

Ayuntamiento de Madrid



Ayuntamiento de Madrid



Ayuntamiento de Madrid

**Par**  
702

LOS DISTHICOS  
DE CATON

CON ESCOLIOS

DE ERASMO:

TRADUCIDOS Y AMPLIADOS

P O R

DON LEON DE ARROTAL.

---

*Nemo Philosophorum se esse dicere audeat  
nisi aliquid de Philosophia scripserit.  
Cicer. offitior.*

---

MADRID:

EN LA OFICINA DE D. GERÓNIMO ORTEGA.

AÑO DE 1797.

LOS DISTINGUIDOS

DE CALON

CON ESCOLIOS

DE FERRASMO

TRADUCIDOS Y AUMENTADOS

POR

DON LEON DE ARROTIA

---

Went to the library to see the original  
and to get a copy of the original.  
Given at the

---

MADRID:

EN LA OFICINA DE D. GERONIMO ORTIZ.

AÑO DE 1797.

Á UN AMIGO  
LEON DE ARROYAL.

D. P. S.

**C**reyendo que la principal obligación de un padre consiste en dar buena educación á sus hijos, como que ella es el cimiento de su felicidad, y de la república de que deben ser miembros; y viendo con lástima el

asombroso descuido con que vivimos en cosa de tanta importancia, sin pensar que nada tiene tanto influjo en los progresos de nuestra vida como la enseñanza de nuestros primeros años; y que mientras no procuremos sembrar en los tiernos corazones de los niños la delicada simiente de las virtudes, serán en vano los esfuerzos del gobierno para que los grandes sean virtuosos: hace muchos años que á instancia de un gran Ministro comencé la obra que hoy sale á luz para la educación de un gran Príncipe. Pero la muerte de mi Mecenas, y del augusto Niño á quien debía servir, hicieron aban-

donase mi trabajo hasta ahora, que hallándome padre de dos hijos, y viendo á Vmd. padre de otros dos, la he concluido para la instruccion de los quatro. Los Disthicos de Caton, llenos de máximas, semillas de la mas pura, y simple Filosofia, son á mi ver lo mas precioso que poseemos de la antigüedad, como fruto el mas sazonado de la meditacion, y experiencia del ciudadano mas respetable, que veneró la República Romana en sus tiempos mas florecientes. El los escribió para la formacion de su hijo, y el grande Erasmo, encantado de su sublimidad, los purificó, y puso unos

breves escolios para la mas fácil  
inteligencia de algunos Príncipes  
á quien tuvo la dicha de enseñar  
para felicidad de sus pueblos. Los  
Disthicos de Caton son los mas pro-  
pios para instruir los hombres  
desde el punto que son hombres :  
su brevedad , su claridad , y su  
armonía los hace fáciles á impri-  
mirse en la memoria , y su uni-  
versalidad para todos los casos  
que puedan ocurrir en la vida  
privada y pública , los retraen  
cada momento , al que una vez  
llega á decorarlos , sirviéndole de  
guia en todas sus operaciones. Con  
todo , entre nosotros se debió creer,  
que no eran aptos para las Es-

escuelas de primeras letras , y una traducción que de ellos tenemos está según aquel método material, y pesadísimo á que llamaron Magistral los Gramáticos del siglo pasado , y que quitando el espíritu á la sentencia los dexa apenas útiles para aprender los preceptos gramaticales , y el régimen de la latinidad. Los maestros neciamente persuadidos á que llenan los deberes de la enseñanza con la materialidad de hacer conocer las letras , y juntarlas en la pronunciación de los vocablos , no se han cuidado , ni se cuidan de la formación del espíritu , ni reparan en que sus discípulos traigan en-

tre las manos librotos de novelas, exemplos fingidos, y caballerias, que solo sirven de llenarles la tierra imaginacion de ideas falsas, especies ridiculas, y pensamientos inexâctos. La cartilla que llaman de Valladolid, y un librote, que no sé por qué intitulan Caton Christiano, y son los dos libros principales de nuestras Escuelas, salvo el respeto de las oraciones, y trozos del Catecismo Christiano que contienen, son imperfectísimos para enseñar á leer, y mucho mas para empezar á desenvolver el entendimiento. La religion es una cosa sobrenatural, y que supone un alma algo ilustrada para

su inteligencia. El querer formar un buen christiano, sin formar ántes un hombre de bien, es tan imposible, como el hacer que una planta dé fruto ántes que tenga ramas y hojas. Yo estoy bien con que la lengua se suelte con las alabanzas de Dios, y que desde luego se procure estampar en nuestros corazones los preceptos de su santa Ley; mas no lo estoy con que se descuide del hombre, sin el qual no puede haber el christiano. Es una cosa experimentada por todos, que las ideas que adquirimos de niños por lo comun nos acompañan hasta el sepulcro. ¿Y que ideas podremos adquirir con un

tre las manos librotos de novelas, ejemplos fingidos, y caballerias, que solo sirven de llenarles la tierna imaginacion de ideas falsas, especies ridiculas, y pensamientos inexáctos. La cartilla que llaman de Valladolid, y un librote, que no sé por qué intitulan Caton Christiano, y son los dos libros principales de nuestras Escuelas, salvo el respeto de las oraciones, y trozos del Catecismo Christiano que contienen, son imperfectísimos para enseñar á leer, y mucho mas para empezar á desenvolver el entendimiento. La religion es una cosa sobrenatural, y que supone un alma algo ilustrada para

su inteligencia. El querer formar un buen christiano, sin formar ántes un hombre de bien, es tan imposible, como el hacer que una planta dé fruto ántes que tenga ramas y hojas. Yo estoy bien con que la lengua se suelte con las alabanzas de Dios, y que desde luego se procure estampar en nuestros corazones los preceptos de su santa Ley; mas no lo estoy con que se descuide del hombre, sin el qual no puede haber el christiano. Es una cosa experimentada por todos, que las ideas que adquirimos de niños por lo comun nos acompañan hasta el sepulcro. ¿Y que ideas podremos adquirir con un

cuentecillo , llamado espejo , en que nada se ve sino inverisimilitud , y muchos cuentotes con que injurian el nombre del sabio Cardenal Belarmino , repletos de mentiras , impropiedades , y desproporcion , parto informe de un iluso visionario? El demonio , decia el gran Bosuet , hablando de cierta obra , influyó en la composicion de esta historia para retraer á los hombres de la lectura del Evangelio , y él mismo creo yo ha influido en la composicion de estos librotos para desfigurar la magestad de la Religion , y sembrar la supersticion , el fanatismo y la hipocresía. La instruccion de la niñez se

ha mirado hasta ahora con una indiferencia lastimosa, y nuestros literatos han conceptuado por ménos propio de un hombre, como dicen de carrera, el acomodar su talento á la enseñanza de los niños. Comentarios mazorrales, exposiciones violentas, algaravías escolásticas, sutilezas impertinentes, y questões caprichosas, se han consagrado profusamente en gruesos volúmenes al perpetuo olvido de las Bibliotecas, y á las destructoras oficinas de los drogistas, y no ha habido quien piense en proporcionar una obrita metódica y arreglada para el uso cotidiano de las Escuelas, capaz de for-

sentencias que contienen. En las ampliaciones he procurado conservar el estilo conciso y sentencioso de Erasmo, sembrándolos de refranes, y proverbios vulgares y sencillos, capaces de recordar á cada minuto con deleyte del entendimiento; y para que nuestras hijas no queden quejosas, les ofrezco un quinto libro adicional, que se encamine directamente á la instruccion de lo que es peculiar y propio de su sexô, luego que me lo permitan otras tareas en que estoy empeñado. Entre tanto creo que Vmd. no se desdeñará de leer esta gran Filosofia, acomodada á la inteligencia de los pequeñuelos,

ni de rectificar con su juiciosísi-  
ma crítica qualquier pasaje en que  
yo me haya equivocado. Nada te-  
nemos en el mundo mas amable  
que nuestros hijos, y ningunos  
son mas acreedores á nuestros afa-  
nes, y nuestros desvelos por su fe-  
licidad. ¡Que gloria mayor podria  
coronar nuestra vejez que unos hi-  
jos instruidos, y dignos miembros  
del Estado! ¿Que mayor consuelo  
en nuestra muerte que el dexar  
vivos en ellos nuestras virtudes  
y nuestra ilustracion? La natura-  
leza, la amistad, nos compro-  
meten á trabajar de acuerdo en  
esta grande obra. Si yo les ense-  
ño las ciencias filosóficas, y Vmd.

las exâctas, nos gozaremos con  
unos hijos sâbios, y perpetuaremos  
nuestros nombres en ellos con ma-  
yor permanencia que en los már-  
moles y bronces de los Griegos.  
Esperemos en Dios que prospera-  
rá nuestras rectas inteciones, y  
nos dará vida para verlas cum-  
plidas en su santo servicio.



*Impr. Lpz. Enguld. &c.*

**LIBRITO HERMOSÍSIMO,  
INTITULADO CATON,  
DE LOS PRECEPTOS  
DE LA VIDA COMUN.**

Como yo con atencion mi-  
rase quán muchos hombres  
yerran gravemente en la di-  
reccion de las costumbres,  
parecióme se debia socorrer-  
los

A

los

(2)

los y aconsejarlos para salir de su error , mayormente porque viviesen gloriosos y llegasen á ser honrados.

Ahora , pues , amado hijo , enseñaré de qué modo arregles las costumbres de tu anima.

Por tanto, lee mis preceptos de manera que los entiendas:

*Porque leer y no entender  
es ignorar.*

“Quando se lee ha de ser con reflexi3n para que se impriman en la memoria las especies leidas : lo contrario es trabajar en val-  
de

(3)

de sin aprovechar en algo.,,

*Así que suplica á Dios.*

El primer acatamiento toca á Dios, “á quien como á criador y sustentador le debemos.,,

*Ama á tus padres.*

El próximo ó segundo á los padres, “por quien despues de Dios exístimos.,,

*Honra á los parientes.*

El tercero pertenece á los otros parientes ó consanguineos. Suplicamos á Dios con sacrificios: amamos á los padres quando los veneramos y complacemos:

A 2

hon-

(4)

honramos á los parientes con los beneficios y trato ó comunicacion. “Los sacrificios han de ser puros: la veneracion dulce: el obsequio alegre: los beneficios desinteresados: el trato amistoso.”

*Teme al maestro.*

En otro tiempo se daba á los niños nobles un ayo ó pedagogo á quien temiesen. A este llama maestro; y advierte aquí la propiedad de las palabras: á Dios se ha de suplicar: los padres han de ser amados: los parientes honrados: el maestro temido

(5)

do porque era esclavo las mas veces, segun la costumbre de los antiguos. "Y á la verdad, que si el temor al maestro no sufoca las malas inclinaciones en los muchachos, ellos saldrán viciosísimos, como por desgracia lo vemos cada dia en aquellos á quienes desde niños tratan como á grandes.,,

*Guarda lo á tí dado.*

Lo que se confia á tu buena fe, guárdalo como depósito. "Si es secreto, ocultándolo, y reservándolo : si encargo, executándolo : si dinero, custodiándolo ; y en fin,

(6)

fin , qualquier sea , como cosa sagrada las has de tratar.,,

*Prepárate para el Foro.*

Quiere decir , te has de exercitar en tales artes , que puedas ser versado en el foro , esto es , en defender pleytos. Porque éste antiguamente era el primer grado para llegar á los máximos honores. Leí en algunos antiquísimos Códigos (á la par del foro), que es á la manera que decimos: acomódate á las cosas presentes, así como al foro. El Griego Planudes conviene con esta interpretacion,

(7)

cion, y no hay duda en que esta sea la leccion mas conforme y pura. La palabra foro es lo mismo que Tribunal donde se administra justicia, dicho así, porque segun costumbre antigua estaban en la plaza pública, que en latin es *forum*. En estos Tribunales se oían los pleytos, y á ellos concurrían ademas de los jueces, y las partes, mucho pueblo, como hoy entre nosotros sucede; y por esto le encarga que se prepare haciendo el estudio necesario para hablar en un lugar de tanta publicidad y respeto;

y

“y á la verdad que sin una consumada ciencia no puede dignamente ejercitarse la abogacía, por mas que la barbarie de los tiempos haya persuadido á lo contrario. Duro es, pero se ha de decir: el estudio del Derecho Civil por sí solo, como se hace comunmente, es una casa sin cimientos ni techumbre, buena para criar gatos, no sabios.,,”

*Anda con buenos.*

Trata con los mejores, porque primeramente te juzgarán tal como aquellos con quien vean te acompañas, y  
ade-

ademas de esto te harás de la  
 gavilla de los buenos. “Nues-  
 tros refranes castellanos di-  
 cen : dime con quien andas,  
 te diré quien eres. Anda con  
 buenos serás uno de ellos.  
 Ninguna cosa influye tanto  
 en las costumbres como las  
 compañías; porque es inega-  
 ble que el hombre es mono  
 del hombre, y lo que vemos  
 hacer, aquello queremos  
 imitar: tanto que: quien tra-  
 ta con palomas aprende ar-  
 rullos; y quien con lobos an-  
 da á aullar se enseña.,,

No

*No vayas á consulta sin ser  
llamado.*

No te metas por tu antojo en negocios ajenos; pero irás llamado. “No des consejo á quien no te le pide; ni te entrometas donde no te llaman; pero jamas te niegues viéndote rogado, y mucho ménos quando de ello pueda seguirse algun provecho á tu próximo. Lo primero te evitará muchos desayres, sonrojos, y pesadumbres. Lo segundo te atraerá muchos amigos, estimacion y buen nombre.,,

(11)

*Sé curioso.*

Esto es ni sucio ni luxu-  
rioso, sino de una limpieza  
agradable. "Un buen medio  
entre el desaliño de los Fi-  
lósofos, y la galanura de las  
mugeres, sería segun razon;  
pero esto es poco visto en  
nuestro siglo, en que los las-  
civos y afectados adornos  
de las rameras se han hecho  
comunes á los hombres.,,

*Saluda agradablemente.*

Porque aquella cortesía  
y afabilidad concilia la bene-  
volencia de muchos, y ali-  
menta la ya adquirida. "Lo  
que no sucede con los que  
en-

entonadamente y sin urbanidad parece les cuesta trabajo el dar los buenos dias , que estos solo grangean el odio y murmuracion de quantos tratan. Quanto mas sea la elevacion del sugeto , tanto mayor debe ser su urbanidad en el trato con los inferiores.“

*Cede al mayor.*

Esto es , no quieras contender con los mas poderosos ; “antes bien súfrellos quanto puedas sin oposicion; pues como vivimos en un mundo corrompido , y tiene mas fuerza para con muchos hom-

hombres el interes que la justicia , aunque el inferior la tenga , rara vez dexa de ser vencido por el poderoso.“

*Perdona al menor.*

No apetezcas encruelecerte con aquellos que son tus inferiores , ántes bien otórgales algunas cosas,“ aunque no tantas que seas nimiamente blando. La demasiada severidad exâspera y amotina á los súbditos. La demasiada condescendencia los torna atrevidos é insolentes; conviene, pues, observar un medio entre las dos , que ni cause miedo , ni desprecio, si-

sino temor reverencial.,,

*Guarda tu hacienda.*

No derrames temerariamente tus bienes, porque ó no feamente necesites, ó no te des á mas feos lucros para ganar hacienda. “Quien sin consideracion gasta sus haberes, goza de una aparente felicidad. Miétras dura el dinero, todos se le rien, todos le buscan, y todos le alaban; pero en quedando pobre, todos están serios, todos le abandonan, y todos le murmuran; viniendo á ser la fábula del pueblo el que era el objeto de su admiracion.

cion. Mas con todo que esto es palpable, no acaban de conocer los jóvenes que los amigos que se estilan son como los mineros, que en acabando el metal abandonan la mina.,,

*Guarda la vergüenza.*

Esto es, guárdate incontaminado y puro de las suciedades de la luxuria, porque el casto es llamado vergonzoso. Mas la flor de la edad está expuesta á estos peligros; “y por tanto el joven debe mantener quanto pueda el primer rubor, porque si una vez llega á faltar,

se

se hallará tarde ó nunca. La vergüenza es de perder muy fácil , de recobrar casi imposible , y con su ausencia entra en el corazon humano toda especie de iniquidad y vicio.“

*Sé cuidadoso.*

Hace este sentido , has de estar atento á qualquier negocio. El cuidado vale mucho en todas las cosas. El descuido siempre tiene por compañera á la infelicidad. “La solitud es el mejor medio que se puede poner , para conseguir el fin que uno se propone ; pero hay mucha  
pe-

pereza é inaplicacion , y así muchísimos que con una mediana diligencia en sus cosas serian ricos y útiles , los vemos por su descuido inútiles y pobres. ¿ Si yo no trabajo, por mí quién trabajará?

*Lee libros.*

Porque de estos se aprende en breve lo que apénas en un largo tiempo de vida podrás adquirir. “ La ciencia que á fuerza de experimentos y años se ha de tener , es tan larga , que apénas entre cien hombres viejísimos se podrá encontrar alguna parte. Al contrario los libros,

B

pues

pues llevan por atajo á la mas alta sabiduría. Pero has de advertir , que no hay atajo sin trabajo , para librarte de la locura de los eruditos de ahora , quiero decir , de querer saber mucho estudiando poco.,,

*Acuérdate de lo que leas.*

Porque ciertos hombres se cargan de leccion, metiendo una sobre otra , sin imprimir cosa alguna en la memoria. “A estos se les puede comparar á aquellas fabulosas mugeres que en el infierno sacan agua con una criba.,,

*Cui-*

*Cuida la familia.*

Los negocios domésticos, han de ser cuidados por tí, no los agenos. “Y por negocios domésticos entiende todos aquellos que están á nuestro cargo ; pues los otros no piden obligacion sino rara vez , y esto en grande necesidad del próximo. En lo demas , cada qual en su casa cuide sus ollas , pues cuidados agenos matan al asno, como dicen nuestros refranes.,,”

*Sé benigno.*

Esto es , suave en el encuentro “que tienes con al-

guno quando le saludas ó tratas. El ser uno cortés , y quando encuentra á otro saludarle con urvanidad , no cuesta cosa , y vale mucho; pero no solo en este caso: quando el hombre se ve buscado , y solicitan hablarle , no debe dificultar el oír con agrado y modestia , acariciando á todos , segun la prudencia lo permita.,,

*No te enojés sin causa.*

Ni seas insulso , porque no moverse por cosa alguna , mas es de tronco , que de hombre. “Raras son las causas que disculpan el enojo,  
pe-

pero ninguna que justifique en él la demasía. Ni has de ser insensible, ni has de ser cosquilloso, pero sí moderado. De troncos es no sentir cosa, y de violetillas es sentirlo todo; en caso de extremo sé tronco, y no violeta, pues el perjuicio que resulte del primero quedará en tí, y el del segundo pasará á muchos otros.,,

*De ninguno burles.*

A la verdad es argumento de necedad arrogante. “Quien se rie de otro mucha satisfaccion tiene dentro de sí. Los defectos agenos ántes  
son

son dignos de compasion, que de carcajadas. Solo el hacer burla de sí propio puede ser útil.,,

*No mofes del miserable.*

Así dicen algunos Códices; esto es, los vicios del ánimo merecen risa y desprecio, la calamidad merece ántes la misericordia que el escarnio. “Quien se rie de la infelicidad del próximo, digno es de la mas desconsolada infelicidad. El miserable ha de ser socorrido, no burlado, y nada causa tan grande dolor como el oír la risa al compas del llanto.,,

*Da*

*Da prestado. Mira á quien des.*

A la verdad, alguna vez se ha de prestar dinero, pero no á qualquiera, sino á los pagadores de buena fe, á los que lo tengan merecido, y finalmente á aquellos que por hacer bien no quedés gravado. “El buen pagador, y el que hizo algun bien ó gusto, han de ser atendidos; pero quando se llegue á dar, se ha de conocer mucho al sugeto, porque la buena fe es muy rara en la tierra, y se ha hecho moda pedir y no pagar.”

*Asiste al juicio.*

Porque allí están los  
Abo-

Abogados, y este antiguamente era el mayor favor entre los amigos, hallarse en los juicios, "ó pleytos que tenían para defenderlos. Y con mucha razon, pues si un amigo debe defender á su amigo de las espadas, cuánto mas deberá defenderle de las calumnias?,,

*Convida rara vez.*

Convidar muchas veces disipa la hacienda: ir muchas veces á convite es cosa fea en sí; pero el hacer ámbas cosas pocas veces, esto es humanidad. "Quien tiene convidados muchos dias, acaba sus

sus haberes, y se hace la burla y ablilla de los mismos convidados, y en acabando los convites acaban las amistades. Quien no quiere jamas admitir convite se atrae la fama de arisco y codicioso. Se necesita, pues, en esto caminar con gran prudencia, suponiendo que una comida cuesta mucho á quien la da, y se agradece poco por quien la disfruta.,,

*Duerme lo que basta.*

No al deleyte sino á la necesidad de la naturaleza. “El dormir lo necesario trae mil provechos: el dormir en de-

demasia mil daños; lo primero agilita y fortalece el cuerpo y el entendimiento ; lo segundo le debilita y entumece.,,

*Cumple tu juramento.*

No se ha de jurar temerariamente ; pero lo que jurares lo has de cumplir á no ser gran pecado. “Y no solo tu juramento , pero aun tu simple palabra ha de ser cumplida , pues ella en la hombria de bien , es una obligacion á que no puede faltar-se sin pérdida de la reputacion , á no contener injusticia manifiesta.,,

*Ar-*

*Arréglate en el vino.*

Sé moderado en el vino, ó prívate de él; porque dar vino al mozo es añadir aceyte al fuego. “No hay cosa mas fea en el hombre, que el ser vinoso; pero como este vicio se haya comunizado tanto, casi de ninguno es reprehendido hasta que llega á ser extremado; por tanto has de tener en memoria, que el niño ni provarlo, el jóven brindar, el hombre beberlo, y el viejo embasarlo, aunque no de manera que prive la razón.”

*Pe-*

*Pelea por la patria.*

Se ha de combatir, no por qualquier cosa, sino por la defensa de la patria; porque el pelear por interes y costumbre, es cosa costosa y feísima, mas que de gladiadores. “Es costosa, porque el que acostumbra á andar en batallas, no siempre sale ileso, ántes muchas herido y maltratado; es feísima, porque no puede uno hacer mayor ruina, que exponer su vida y alma por el interes; y es mas que de gladiadores, porque estos á lo ménos grangean la estimacion del vulgacho; pe-  
ro

ro los que pelean por precio solo atraen el odio universal sobre sí.,,

*Nada creas temerariamente.*

No seas fácil de creer qualquier cosa que te dicen. "De otra manera tendrás mil pesadumbres, porque no dexa de causar desazon el haber creído al mentiroso, y son tantos los que andan en el mundo, que para encontrar un hombre de completa verdad se necesita de la linterna de Diógenes.,,

*Consúltate á tí.*

Aconséjate contigo mismo, que bien te conoces, y  
á

á tus cosas, ó

*Consulta lo seguro.*

Esto es, guárdate de los consejos peligrosos, y sigue los seguros; de ámbos modos se lee. “Nuestro refran dice: aconséjate con tu almohada, que es tanto como si dixese: consulta á tus solas contigo mismo, que eres quien mas informado que otro de tus cosas puedes determinar lo que te tendrá mas cuenta, y saldrá mas bien segun tu estado é intereses; pero no por esto te es prohibido el tomar consejo de un varon prudente, quando

do la ocasion lo pida; pues como esto se haga con la precaucion necesaria, es muy loable y acertado. Ahora sí, el consejo seguro síguele siempre que puedas, porque no pongas el acierto en duda.,,

*Huye las rameras. Sigue las letras.*

La primera edad se refrena y separa muy bien de las rameras con el estudio de las letras. “Un jóven inaplicado por lo comun, da en luxurioso, y sin reparo visita el lupanar, quien dexa el ir á las escuelas; pero el que se dedica al estudio, rara vez es

no-

notado de estos delitos. Además, que es indispensable para conservar la vida, y salvar el alma, huir las unas, y seguir las otras.,,

*Nada debes mentir.*

En un niño noble es cosa fea toda mentira. Planudes lee, quieras, por debes, lo que me gusta mas; "porque no solo no se ha de mentir, sino que no se ha de querer mentir; quien no aborrece la mentira, no está léjos de la falsedad, y quien una vez cae en ella, queda sospechoso siempre.,,

*Haz*

*Haz bien á buenos.*

Los beneficios no se han de conferir sino á los buenos; de otra manera se pierden. “El favorecer á los malos los hace peores. No habria tantos pícaros si tuviesen ménos que les protegiesen. La justicia exíge que se castigue el vicio , y se premie la virtud, y la caridad no se opone á ella ; pero sin embargo no puede condenarse á aquellos que si benefician á los malos, es por ver si con la dulzura los tornan buenos , aunque pocas veces lo consiguen.”

C

No

*No seas maldiciente.*

Esto es, contente en decir injurias, y no muerdas la vida de alguno. "El denuestár con desvergüenzas, es de gente ruin y sin juicio, no habiendo suficiente disculpa en el ser provocado, pues tanta como sea la imprudencia y atrevimiento del necio, tanta ha de ser la prudencia y sufrimiento del sabio. En lo que toca á escudriñar vidas ajenas y murmurar, es la mas maldita é insulsa maldad que hacen los hombres, y la que mas daña, pues una mala lengua es peor que el infierno."

*Con-*

*Conserva la reputacion.*

Cuida no pierdas la buena fama , porque ella perece fácilmente ; pero no fácilmente se recupera. “Una hablilla del pueblo, una bufonada de un juglar, una sátira de un malvado , una accion mal interpretada , ó una impostura de un necio, desconceptúan en el comun de la gente al mas hombre de bien, y una vez desconceptuado, apénas las aprobaciones calificadas, los honores públicos, las defensas sérias , las virtudes claras , y las palinodias mas solemnes , son bastantes

á tornales el buen concepto que tenían. *El qué dirán en el pueblo*, no es tan despreciable como quieren algunos que miran las cosas con precipitación.,,

*Fuzga lo justo.*

Esto es, no mirando al interés, ni al favor, sino á la regla de igualdad. “El buen Juez es esclavo de la justicia, y por qualquier motivo que se aparte de sus decisiones, ya comete un crimen execrable. Ni la sangre, ni el regalo, ni el empeño, ni la esperanza, ni el temor han de impedir que des á cada uno

lo

lo que le corresponde.,,

*Vence á los padres con la  
paciencia.*

Los padres, aun los mas iniquos se han de sufrir.

“Contra un padre no hay razon, dice nuestra sentencia; si da buen trato, se ha de agradecer; si malo, no se ha de murmurar; quando tenga razon se ha de aprobar; quando no, se ha de llevar en paciencia, que es la única arma con que se le puede hacer frente y batallar hasta vencerle.

*Acuérdate del beneficio recibido.*

Porque lo que se da es cosa bella el olvidarlo; pero  
lo

lo que se recibe es justo que se recuerde. “El agradecimiento es una de las virtudes que mas ennoblecen un alma ilustre. Qualquiera favor por pequeño que parezca, se ha de ponderar y estimar grandemente por el que le recibe, y por grande que sea se ha de anonadar y olvidar por quien le hace. El recordar lo recibido, es acto de generosidad; el recordar lo dado, es pequeñez de espíritu.,,

*Concorre al pretorio.*

*Sé prudente.*

Esto es, para que puedas defender á tus amigos, te  
ins-

instruirás con perfeccion en la ciencia y estilo del derecho; “y esto en ninguna otra parte lo conseguirás mejor que en el mismo tribunal donde se ventilan los pleytos, observando y cotejando las razones de los Abogados, y las decisiones de los Jueces; y en nuestro tiempo es estudio indispensable para la práctica de la abogacía, tanto que Ciceron y Demóstenes serian sin él la risa de nuestros tribunales. „

*Modera la ira.*

Antes aconsejó, que no ha de irritarse sin motivo; aho-

ahora amonesta que aun la justa ira debe ser moderada. "Para no irritarse el hombre alguna vez , era necesario careciese de uno de los principios de la sensibilidad, que es la irascible ; pero para dexar desenfrenada la ira, ha de carecer de uno de los de la racionalidad, que es el entendimiento. Lo espiritual siempre ha de dominar á lo corporeo.,,

*Usa de virtud.*

No de derechos, ni engaño, lo que yo entiendo así: no uses de sutilezas del derecho , que las mas veces son

son unas sofisterías y cavilaciones dirigidas á eludir la justicia , ni tampoco de astucias y falsedades , como los malos Abogados para enredar los pleytos , sino de virtud, sencillez , y verdad. Defiende los amigos , pero sin ofender tu conciencia.,,

*Juega al trompo, buye los dados.*

El trompo conviene á los muchachos. “Y aquí entiendo por trompo todos los pasatiempos honestos, como las damas , la pelota , los trucos , &c.,, Los juegos de fortuna eran infames aun entre los Gentiles ; pero ahora son  
la

la diversion de los principales de los christianos, y aun lo que es mas, las delicias de algunos Sacerdotes. “Cosa á la verdad digna de llorarse con lágrimas de sangre, viendo el mal tan raigado, que ni el exemplo del Monarca, ni el de su Real familia, ni las leyes Eclesiásticas, ni las penas civiles, ni los escarmientos alcanzan á inspirar la moderacion, ya que no el abandono de entretenimientos tan abominables, llegando las olas de este rio de desolacion casi casi hasta las aras máximas del santuario. Dios lo remedie.,, *Na*

*Nada hagas á arbitrio de tus  
fuerzas.*

Tiránico es mirar quanto puedas , no quanto sea lícito. “Si un poderoso no se liga á lo que debe , sino á lo que puede , él correrá como caballo desbocado en todo género de iniquidad. El freno de la razon no ménos se puso para el Rey que para el vasallo. El resto de las fuerzas , solo se ha de echar en huir el vicio , y remover todo impedimento de la virtud: en lo demas han de estar muy sujetas.”

*No*

*No menosprecies al menor  
que tú.*

No mirarás con desden á tu inferior, que es de soberbios, no de prudentes. “¡Quan muchos de los primeros, y quan pocos de los segundos hay en las Cortes!,,

*No codicies las cosas ajenas.*

Conténtate con las tuyas, “si son pocas, porque estás libre de cuidados: si muchas, porque te apartan la pobreza; pero ni te amilane el ser pobre, ni te envanezca el ser rico.,,

*Ama á tu muger.*

Como á compañera de  
to-

todas tus fortunas. “El matrimonio es la mas solemne y estrecha amistad que se puede contraer en este mundo, y une á los esposos de tal suerte, que los identifica, y solo puede separarlos la muerte; pero la lastima es, que miéntras mas se estrechan los cuerpos, suelen andar mas separadas las almas: efectos sin duda de irreflexion en los padres, y locura en los esposos.”

*Educa á tus hijos.*

Castígalos y enséñalos  
 “con seriedad y sin golpes,  
 porque sino pierden el te-  
 mor,

mor, y se hacen insensibles á las reprehensiones.,,

*Sujétate á la ley que tú mismo pusiste.*

Usa tú mismo con los otros la misma condicion que les impones. “Quien manda una cosa, y obra contra ella no se queje de que la quebranten. El exemplo del Legislador pone en observancia la ley, y la da fuerza.,,

*Habla poco en el convite.*

Para que á otros quede lugar de hablar. “La conversacion es el manjar mas suave de la mesa; pero en dando uno en hablarlo todo, no hay

hay cosa que tanto fastidie. Además que el dar rienda á la lengua, y principalmente en funcionatas, trae mil inconvenientes y daños. „

*Aprende lo que sea justo.*

Ni afectes lo hecho con torpeza, ni aun en chanza y por pasatiempo. “Lo que es malo, de nadie se ha de imitar; lo que es bueno de todos se ha de aprender. No á los viciosos, aunque sean nobles, hemos de tener por maestros, sino aunque sean plebeyos, á los virtuosos.”

*Lleva el amor alegremente.*

El odio de todos modos  
se

se ha de huir, el amor se ha de abrazar. Déxate amar, aunque sea poco digno el que te ame. “De que te quieran, ningun mal te puede resultar ; de que te aborrezcan muchos perjuicios te se pueden seguir. No hay mayor felicidad que el ser de muchos amado, como ni mayor desdicha que ser de algunos aborrecido.”

DE

## DE LOS DISTHICOS

## DE CATON.

## LIBRO PRIMERO.

*Si es espíritu Dios como nos dicen  
 Los versos , para tí reverenciado  
 Sea principalmente  
 Con voluntad sencilla y puramente.*

El vulgo juzgaba que Dios aplacaba su saña con víctimas de animales y cosas corporeas. Pero como el mismo Dios , sea ánima , esto es, espíritu , no cuerpo , es consiguiente tambien el que el semejante se alegre con su semejante ; y por tanto con la pureza del animo ha de ser principalmente reverenciado. No como hoy mucha parte del vulgo

D

de

de los Christianos , obsequia á Dios con ciertas ceremonias , que no pasan de corporeas , siendo la piedad del alma el culto mas agradable. “ Aunque en sí sea bueno , de nada sirve que se hagan fiestas , se enciendan luminarias , se inquen las rodillas , y se recen todas las oraciones de la Iglesia , si la pureza del entendimiento no es la causa de estas operaciones , si por fuera somos templos , y por dentro cuevas de ladrones , y en fin , si como los fariseos reducimos la adoracion á meras exterioridades. “ El padre busca tales adoradores , que como él sean en espíritu. No hay acatamiento mas grato á los Santos que el que imiteis sus vidas , esto es, el sufrimiento , la mansedumbre , la cas-

ti<sup>o</sup>

tidad , y estas son espirituales. Dios  
 es espíritu. Haz quanto puedas para  
 apartarte del cuerpo , y quanto pue-  
 das para allegarte á él , y le harás  
 el mas agradable sacrificio. “ Jamas  
 desprecia el Señor un corazon contri-  
 to y humillado ; y ni todas las rique-  
 zas de este mundo le son mas acep-  
 tas (que un puro corazon)., Porque el  
 vulgo se acercaba á las cosas sagra-  
 das con las manos lavadas y los pies.  
 Tú limpia tu alma. Las sucieda-  
 des de esta ofenden á la deidad , que  
 mira aquellas que están en el áni-  
 mo , no en el cuerpo. “ Ya no hay  
 mas lepra que obligue á salir del  
 templo que el pecado , ni mas lava-  
 torio para entrar en él dignamente,  
 que la penitencia., (Si Dios) el sí  
 aquí no denota duda , sino racio-

cinio. “*Si Dios es*, tiene la misma fuerza que *siendo Dios* (como dicen los versos).” Porque Virgilio en el sexto libro de la Eneida, llama á Dios espíritu y mente. (Principalmente). Para que entiendas que no se condena el culto corporal; si no se dice que este, se entiende el espiritual, es mucho mas agradable á Dios. “El culto exterior ó ceremonial es preciso para demostrar la adoracion, pues mientras vivimos estamos sujetos á explicarnos con las acciones y palabras; pero el interior debe ser el principal.

*Vela la mayor parte noche y dia,  
No al sueño seas dado en demasia,  
Porque el mucho reposo  
Da alimento á los vicios malicioso.*

Hace este sentido: como la vi

da sea una vigilia , según Plinio , se ha de procurar no perdamos la mayor parte de ella con el sueño , mayormente quando de la somnolencia nazcan muchos vicios del cuerpo y del alma. “El mucho dormir encrasa los humores , quita las fuerzas , empereza los miembros , embota el entendimiento , obscurece la memoria , y vicia la voluntad. Quien gusta mucho de las sábanas , él vendrá á disfrutarlas , tanto que le pese. La cama es como el palacio , bueno para un dia , malo para un año ; quiero decir , buena para descansar , mala para complacerse ; y en especial en los jóvenes es el estercolero donde se engendran todos los vicios.”

*El*

*El refrenar la lengua,  
 Por primera virtud del hombre estima.  
 A Dios, quien callar save se aproxima.*

Primera, esto es, la mas alta y la mas grande virtud es moderar la lengua, porque no hables algo con temeridad. Dios, que es sapientísimo, habla raras veces, y entonces nada sino lo necesario, y escoge que no hay cosa que no vea, ni cosa que no entienda; y por tanto, cercano está á Dios el que sabiamente y con juicioso ánimo sabe callar. “Quien mucho habla, mucho yerra, dice nuestro refran. A ninguno sucedió mal por callar, á muchos sí por haber hablado. He advertido que las palabras en demasia, sobre ser fastidiosas, ocasionan á mentir, denotan comunmente poco juicio, y en vez de

sa-

satisfaccion dexan resentimiento. Que se hable mucho quando el asunto es grande , puede ser sufrible ; pero usar largos proemios para una friolera , es inaguantable. „

*Desprecia el ser contrario de tí mismo  
Repugnándote á tí. Quien disconviene  
Consigo mismo , con ninguno aviene.*

Quien batalla consigo mismo , y ni para sí es constante , este no puede convenirse con los otros. Esto es, quien es de costumbres desiguales, y no sigue ninguna cierta regla de vida , no es apto para el trato de los demas. “¿Como se ha de acomodar al genio de alguno , quien no es capaz de acomodarse á su genio? El hombre debe hacerse fuerza , y guerrear de continuo , á fin de estirpar los vicios y malas inclinaciones

nes que le dominan ; pero no dexarse arrastrar de una condicion fuerte, de un humor regañon , y de una tetricidad pestilencial y maléfica, que acaba con ellos , y con todos quantos andan á su lado. La inconstancia en el trato de las gentes , engendra odios y enemistades. Aquellos que tan presto están alegres como tristes , que ya se rien , ya regañan , ya entran á uno en el corazon , ya le quisieran ver muerto , &c yo los enviaria al hospital de Zaragoza.,,

*Si escudriñas las vidas y costumbres  
De los hombres : quando á otros les des culpa,  
Acuérdate que nadie sin pecado  
Vive en aqueste valle desdichado.*

Los mortales notan los vicios de los otros , pero ninguno ve los

su

suyos , y eso que nadie carece de ellos si exâmina su propia vida y costumbres. “No hay cosa mas comun que ver la paja en el ojo ageno, y no divisar la viga en el propio. Los defectillos en los demas nos parecen culpas graves ; las culpas graves en nosotros nos parecen defectillos leves. Si no quieres ser injusto residénciate á tí ántes de culpar á los otros , y no acrimines , sino disculpa los defectos de qualquiera.,”

*Las cosas que tú entiendes ser dañosas,  
Déxalas aunque amadas y gustosas;  
Que anteponerse , en tiempo sin pereza,  
Debe la utilidad á las riquezas.*

Algunas veces conviene en cierto lugar arrojar de sí las cosas mas amadas si estas traen peligro, así como las piedras preciosas , y el  
oro

oro, porque la vida quede en salvo, ó bien las diversiones porque miremos por la salud. No se ha de atender á los placeres, sino á la utilidad. “Una muela no es muy apreciable, y si nos trae grandes dolores la sacamos. El mercader arroja sus haberes al mar por libertarse del naufragio y la muerte. Nadie hay tan necio que conociéndola abrigue en el pecho la vívora. Solo el hombre que llega á enviciarse, por mas que conozca los males del vicio, y experimente las infelicidades que causa, sigue en el camino de su perdicion. Por tanto, tú debes huir de todo aquello que te atraiga con alguna particular aficion, y vivir sin pegar el corazon á cosa del mundo; que así aunque te precise dexarlo, todo

lo harás sin sentimiento.,,

*Como el asunto pida*

*Sé rígido y suave , pues no hay duda,  
Que sin ser culpa alguna cometida  
El sábio en tiempos las costumbres muda.*

Segun lo exíge el tiempo , es lícito tomar unas costumbres y otras : para que seas á veces grave, á veces blando , esto es, agradable y flexíble , segun el asunto y el lugar lo pidan. Aquí por ventura se ha de leer leve por suave , lo que corresponde mejor con el grave : para que haga este sentido alguna vez , se ha de persistir en el parecer , alguna otra se ha de mudar el consejo segun sea tiempo. El verso constará ciertamente si leyeres así:

*Constans , et levis ut res cunque  
postulat esto.*

Fir-

Firme y mudable sé qual la cosa lo pida. Y ni dudaré afirmar que esta es la verdadera leccion. No obstante que Planudes sigue la primera sentencia , como quien lo traduxo así.

Severo sé , y placiente como las cosas pidan. “ No sé que es mas malo , si la volubilidad , ó la dureza y encaprichamiento , porque ámbos traen fatales consequencias. Un hombre mudable , no se puede tomar tino á nada de lo que dixo; pero un casado con la primera opinion , está viendo lo razonable , y aun lo contradice; suele conocer que yerra , y con todo no torna del camino empezado , ni le mudan de lo que llegó á conceptuar todos los del mundo. No así el sábio que arre-

glan-

glando las cosas segun razon , se porta como conviene á las presentes circunstancias ; y aunque mude mas formas que Proteo , siempre es acompañado de la prudencia. El entendimiento humano , es muy limitado para que siempre acertemos en lo primero que ocurre , sin que sea necesario mudar cosa alguna de los proyectos que formamos ; el saber lo que puede sobrevenir para prevenirlo , se queda para Dios. Quanto mas , que el sábio ha de hacerse y acomodarse á todos para ganarlos á todos.,,

*Nada á tu esposa creas de ligero  
Quando de los criados te se queje,  
Por lo comun se mira aborrecido  
De la muger , el que ama su marido.*

Casi es peculiar á las mugeres

el

el que aguijoneen á los maridos con  
 tra los criados. Por lo que aconseja  
 que no den fe á estas quejas con  
 precipitacion. "El hombre prudente  
 no ha de despreciar lo que su mu  
 ger le diga; empero ha de tener  
 presente que se lo puede decir preo  
 cupada, y así averiguar por sí mis  
 mo con buena maña quanto hay en  
 el asunto. De otra manera, dexán  
 dose llevar de lo que le pondere  
 será un continuo infierno, y nadie  
 encontrará que le sirva. Las muge  
 res suelen tener la gracia de aumen  
 tar las cosas como los telescopios.  
 Y como desean poseer el corazón  
 de los maridos enteramente, las mas  
 veces, ódian á los que ellos muestran  
 alguna mas inclinacion. Por esto el  
 hombre casado es preciso obre con

su-

suma prudencia para conservar la paz del matrimonio , porque no ménos daños trae el discordar, que el conformarse en todo con la mujer , en especial en lo que toca al gobierno económico de la casa. Si en todo la cree , la engrie ; si en nada , la exâspera ; si exerce la autoridad de marido , se hace odioso ; si no la usa , despreciable. Bien se dexa conocer con cuánto juicio se debe caminar con las Señoras. „

*Quando á alguno amonestes,  
Aunque él no guste ser amonestado,  
Sigue el intento , si de tí es amado.*

No es bastante el amonestar ligeramente al amigo que peca. Se ha de porfiar , se ha de insistir , para que venzas , aunque sea con la pesadez ; esto en caso de que sea  
al-

alguna cosa que toque á su fama ó á su salud. “Quando vemos á uno que yerra, y no gusta de que le aconsejen para salir del error, hemos de tenerle como á un loco, quien no se ha de abandonar por mas que él se irrite contra los que procuran su bien. Si una vez esta de mal temple, se ha de buscar ocasion mas oportuna; sino hace caso hoy del consejo, se le ha de repetir mañana; si á las tres hace un desprecio, á las quatro se le ha de hacer un favor, y siempre instando hasta ser importunos. No pondonorcillos y etiquetas pueriles hemos de dexar en el mal á nuestros amigos, que por entónces talvez no saben lo que dicen ni hacen.”

*Contra los habladores no porfies  
 Con palabras. El habla es dada á todos,  
 Mas la sabiduría  
 Se concede á muy pocos á fe mia.*

Si tratas con juiciosos , no hay necesidad de muchas palabras: si con un necio , en vano porfias, porque la necedad es loquácísima. “Por lo comun , los hombres ménos instruidos son los mas habladores vocingleros , su misma ignorancia les suelta la lengua , y relatan con tanta satisfaccion y entono las locuras de su desordenada imaginacion , como pudieran las sentencias de Pitágoras. No hay cosa que tanto infle como el poco saber , y es tal la soberbia que causa en algunos , que por no darse por convencidos , se defienden con improprios

E

y

y parola , ya que no pueden con razones. En observando esto en qualquiera , no hay mejor medio que callar á todo quanto diga , pues de lo contrario ya que no salgas pesaroso , saldrás aturdido.,,

*Ama así á los demas , que de tí seas  
El mas querido amigo que poseas.  
Sé bueno con los buenos sin engaños,  
Porque de serlo no te siguen daños.*

Así te has de portar con los amigos que tú siempre seas tu mas allegado. Haz bien así á los otros, que no te dañes á tí mismo. En el primer verso hay una bella vuelta de semejantes en *ama* , y *amigo* : en el segundo de contrarios , *buenos* , y *daños*. “La naturaleza exíge que cada uno se ame asimismo con preeminencia sobre todos los otros. La  
amis-

amistad no puede imutar este principio de la propia conservacion. Está bien que yo favorezca á mis amigos , pero quedándome siempre en el mejor lugar ; porque en todo caso , mas vale que ellos me necesiten , y me disfruten , que no que yo los disfrute y necesite. Hacer yo bien de que me venga mal , podrá ser caridad grande ; pero á tanto ninguna ley me obliga. A los buenos hemos de beneficiar , pero de tal manera , que no nos damnifiquemos á nosotros mismos. „

*Huye de las hablillas , advertido,  
No por novedadista seas tenido;  
Porque el callar á nadie le ha dañado  
Y á muchos les dañó el haber hablado.*

No esparzas ninguna especie en el vulgo , porque innumerables

veces el rumor torna á caer sobre la cabeza del que le esparció. Si el rumor nada tiene de peligro, por lo mismo nada daña el haber llamado : si tiene alguno, daña el haberlo dicho. “Las hablillas, y novelerias populares, divierten oídas, dañan habladas. Quien se dé á publicador de novedades, lo que ménos tomará fama de mentiroso y crédulo. En todas partes, y principalmente en la Corte, es bueno abstenerse de ser los primeros en dar las noticias, aunque sean favorables. Si salen verdaderas, nadie hay que dé gracias; si falsas, todos dan quejas. Las nuevas son como las frutas, que á los primeros que las comen cuestan caras, y están desabridas; pero quando se hacen co-  
 mu-

munes, cuestan varatas, y tienen perfecto sabor. A diferencia de dias, todos venimos á saber lo mas recóndito de los gabinetes de los Príncipes: y es locura el andar hoy diciendo á sombra de texado, lo que mañana se ha de oir en los públicos corrillos. „

*Lo que te han ofrecido,  
No ofrezcas de seguro. La fe es rara  
Porque hablan muchos mucho inadvertido.*

No prometas de cierto alguna cosa con esperanza de lo prometido ageno. Lo que está en tu poder, aquello puedes dar, pero la buena fe de otro no puedes. El vulgo de los hombres facilísimo en prometer, las mas veces engaña al dar. “Hay ciertos hombres que dando por recibido aun lo que de cumpli-  
mien-

miento les ofrecen, pasan ellos á ofrecerlo como si ya lo tuviesen en su poder. ¿Y que sucede? que como el prometer y no dar es cosa tan de moda, el infeliz se ve puesto en mil sonrojos por sus precipitadas credulidades, y suele perder el concepto que tenia, por no tener con que cumplir su oferta. Si tú quieres librarte de esto, da sin prometer lo que des, que es mejor que no dar lo que prometas. No empeñes tu palabra por cosa alguna, y así no te verás en caso de que te reconvenzan sobre su cumplimiento.,,

*Quando alguno te alaba, de tí mismo  
Acuérdate ser juez. A otros no creas  
De tí, mas que tú propio te sondeas.*

No hagas juicio de tí mismo  
por la alabanza de los otros, sino  
por

por tu misma conciencia. Pregúntate, cuál seas, y aunque lo que te responda tu interior sea muy distante de lo que este ú el otro dicen de tí, mas te debes creer á tí mismo, de quien eres mas conocido, que á los otros. "No hay cosa mas ordinaria que equivocarnos cada dia en el juicio que formamos de los otros hombres; y como estamos preocupados, á veces damos alabanzas al que merece desprecios, y damos desprecios al que merece alabanzas. Por mas que me digan que soy sabio, miéntras que mi propio conocimiento me dice, que ni aun aprendiz de erudíto puedo llamarme, no debo de creer á nadie en el particular. Pero como los propios loores suenan tan alagüeñamente, es

ne-

necesario estés muy sobre tí, para no dexarte arrastrar al Scila y Caribdis de la soberbia, y engreimiento; teniéndolo presente que los doctos jamas alaban mucho á los que estiman por dignos de su presencia. „

*No olvides el favor que otro te hizo,  
A muchos alabarle.  
Quando tú hicieses bien, cuida el callarlo.*

Conviene acordarse del beneficio recibido, olvidarse del dado. De aquel que hace el favor, es el disimular lo que hizo, no parezca que denuesta recordándolo. Del que le recibió, es publicarlo en todas partes, no caiga en la nota de ingrato, y olvidadizo. “Si doy una cosa, ningun favor me hago, si la recibo, mucho me hacen: luego mi  
agra-

agradecimiento debe hacer memo-  
 ria de esta , no de aquella , porque  
 yo no puedo agradecerme á mí mis-  
 mo lo que hago por los otros. Quien  
 dispensa el beneficio , y despues le  
 echa en cara , pierde el fruto de él,  
 y se desconceptúa con los que lo  
 saben. Al contrario , el que le reci-  
 be y le recuerda , se hace acreedor  
 á otros muchos , y toma buen nom-  
 bre. Persuádate siempre á que tú  
 nada mereces porque te beneficien,  
 y los otros son muy acreedores á  
 que los beneficies tú ; como tam-  
 bien á que lo que tú das es de vil  
 precio , y lo que te dan es de gran-  
 dísimo , aunque ello sea una man-  
 zana. „

Pór-

*Pórtate de manera que en llegando  
La vejez , quando estés de otros contando  
Los hechos , y los dichos , sin rebozo,  
Refieras lo que obrastes quando mozo.*

Los ancianos que vieron y oyeron muchas cosas , suelen referir los dichos , y los hechos de muchos. Pero se ha de procurar portarnos de tal manera en nuestra juventud , que en nuestra vejez , no solo nos dé asunto á la conversacion , lo que los otros dixeron , u obraron bien , sino lo que nosotros diximos ú obramos. “No hay cosa mas afrentosa al soldado , que el referir las proezas de sus camaradas quando de sí no puede contar un hecho glorioso. A quien , trayendo á la memoria su juventud , no se le encuentra entre los buenos , sin du-

duda le tendremos por malo , a lo ménos en la primavera de su edad. Nunca es un viejo tan digno de veneracion y alabanza , como quando puede proponer sus primeros años para que lo imiten ; y teniendo la cabeza cubierta de nieve , refiere sin empacho el tiempo en que la tenia adornada de oro. „

*No malicies si alguno habla en secreto  
Ni cuides de ello ; el que se ve culpable  
Todo de sí sospecha que se hable.*

Quando vieres alguno conversar en secreto , no al pronto sospeches que hablan mal de tí , porque esto es señal de hombre que sabe de sí mismo mucho malo. “Nuestro refran dice : quien se pica ajos come. Regularmente los que juzgan de los otros , que hablan mal de ellos,

ellos, son los que tienen mérito para que hablen. Uno de los mayores tormentos del pecador en este mundo, es el temer que todos saben su pecado, y le murmuran. Así qualquier palabra por indiferente y sencilla que sea, le sobresalta y llena de confusion, y como siempre está con este remordimiento, le sucede lo que al medroso, que cada sombra se le antoja un gigante armado, y cada soplillo una tormenta furiosa. Si mi conciencia es buena, hablen en buena hora quantos quieran lo que quieran de mí, que por fuera me cae, si es mala, ¿que me aprovecha que todos callen, si de continuo me vocea ella por dentro? El maliciar quando algo dicen en secreto, que lo dicen por el que lo

ma-

malicia, lo ménos que denota en él, es una perniciosísima necedad y vanistorio.

*Quando fueres feltz, preven las cosas  
Adversas ; porque no en igual carrera  
La última corresponde á la primera.*

Se ha de huir y precaver que en las cosas que sobrevienen suceda algo adverso. Porque la fortuna suele lo que es favorable tornarlo en contrario, y á unos alegres principios hacer sigan unos tristes fines. Luego mayormente quando un asunto ha de tener seguidas conseqüencias, entónces con mayor motivo se ha de meditar el modo con que has de llevar la adversa fortuna, porque no seas de ella agoviado, si viniese inesperada, y te oprimiese de improviso la calamidad.

“Na-

“Nada hay constante debaxo de  
 la luna , sino la fe , y la Iglesia , lo  
 demas está sujeto á tantos accidentes  
 y mutaciones , que apénas un  
 dia subsiste en el mismo estado. El  
 que hoy es dichoso , mañana es in-  
 feliz ; el que se ve en altura , ma-  
 ñana viene á precipitarse á la baxe-  
 za ; el que ayer mandaba , ya hoy  
 suplica ; el que abundaba de rique-  
 zas , anda mendigando el simple  
 alimento ; finalmente , no puede  
 hombre contar con un instante sa-  
 guro de felicidad. ¿Pues no será un  
 necio , el que quando es feliz no se  
 previene para la adversidad que cae  
 si siempre sigue á la fortuna ? Yo  
 me figuro á esta Diosa de la in-  
 constancia , como un elevadísimo  
 monte á que se trepa con mucha

trabajo , y luego la cima se reduce á un estrecho pedestal , combatido siempre de los uracanes de la envidia y la emulacion , donde ni un momento está el pie seguro , y así vemos caer despeñados mil soberbios colosos de la grandeza cada dia. Por tanto , conviene que el prudente se acuerde en todo trance , que el bien es precursor seguro del mal , y la fortuna del infortunio.

*Como dudosa y fragil nos sea dada*

*La vida , tú en la muerte de qualquiera*

*No pongas la esperanza placentera.*

Esto se ha de leer á los codiciosos de herencias , y á los que apetecen mucho los testamentos á su favor. A la verdad sucede innumerables veces , que el que espera la muerte de otro , él se muere primero.

mero , aunque sea mas jóven ó mas robusto : porque la vida del hombre en sí misma , es cosa frágil é incierta , y por qualquier caso se rompe y huye. “Por loco tendríamos sin duda al que estando para sumergirse entre las olas del mar , combatido por todas partes de los vientos , y fiada su vida á la endeble defensa de una tabla , pensase en fabricar un gran palacio , luego que llegase á tierra. Pues aun es mayor locura el que naufragando el hombre continuamente en el golfo de los peligros que le rodean , y sin un instante seguro de la guadaña de la muerte , funde sus esperanzas y eche cuentas , sobre la muerte de otro , á título de que está en igual peligro que él. Aun si la juventud

pudiese libertarnos de morir , si la  
 robustez nos asegurase que no po-  
 dia venir enfermedad , y en fin si  
 tuviésemos alguna certidumbre de  
 que habiamos de sobrevivir á los  
 otros , admitiria disculpa , aunque  
 leve ; pero ¿ quien desde la cuna no  
 se mira tropezando con el túmulo?  
 Mas es de advertir , que no por es-  
 to es culpable el que con justicia so-  
 licita , que se hagan los testamen-  
 tos de los padres, los parientes, &c.  
 de manera que no pueda pararle  
 perjuicio , si por contingencia los  
 sobreviviese ; y aun cuida de aque-  
 llo que debe heredar , como si al-  
 canzase firmeza de poseerlo. El pre-  
 venir lo que puede suceder , aun-  
 que ello no suceda , es de pru-  
 dentes. “

F

Quan-

*Quando tu amigo pobre , un don pequeño  
Te regala , recíbele alhagüeño;  
Y alaba grandemente,  
Lo poco que te ha dado francamente.*

Los dones se han de estimar no por su precio , sino por el ánimo del que los da. Así leemos , que los mayores Príncipes recibieron con alegría , así como la mas grande cosa , el agua tomada en la palma de la mano , y una manzana , que les fuese ofrecida (recíbelo alhagüeño) , con rostro placentero , para que muestres que te es grato (y alaba grandemente) , esto es , no con tono maligno , sino sencillamente que no pases en silencio , que debes mucho por el favor pequeño. “Mas es de agradecer qualquier dádiva pequeñuela de un pobre , que

mu

muchas grandísimas de un rico. El pobre dando lo que le hace falta, muestra á las claras su buen corazon y cariño : lo que el rico dando lo que le sobra , no es posible que lo muestre con tanta claridad. El dar de lo preciso , es favor ; el dar de lo sobrante , es obligacion de qualquier hombre. Ademas que en ocasion me ha librado de mayor penuria un pedazo de pan de centeno , con una cebolla picante , que en otras un abundante y delicado convite. Quien de lo poco que tiene reparte con su amigo , digno es ciertamente de mucha alabanza.,,

*Como te haya criado la natura  
Desnudo , con paciente fortaleza  
Sobrellevar procura la pobreza.*

Como la naturaleza nos criase

F 2

des-

ha de morir, es malo porque el hombre se da mucho á la vanidad y deleytes del mundo. Pero el adelantarse los tiempos, y estar siempre con la muerte prevenida, tampoco es bueno, porque sobre acabarse uno asimismo, se hace insufrible á los demas. La memoria de la muerte es buena, la anticipacion de la muerte es mala. La una contiene nuestras pasiones, amansa nuestra cólera, abate nuestra altivez nos hace humildes, y nos lleva á conocimiento de nuestra miseria y fumosidad: la otra nos llena de miedos, nos torna quejimbrosos nos pone delicados é inaguantables y en fin, no nos dexa útiles aun para nosotros mismos. No es lo mismo obrar como quien ha de morir.

que como quien se está muriendo. Miétras mi conciencia esté preparada para la muerte , que venga quando quiera , pues tonteria es temer lo que no puedo evitar ; y en tanto no es razon que la vida que Dios me concede sin pesares , yo la llene por mi capricho de pesadumbres , tristezas , y sobresaltos. La muerte vendrá sin que la llame.,,

*Si segun son tus méritos ninguno  
Amigo corresponde ; no importuno  
Te quejes acusando al Dios santísimo,  
Mas ántes bien refrénate á tí mismo.*

Nada hay mas amargo que un ingrato amigo. Pero si esto llegare á acontecer , no se ha de imputar á Dios , como si tuviese parte en su culpa. Antes bien refrénate á tí mismo , no de nuevo beneficies á  
los

los ingratos. A la verdad no falta quien sino corresponde la fortuna á sus buenas obras , acusan á los superiores , diciendo que no tienen cuenta con los méritos ; siendo así que la culpa es de aquel que comunica el beneficio sin elección.

“Quien , según la naturaleza , no se irrita al ver la ingratitud en quien debía profesar amistad , necesario es tenga la vilis petrificada. Pero quien repara en esto , y llegando la ocasión no hace bien al mismo ingrato , muestra un alma muy pequeña.

El sábio que debe estar siempre dominando sus pasiones , no ha de permitir á la ira que manche el corazón con el deseo de venganza.

Las amistades del mundo sabemos ser muy falaces , y en los hombres

hay

hay poquísima constancia. Dios es justiciero , pero da lugar á la injusticia de los otros. ¿Que razon podrá haber para que uno se queje culpando á la deidad de una cosa que comunmente vemos suceder , y en que la paciencia divina tiene tambien que ejercitarse? Dios jamas incita á los hombres á obrar mal; mas por darnos exemplo , y obsten-  
 tar su misericordia , sufre á los malvados , y permite que opriman á los inocentes , aunque en esto se vea agraviado y ofendido. El mirar á quien se hace el beneficio , es cosa muy prudente ; pero el no tornarle á hacer á uno porque se le notó de ingrato , es cosa muy expuesta ; aunque á veces , y con ciertas condiciones , puede ser acertada. Al

agra-

agradecido se le ha de dar con que viva ; al ingrato , no se le ha de dexar que se muera. „

*De los bienes ganados parcamente  
Porque algo no te falte usa prudente.  
Y para conservarlos,  
Piensa siempre te falta completarlos.*

Usa parcamente , esto es , moderadamente , no con profusion de los bienes ya ganados. Y porque conserves lo que tienes , siempre imagina que te falta alguna cosa para que siempre añadas. La parsimonia , como dice Hesiodo , es la puerta de la heredad. “El ser miserable, y el ser manirroto , traen malas conseqüencias. Ni has de ser esclavo , ni tirano de tu bienes. Ellos te han de servir , mas tú no los has de destrozar. Quien no usa de sus  
ha.

haberes , siempre es pobre ; quien  
 abusa nunca es rico. Si á título de  
 tener , dexas de trabajar para ad-  
 quirir , no tardarás en carecer de lo  
 que tienes. Mas si por no llegar á  
 la necesidad , no tocas á lo adqui-  
 rido , tú mismo te atraes la miseria  
 que huyes. Conviene , pues , que  
 guiados de la razon , trabajemos co-  
 mo quien tiene poco , y gastemos  
 como quien posee mucho.,,

*No prometas á alguno por dos veces  
 Lo que puedes hacer. No seas vano  
 Queriendo ser tenido por urbano.*

Porque no obres arrojadamen-  
 te , no se ha de prometer una sola  
 vez aquello que no puedas cumplir.  
 El prometer una y otra vez lo que  
 puedes hacer , ciertamente es efec-  
 to de la fanfarronería , no de la hu-

ma-

manidad. Molesta cosa es la promesa llena de palabras, y mucho mas molesto el dar con ella en rostro. “Para hacer un favor, no es necesario estarle prometiendo de continuo. El sacar muchas veces la conversacion de lo que se ofreció, parece que es exígir el pago ántes de dar la alhaja, ¿ó puedes ó no puedes cumplir lo que prometiste? Si puedes el ponerlo por obra, es el mejor recuerdo; sino puedes, las palabras solo sirven de que se aburra el que espera, y tú seas tenido por un vanistorio y ventolera despreciable. Si se ha de llevar á efecto, basta una promesa; sino se han de cumplir, sobran mil palabras. Ofrecer y no dar, es muy comun: dar sin ofrecer, es bien singular.

*Con*

*Con quien finge expresiones  
 Y no es de corazon tu fiel amigo,  
 Lo mismo has de portarte,  
 Que así se elude el arte con el arte.*

Para con el que usa de falsía, tú tambien usa de ella ; y como dice el proverbio , cretiza contra el cretense. Mejor es en ocasiones conservar el amigo fingido , que tornarle enemigo descubierto. Y esto sucederá si mostrares conocer el engaño. “No solo en las cortes, pero aun en los pequeños lugares reyna la simulacion y la envidia: si hubiésemos de romper con los que la usan con nosotros , apénas tendríamos con quien tratar. Es preciso disimular con el que disimula, aunque claramente se conozca su falsedad. La sagacidad y la reserva,

se

se pueden muy bien convenir con la hombría de bien. El trato afable, la alegría cariñosa, y exterioridades de amigos, desarman á veces al mas dañoso contrario, y nada contaminan á la honradez de que se vale de ellas, miéntras su objeto sea el evitar mayores daños y enemistades escandalosas, y oponerse al enemigo con sus mismos ardides, y no el dañar al que solicita dañarle. Ocultar yo la verdad al que me trata con mentira, cosas que puedo sin culpa hacerla.,,

*Aunque hablen blandamente  
No apruebes á los hombres de repente;  
Dulce suena el reclamo de la caña  
Miéntras á el ave el cazador engaña.*

El habla lisonjera siempre  
ha de ser sospechosa; y ni estime

los hombres por sus buenos dichos. Qualquier que es muy blando contigo , aquel te arma asechanzas. Acuérdate que así se atraen con alhagos , y se cojen las aves ; es á saber , con la imitacion de la voz. La mayor parte de los hombres es engañada con la lisonja , quando el adulator se atempera á todos los afectos. “Del agua mansa me libre Dios , que de la recia yo me libraré , decimos vulgarmente. De un puñal yo huiré , pero de un vaso de leche apénas tendré que rezelar. El primer pecado ha dexado tales conseqüencias , que ni aun lo que vemos y oimos podemos creer ; todo hay que exâminarlo á fondo para no caer en mil lazos cada instante. Un hombre que á

to-

todo se rie , y se acomoda , sin que  
 alguna cosa le haga torcer el gesto  
 y disgustarse , tiene bastante mérito  
 para que se le trate con cuidado ,  
 se dude de su sencillez , porque  
 la verdad , que no en todo podemos  
 conformarnos con lo que piensan  
 dicen nuestros amigos. Creer yo  
 que hay en el mundo quien guste  
 de quanto yo gusto , le parece  
 acertado quanto pienso , y se con-  
 venza á quanto discurro , alabando  
 mis palabras como si fuesen orácu-  
 los , sería demasiada necedad. Mas  
 se diferencian los hombres en el  
 entendimiento , que en el rostro ,  
 hasta hoy no he hallado quien se  
 me asemeje en él. Si se gradúa la  
 virtud , y el mérito de los cortesa-  
 nos por los exteriores , ni los re-

publicanos de Platon serán tan perfectos ; pero sino creyendo á las voces se escudriña el interior de cada uno , ni en el infierno se hallarán tan malvados como muchos de ellos. Ciertamente yo he conocido algunos pícaros de bellísima conversacion que vendian con incomparable dulzura á qualquier que caían en la simpleza de creerlos.„

*Si tienes hijos , pero no riqueza,  
Instrúyelos en artes ; do la vida  
Pobre , puedan tenerla defendida.*

El arte , como dice el proverbio , no solo qualquier tierra , sino tambien fomenta qualquier fortuna. De donde es ciertísima y segura prevencion para el camino el arte, que á qualquier parte que vayas de la tierra te defiende de la necesidad.

G

dad.

dad. Mas ahora los del vulgo dedican á sus hijos á los ministerios de los ricos ó Príncipes, donde á un tiempo aprendan dos malas cosas el luxo, y el ocio. Ciertamente yo tambien aconsejaría á los ricos, lo que aquí manda hacer á los pobres. esto es, que hagan á sus hijos aprender algun arte, de donde consigan de una vez dos provechos. El primero, que aquella edad ocupada con el oficio y la tarea, será muy mucho ménos inficionada con los vicios: y ademas si la fortuna quitase las riquezas, no habrá motivo para que ó mendiguen, ó se vean constreñidos á tomar algun oficio sórdido, ó mal visto. “Los siglos bárbaros han dexado unos rastros perjudicialísimos al comun, y al

par-

particular de los hombres ; y entre ellos uno de los de peores consecuencias es el desprecio de los artes y oficios. Ellos son los que mantienen la República, y con todo se ven abandonados de una gran parte de ciudadanos que no juzgan compatible con la nobleza el trabajo de manos que en otros tiempos fué la honra de los Reyes, y Capitanes famosísimos. Un noble entre nosotros, primero se da á las mayores vilezas y picardias, que aplicarse á un oficio honrado ; viendo lo qual la gente del vulgo, aparta sus hijos de los talleres, y los envia á las escuelas, ó á los exércitos, donde para uno que se gana, se pierden mil. De aquí viene la holgazanería, de aquí la despoblacion, de aquí los delitos,

y de aquí la miseria : pero esto pide otro lugar y dilatacion. Tú, pues, si tienes hijos , hazlos saber algun arte honesto y útil, quiero decir, que no sirva al menoscabo de otros, ni á la locura , sino á la necesidad, y á su socorro , para que en todo acontecimiento les sirva de asilo , y valuarte contra los tiros de la pobreza. La carrera de las armas y la de las letras , son muy largas y expuestas , y á veces despues de grandes fatigas y dispendios , quando se piensa mas alegremente en los frutos que de ellas se han de coger , ó la muerte de los padres , ó la falta de dineros , ó en fin otras mil casualidades los aterran y dexan sin provecho , faltos de la última sazón ; y entónces vienen á ser mend-

di-

dígos los que llevaban camino de Señores. He conocido á muchos que han seguido la literatura y la milicia , perdidos sin culpa suya , y no he encontrado uno que aprendiese oficio , que sin ella le falte la comida , á no ser por rarísima desgracia , y contratiempos inevitables. Quien no tenga para hacer un viaje de diez leguas , no le emprenda de cinco , porque le faltará la prevencion á la mitad de la jornada , y se verá en mil apuros para salir , que no será poca fortuna si lo consigue. „

*Lo que es de precio vil juzga que es caro,  
 Y lo caro lo juzga de vil precio,  
 Así ni para tí de escaso necio,  
 Serás tenido , ni para otro avaro.*

Lo que el vulgo estima mucho,  
 tú

tú lo desprecia. Así acontecerá, que ni para tí seas escaso, porque te atreverás á usar lo que no tienes en mucho. Y ni parecerás á alguno abariento, porque no codiciarás con ahinco, ni guardarás con cuidado lo que ellos desean. El vulgo hace mucho caso de las riquezas, y muy poco de la bondad é instruccion. Tú trueca el aprecio. Las cosas son tales para qualquiera, segun es la opinion que tienen de ellas. El vulgo juzga cosa delicada, y de regalo un pavo, ó un rodaballo, tú al contrario has de pensar que es una cosa de poco precio: y al mismo tiempo juzga que es cosa delicadísima un huevo fresco de gallina, una lechuga ó un pollo. Así ni para tí parecerás miserable, como

ten-

tengas regalos , segun tu juicio : ni codiciarás las comidas delicadas de otros que para tí son despreciables. “En el plato y el vestido puede mucho la aprension. He observado, que por lo comun de las gentes es apreciado, no tanto lo de mejor gusto , como lo de mayor coste. Las primeras carnes , los primeros pescados , las primeras frutas y herboletas , siempre son de peor calidad que las segundas , y con todo se pagan á mayor precio , y lo mismo sucede con las telas y estofas. Por otra parte lo caro se escasea , y lo barato se derrama. Necesita uno v. gr. una libra de gallina , y si está cara , compra un quarteron , necesita un quarteron de tomates , y porque están baratos , compra una

li-

libra , en la primera quita lo que se habia de ganar : en los segundos añade lo que se ha de perder. Para evitar este desarreglo , debes pensar , que todo lo que necesitas es barato , aunque ello sea caro ; y así no te escasearás lo preciso. Y al contrario , que todo lo que no necesitas es caro , y así no aumentarás lo superfluo. Come y viste por necesidad y decencia , no por gulosina y capricho , que de este modo estarás mas sano y mas rico. Sigue la naturaleza , que ella te llevará á apeteecer las cosas mas simples , mas sabrosas , y mas cómodas : á mantener y resguardar la vida , disfrutando lo bueno , y huyendo lo malo. „

*Lo que tú culpar sueles , no lo hagas,  
Que es cosa fea para aquel que enseña  
Le remuerda la culpa que desdeña.*

Torpe cosa es que tú cometas, lo que enseñas á otros , no se ha de cometer ; la vida manchada quita la autoridad al que enseña. “ Los maestros mas deben serlo con las obras , que con las palabras. Mas fuerza tiene un mal exemplo de vicio , que mil exhortaciones buenísimas de virtud. Si el que culpa una cosa , la comete , no la culpa que la aprueba. ¿ Será mucho que el discípulo no se contenga por lo que oye, quando el maestro no se contiene por lo que dice? pues el decir , no el oír , pide meditacion anticipada; bien que es necesario cerrar los ojos á la razon para atreverse á en-

se-

señar una cosa haciendo la contraria ; porque sobre el remordimiento de la conciencia se expone el que tal hace á que le redarguyan con su mismo pecado , y á que por reprehender él una culpa , aunque sea en comun , le escudriñen los culpados la vida , y le descubran todas sus faltas en particular. Nuestras palabras deben siempre ser un eco de nuestras obras , quando estas sean buenas : que si son malas , lo ménos malo es enmudecer.,,

*Pide lo justo , ó que parezca honesto:  
Pues locura es pedir lo que negado  
Con razon puede ser y rehusado.*

Lo que no es honesto á nadie se ha de pedir. Porque ninguno debe traer la amistad ; qualquier ella sea á que sirva á una

cosa torpe. O casi : lo que es injusto, esto es, lo que no se debe, con razon puede ser negado. Por tanto no pidas á qualquiera, sino á aquel cuyo oficio es dar lo que pides : y no así como quiera qualquiera cosa, sino lo que está junto con la honestidad. Porque esto tambien á veces se pide á los que no lo deben. “Lo que sin manchar mi conciencia, ni causarme perjuicio haria yo por los otros, puedo razonablemente pedir hagan los otros por mí. Para esto nos juntamos los hombres en sociedad, para favorecernos los unos á los otros. Quien ni recibe ni da en este mundo pudiendo, es un individuo inútil, y que deberia vivir entre los salvages. El mutuo comercio engendra un cierto cariño

su-

sumamente provechoso á la humanidad. Ninguno debemos negarnos á favorecer á quien nos busca quando él nos pide cosas justas que podemos hacer; pero ninguno hemos de solicitar el que se hagan injusticias por hacernos favores. Quien pide con justicia, habla con claridad. El que con fin torcido, no acierta á pedir, porque lleva la negativa en las orejas. Lo que yo justamente podria negar, no debo solicitar que otro injustamente me lo haya de conceder; porque esto será graduar á los demas por mas iniquos que yo. Las cosas que se han de pedir, es necesario sean tales, que al paso que me aprovechan á mí, no dañen á los otros.,,

*Lo que es desconocido no antepongas  
A las cosas que tienes conocidas,  
De estas juzgar podremos ciertamente,  
Mas de aquello es dudoso y contingente.*

No fácilmente trueques las cosas conocidas por las no conocidas; es á saber, el amigo, la cosa, ó el género de vida. Porque de las conocidas de que puedes juzgar, usarás con mas comodidad: las cuales si son buenas, usarás con mayor acierto; y si malas, las sufrirás con mayor facilidad. Mas quando, segun Plauto, los males conocidos, no son males: los desconocidos, no hay cosa cierta de como serán. Sucede innumerables veces que aquello á que das el primer lugar al desecharlo, lo deseches pleiteando por sus tachas. “Mas vale lo malo conocido,

do, que lo bueno por conocer, de  
 cimos en Castilla. Lo uno, sé como  
 lo he de huir; lo otro, no sé como  
 lo he de buscar. En lo uno ve  
 lo que hago, en lo otro ando á cie  
 gas. Quien por buscar mejoría de  
 dosa, dexa mediania cierta, por  
 cierto merece empeorar de suerte.  
 En este mundo, donde no hay co  
 sa completamente buena, nos ha  
 mos de contentar con las ménor  
 malas. Por lo comun sucede á lo  
 que apeteciendo lo mas por venir  
 dexan lo ménos de presente, lo que  
 al perro de la fábula, que por coger  
 la sombra soltó la carne, y se que  
 dó sin carne y sin sombra. Las co  
 modidades ó trabajos, no son ni  
 tiempo trabajos ó comodidades, que  
 en quanto nos acostumbramos

ellos. El hombre sábio , mas quiere prepararse para el infortunio que sabe ha de venir , que andar por la felicidad que ignora si ha de llegar. En lo uno obra con certidumbre; en lo otro espera con duda. El no venir el infortunio esperado , causa alegría. El no llegar la felicidad prevenida , ocasiona tristeza. Mas pues, quiero el infortunio prevenido , que la felicidad esperada , porque en lo uno es seguro , en lo otro contingente el acierto.

*Como cercada esté la incierta vida,  
De inciertos mil peligros : tú qualquiera  
Que afanas por huirlos , qualquier dia  
Que lo consigues , tenlo á grangeria.*

El Griego Planudes lee en ciertos , de modo que sean dos diccionnes. A la verdad , como la vida incier-

cierta por sí, esté rodeada de peligros inciertos, qualquiera dia que vives, lo has de juzgar por ganancia: porque qualquier dia podia ser el último, y era incierto si te sucederia. Luego entre tantos peligros de la vida, qualquier dia que nos escapa de entre las manos, se ha de tener por grangeria. (Qualquiera que afanas), esto es, qualquiera que estás cuidadoso, y te acongojas por los males de esta vida. Aunque, como dixé, no ignoro que Planudes lo expuso de otra manera. Pero no ha de seguirse en todo su sentencia; porque para mí es mas probable, que leamos inciertos, en una sola dición á este modo (como la dudosa vida esté cercada); esto es, zozobre (con inciertos peligros); esto

es, casos, porque los peligros pueden ser ménos evitados por nosotros porque son inciertos. Evitaste el naufragio, y no evitaste la ruina: evitaste la guerra, caes en los ladrones: evitaste la peste, serás mordido por la vívora. La vida del hombre está sujeta á mil peligros, y estos inciertos, y por tanto inevitables. “Desde que nacemos empezamos á morir: quando morimos, no hacemos otra cosa que concluir lo empezado. El camino para la eternidad, no tiene fixo límite ó paradero, aunque tenga paradero y límite fixo. Unos al dia, otros al mes, otros al año, otros á los dos años, otros á los veinte, otros á los ciento llegan á la posada de la sepultura, donde todos vamos insensiblemente caminando. En unos la

H

jox-

jornada es breve, en otros larga; pero en todos incierta. Savemos que hemos de morir, pero no quando. Andamos como ciegos entre mil y mil despeñaderos, expuestos continuamente á resvalar y caer sin esperanza de levantar; qualquier paso que damos sin tropiezo, debemos estimarlo como una gran fortuna. Olvidarse de que apénas tenemos donde poner el pie seguro, es locura; pero ansiarnos y entristecernos por lo que no podemos remediar, es tontería. Ora de vida es vida, solemos decir: quien nada tiene seguro, justo es se alegre con lo que va encontrando; pero seria injusticia el acorrojarse, porque no encuentra mas. Vivamos como quien ha de morir, ó por mejor decir, como quien siem-

pre

pre está muriendo; y en tanto agradezcamos á Dios los dias que nos dexa la vida; y dexemos que venga la muerte quando quiera, sin costarnos cuidado el quando vendrá, ni quejarnos de su venida quando llegue, pues desagradecimiento es quejarnos de quien nos executa á los quince, pudiéndonos haber executado á los cinco.“

*Aunque puedas vencer, cede al amigo  
 Alguna vez: porque con el obsequio,  
 Y la obediencia en esto, mil edades  
 Se conservan las dulces amistades.*

Nada pudo idearse mas elegantemente que este disthico. Algunas veces se ha de ceder de tu derecho, y obedecer á los amigos; porque esta facilidad y obediencia conserva á los amigos en la amistad.

Mas algunos al contrario quando riñen; por fin obstinadamente, aunque sobre el pelo de cabra, mas quieren romper la amistad, que ceder en alguna cosa al amigo. “El ceder en los asuntos que no traigan graves conseqüencias con todos, es bueno: pero mucho mejor con aquellos hombres, que ó por la constitucion de sus humores, ó por la mala educacion, ó por la vanidad, se casan con su proprio parecer, y nada sienten tanto, como el que les sigan la contradiccion, aunque conozcan la razon de parte de quien la sigue. Es necesario para vivir en las cortes, y tratar con gentes de alta fortuna, el avenirse sin adular, al modo de pensar de los cortesanos. Aunque siempre hay obli-

obligacion de hablar verdad , no siempre la hay de defenderla hasta el último extremo , y ménos quando es en materia leve. ¿Que se va á adelantar en seguir fuertemente una disputa con quien se propone el no darse por vencido á ninguna razon? Las contradicciones de entendimiento , aunque nunca deben , muchas veces , y aun las mas corrompen la voluntad. Es necesario mucha prudencia y desasimiento, para abandonar el hombre su concepto , por mas que conozca va errado. La soberbia ocupa en gran manera nuestro corazon , para que nos sujetemos á confesar á otro superioridad de talento , y mas donde alguno nos oye. No hay cosa que nos siente tan mal como el que  
al-

algo se oponga á nuestro gusto , y parecer. El que se nos opone siempre , nos es odioso , al ménos por aquel tiempo : el que se conforma á nuestro pensar , siempre nos es agradable , aun quando la ocasion ha pasado. Es muy bueno , en especial á los jóvenes , el no separarse un punto , ni hablar una palabra entre los viejos , de aquello que sea contrario á lo que piensan ellos , y hablan , ántes bien seguirles el humor en todo lo que no contradiga á la conciencia y honrra de bien.,

*No estés perplexo en dar cosas menores,  
Quando á pedir tú llegues las mayores:  
La gracia con aquestas pequeñeces  
A los amigos une muchas veces.*

La amistad se compone de oficios mutuos, y como dice el proverbio

verbio , una mano lava la otra mano. Aquí llama gracia á la Diosa de la bienquerencia. “Muchas veces por un pequeño don se disponen las voluntades de los que nos han de favorecer , para hacernos grandísimos beneficios. No hay cosa mas comun que ganar muy provechosas amistades , por muy despreciables regalos. Un melon , un plato de natillas , un pavo , son cosas de poco precio , y con todo , como las dádivas tienen la propiedad de mostrar un buen afecto , y el recibir aunque poquísimo nos sea mas agradable que el dar ántes de recibir, vemos que por estas pequeñeces nos hacemos amados de los mas poderosos , que nada de aquello necesitan. Para que la tierra dé abundan-

tes

tes frutos , es menester echarle estiercol. „

*Guárdate de hacer pleyto al que llegado  
Te sea por qualquiera conotado.*

*Al odio engendra la ira turbulenta,  
La concordia al amor nutre y sustenta.*

Se ha de evitar , que por enemistades sobrevenga pleyto con el amigo , porque de las rencillas , quedan en el alma ciertos vestigios que á veces tornan la venevolencia en odio. Y no bien se vuelve á unir la concordia una vez rota. Luego toda intratabilidad y aspereza debe apartarse de la amistad. “Aun los pleytos justos se deben poner con mucho tiento , y solo en caso desesperado de composicion , porque ellos no traen otra cosa que enemistades , pesadumbres , alborotos,

y

y destruccion de las conciencias , y las casas. La amistad que se quiebra una vez , por mas que se vuelva á juntar , siempre se le conoce la soldadura ; y por allí queda tan débil , que á qualquier golpecillo se rompe de nuevo. Las discordias y contiendas son incompatibles con la amistad. La culebra de la fábula , á quien el labrador cortó la cola , porque le comió el hijo , por mas que el mismo labrador la pretendió volver á su compañía , ella lo rehusó , dando por razon de la excusa , que ni ella se podria olvidar de la cola cortada , ni él del hijuelo comido. „

*Quan.*

*Quando el dolor , á cólera incitado  
Te ponga , por la culpa del criado,  
Tú mismo , por poder de esta manera  
Perdonar á los tuyos , te modera.*

No castigues al siervo ó al discípulo quando te sintieses movido á ira , porque ella es pésimo autor de las cosas que se han de executar ; pero ántes bien , primero templarás tu ánimo , para que sosegada la ira , ó perdones el delito , ó le castigues ménos. Así cierto Filósofo le dixo á su siervo : yo te castigaria sino estuviera enojado. Y Platon habiendo levantado el baston para dar á su esclavo , preguntado ¿ que hacia ? respondió : yo castigo á este , destemplado : dando á entender que él mismo estaba movido por la ira. “ A un hombre ar-

rebatado de la cólera, siempre le  
 tuve por un loco, en tanto que el  
 arrebató le dura. No hay cosa que  
 tanto perturbe la razon, como el  
 irritarse sin grandísimo motivo, y  
 aun en este caso el no poner freno  
 á la ira. Ninguna determinacion se  
 debe tomar acaloradamente, para  
 que despues de tomada no cause  
 sentimiento y pesadumbre. Miéntras  
 uno mas se sienta irritado, mas ha  
 de contener sus acciones y movi-  
 mientos, pues facilísima cosa es  
 errar, quando el hombre no puede  
 saber si acierta.

*Vence á veces sufriendo al que tú puedes  
 Sobrepujar; pues siempre la paciencia  
 Logra entre las virtudes preeminencia.*

De grande ánimo es, quando  
 puedas vencer, sufrir que seas ven-  
 ci-

cido sin curar lo que contradice.  
 No hay entre los mortales virtud  
 mas eminente que esta. “¿Que ma-  
 yor virtud puede darse en el cora-  
 zon humano, que aquella que se  
 opone al mayor vicio que le ha  
 dominado desde Adan hasta noso-  
 tros? La soberbia pretende siempre,  
 aun quando no puede, vencer; la  
 humildad ella misma se da por ven-  
 cida, de lo que está en nuestra ma-  
 no, es de lo que hemos de privar-  
 nos, que de lo que no está, otro  
 nos priva. Dexarme yo vencer quan-  
 do mas no puedo, no es virtud, si-  
 no necesidad. La paciencia se ha de  
 exercitar, principalmente en la  
 ocasion que nos es fácil vengar  
 nuestro enojo, que en las demas  
 ocasiones vístose está, que por  
 nues-

nuestra propia conveniencia la exercitaremos. ¿Que vendré yo á adelantar con impacientarme contra quien me excede en fuerzas y poder? „

*Procura conservar lo ya adquirido  
Antes que trabajar por lo perdido;  
Pues mientras el trabajo el mal redime,  
Entónces la miseria mas oprime.*

Mas fácil es guardar lo que con tu trabajo está adquirido, que resarcir lo que por tu profusion hayas disminuido ó destruido. Quando se trabaja con la hacienda entera, fácilmente se evita la pobreza. Pero quando se trabaja para reparar el daño, crece y nos aterra la necesidad. “Con un proporcionado trabajo se conservan los bienes, y con grandísimas fatigas y desvelos, apenas se adquieren. Para mantener

vi-

vigorosa una hacienda , solo es necesario afanar para comer ; mas para repararla ademas de la comida es menester sacar del sudor para el ahorro. ¿ Quanto mas dificultoso es comer y ahorrar , que comer solamente ? Regularmente aquellos que han heredado muchos haberes , son los que vienen á parar en mucha miseria ; porque como no saben lo que es ganarlos , no procuran mantenerlos , y juzgan tan fácil como gastarlos el adquirirlos. Nunca se ve el hombre tan aquejado de la pobreza como quando afana por ser rico.

*Quando fueres feliz , y á tus amados  
Les des , y á tus amigos , y allegados,  
A el alargar la mano,  
Sé siempre de tí mismo el mas cercano.*

Quando feliz , esto es , de ex-  
plé-

pléndida fortuna (fueres á veces generoso), esto es, liberal (con los conocidos, amados, y amigos), conocidos, así como vecinos: amados, los que quieres: amigos, esto es, parientes (sé siempre el mas cercano á tí). Sé benéfico con ellos á veces, siempre contigo; y así has de ser amigo con tus amigos: que seas para tí amigo carísimo. “El primero yo, solemos decir, y sin duda es fundado en un irrefragable derecho de la naturaleza, que nos mueve á procurarnos quantos bienes podemos. Preferir á los otros en los favores que están en nuestra mano á nosotros mismos, ó es señal de una gran virtud, ó de una gran irreflexion y tontería. Mis amigos, mis conocidos, y mis parientes-

rientes , nunca me pueden llevar tanto cariño é interes , como yo mismo. Porque sus bienes ó sus males , á lo mas, puedo celebrarlos ó sentirlos , pero no gozarlos , ni padecerlos ; pero mis dichas ó desdichas , irremediabilmente las he de gozar ó padecer. La conservacion del individuo exîge que yo mire por mí primero , que por otro. Quando el agua pasa por mi heredad , primero es justo que me aproveche de ella para el riego , que no enviarla á la heredad del vecino. El hombre conviene sea como la fuente , que solo derrama los raudales que le sobran , aunque sirve con los demas quando le buscan necesitados. Quien no cuida por sí, expuesto está á que todos le abandonen. »

DE

## DE LOS DISTHICOS

## DE CATON.

## LIBRO II.

*Si quieres por ventura  
 Las reglas conocer de agricultura,  
 Lee á Virgilio. Empero si apeteces  
 Instruirte en virtudes de las yervas,  
 Macer te enseñará con docto verso  
 Este conocimiento tan diverso.  
 Si las Púnicas guerras y Romanas  
 Codicias aprender, busca á Lucano,  
 Que de Marte inhumano  
 Te contará batallas inhumanas.  
 Si te place amar algo, ó bien leyendo  
 Deprnder el amar, á Nason pide;  
 Mas si el vivir qual sabio es tu cuidado,  
 Oye de qué manera aprender puedes  
 Las cosas por las quales sin pecado  
 Se pasa el tiempo. Luego leer porfia,  
 Y aprende así lo que es sabiduría.*

Esto es, de varios Poetas se podrán  
 conocer varias cosas. Virgilio en los li-

bros de la Geórgica , enseña la agricultura. Macer trata de las virtudes de las yervas ; aunque este Macer fué algun otro que el que vulgarmente tenemos , sino me engaño. Lucano refiere las guerras civiles de los Romanos , donde me parece se ha de leer *civiles* , en lugar de *púnicas*. Porque nada se lee que escribiese Lucano de las guerras cartaginenses. Ovidio escribe el arte de amar , y en sus elegias enseña amores. Empero si apeteces conocer el arte , y regla de vivir recta y bienaventuradamente , lee este libro , él te enseñará , no los artes ni desvaríos del vulgo , sino de qué manera pedir debas la vida separada , libre y exênta de los vicios. “Uno de los mas necesarios requisitos para aprender las ciencias es la eleccion de los libros por donde se han de aprender. Me persuado á que si desde el principio se pusiesen en las manos de los jóvenes obras de solidéz , concision y claridad , no se experimentarían ni la veintena parte de atrasos que se experimenta en los estudios. No todos los escritos son buenos para enseñar , aunque todos sirvan para aprender. Entre mil Autores , ape-  
nas

nas se encuentra una obra con todas las circunstancias de maestra. Pero en ningun ramo ha de ser tan delicada y escrupulosa la eleccion, como en el de los libros que pertenecen á la institucion y arreglo de las costumbres, porque en ellos qualquier error puede acarrear irremediables extragos. La primera impresion ó concepto que en nosotros forman las cosas, es dificultosísimo de borrar ó mudar. Quien desde sus principios no aprende sólida doctrina, es un milagro si con el tiempo y los escarmientos se desengaña.,,

*Ten en memoria aprovechar, si puedes,  
Aun á no conocidos; pues mas útil  
Que un Reyno es adquirir con los favores  
Y méritos, amigos y amadores.*

No solo conviene el ser benéfico con los amigos, pero aun los no conocidos se han de conciliar y obligar con la beneficencia, con tal que te sea dable aprovecharlos. Es mucho mas útil preparar muchos amigos con méritos, esto es, con beneficios, que conquistar un Reyno. Porque el Reyno puede ser quitado, mas

los amigos al despojado socorren; y mas firmes son los que atraxeres con el beneficio, que lo que adquieras con el poder. "Haz bien, y no mires á quien, dicen nuestros castellanos; quiero decir, haz bien siempre que puedas, aun á aquellos que ni conoces, ni te llevan inclinacion. A los amigos debemos beneficiar, porque son amigos: á los otros mucho mas, para obligarles por este medio á serlo. Aunque el desagradecimiento es arto comun entre los hombres, con todo, las dádivas son un poderoso atractivo de las voluntades, y rara vez se encuentra quien á ellas se resista. Un favor hecho en tiempo, y con sagacidad á un extraño, es una cadena con que se le aprisiona, y un estímulo con que se le obliga á la amistad. Un pariente ó amigo le parece que es acreedor de derecho á ser favorecido y beneficiado, y por tanto lo agradece ménos, y aun á veces se queja sino llenan con la dádiva las medidas de la ambicion; pero uno á quien no se conoce, no puede ménos de mostrar su gratitud por qualquier friolera, como que no esperaba cosa alguna, ni tenia para ello motivo. El conservar los amigos es bueno:

no: el adquirirlos de nuevo, muy bueno, y el hacerse comunmente amables mucho mejor. Pues por lo mismo que en caso de desgracia desaparecen como nubes á la furia del tramontana, debemos procurar acrescer su número quanto nos sea dable, para que entre muchos quede alguno que nos haga bien, quando nos aqueje el mal.,

*Dexa de Dios secretos, y que sea  
El Cielo de inquirir. Mortales cosas,  
Como seas mortal, cuida gustosas.*

Segun la sentencia de Sócrates: las cosas que hay sobre nosotros, nada tocan á nosotros. Aconseja que dexado el estudio de la filosofia natural, pongamos nuestro cuidado en aquellas cosas que pertenecen á la vida humana, esto es, á arreglar las costumbres, y purgar el ánimo de los malos afectos. "La filosofia natural tiene dos objetos; el uno es considerar los efectos de la naturaleza y sus producciones, para hacer de ellas el uso conveniente, y esta es ciencia muy útil que no pudo Caton prohibir, porque no pasando de lo que alcanzan nuestros sentidos, nada tiene de impertinente; án-

antes bien trae mucha conveniencia y analogía con la moral. El otro es el que investiga las causas mas remotas y abstraídas, como son las esencias y fenómenos de los cielos, los astros, y las estrellas, su materia, su dimension, sus habitadores, y otra infinidad de cosas vanísimas, respecto de nuestro corto entendimiento, y gastan el tiempo en estudiar lo que ningún hombre naturalmente puede saber; y esto es lo que manda dexar, como secretos que solamente puede entender Dios. Es preciso confesar, que es muy limitada nuestra comprehension, y si gastamos el tiempo en las ciencias que la exceden, solo vendremos á sacar la cabeza llena de ayre. El hombre debe medir sus fuerzas, y no tomar sobre sí la carga que le ha de abrumar sin provecho. ¿Si yo he de vivir en la tierra, y no en la luna: si he de estar entre los mortales, y no entre los etereos, por qué me he de olvidar de las cosas que, valga hablar así, he de traer entre manos, y he de correr tras las que jamas he de tocar. Mas cuenta me tiene el encontrar acá un arroyo, que allá todos los mares que se pretenden, y delinean por los modernos

Mién-

Mientras yo sepa quanto pueda ahuyentarme el mal, y atraerme el bien, nada se me da no saber lo demas.,,

*Dexa el miedo de muerte*

*Porque es, en todo tiempo, un disparate.*

*Mientras la muerte temes, de la vida*

*Pierdes el gusto, á que el vivir convida.*

La misma sentencia lees en el primer libro. El que siempre vive congojado por el miedo de la muerte neciamente obra. Primeramente, no evita lo que teme. Y despues, si esta vida tiene alguna cosa de bueno y agradable, lo pierde por su culpa. "Cierto es que la muerte es el mayor mal que en lo temporal puede sobrevenir á los hombres; pero tambien es cierto que es mal inevitable, y por tanto en la manera posible se ha de procurar no agravarlo, ni atraerlo sin tiempo, sino disminuirlo, ó por mejor decir, suavizarlo, con cuidar por la vida, que es incierta, y á fuerza de cuidado la hemos de mantener; pues la muerte sin que la llamemos, vendrá ántes que queramos.

*De*

*De cosa algo dudosa no porfies  
 Quando estes irritado. Pues la ira  
 Impide con su impulso siempre fiero  
 Al ánimo juzgar lo verdadero.*

Pirrho solia amonestar á sus discípulos, que no se irritasen; y mucho mas conviene evitar la ira á aquellos que disputan. Mucho mejor juzga el que carece de ira, como al contrario, ella estorva al recto entender. "En nuestras escuelas debiera estar fixado este disthico en el lugar donde se celebran los actos literarios, asi habria ménos voces y mas instruccion. Para conocer las cosas como son en sí, es necesario exâminarlas, como vulgarmente decimos, á sangre fria. Por experiencia sabe el ménos instruido y el mas sabio, que muchas expresiones que con acaloramiento tuvo por verdaderas, con frescura las encuentra falsas. Imprudencia es, no digo porfiar, pero aun asegurar una cosa dudosa como cierta; es preciso tener una entera satisfaccion de que lo que se dice es así para dar de ello alguna seguridad y aseveracion; jamas perdiendo de vista la gran propension

sion de nuestro entendimiento á la preocupacion, equivocacion y engaño.,,

*Quando exija la cosa haz pronto el gasto,  
Porque algo se ha de dar, quando demanda  
El tiempo ó cosa, con la mano blanda.*

A la verdad, mi opinion es que se ha de leer *pronto ó prontamente*, en lugar de *apresuradamente*. El gasto que necesariamente se ha de hacer, hadlo placenteramente, y pronto, no parezca lo haces por fuerza. Porque algo se ha de gastar de una vez, no despacio, sino como lo pida el tiempo ú la ocasion, esto es, en las bodas, en las funciones, en los amigos. Es de sentir, que se han de hacer mayores dispendios donde lo exigen las cosas. Mas para practicar estas, no se ha de gastar el tiempo con temeridad, pues este gasto es preciosísimo. "Hay ciertos lances en que es necesario gastar con esplendidez y espíritu, aunque todo acabe en un dia, quiero decir, aunque sea preciso el escasear otras cosas para completar aquellas. Las bodas, los matrimonios, los nactalicios, las enhorabuenas de los sucesos prósperos, los  
con-

convites con que alguna vez obsequiamos á nuestros amigos, y el sacar á estos de un apuro, ó empeño honrado, son ocasiones propias de apreciar primero el buen nombre que las riquezas. Si el dinero no me sirve en estos casos ¿de que me sirve el dinero? Está bien que, si yo puedo los rehuse, pero quando son precisos, en nada he de pensar tanto como en quedar bien á qualquier costa, aunque siempre dentro de los límites de mi poder; esto es, sin pretender portarme como Duque, si soy particular, ni como particular, si soy Duque. La prudencia es la que ha de ser maestra en todas ocasiones, para que la largueza no pase á prodigalidad; ni la parsimonia se quede en escasez.,,

*Huye aquello que es demasiado,  
Y con poco te goza moderado.  
La popa que es llevada con blandura  
Por un rio pequeño es mas segura.*

La humilde fortuna es mas segura que la elevada: así como mas segura está la nave que hay en un pequeño rio, que la que nada en las ondas del piélagó.

go. "Las mayores dichas siempre exponen á mayores desdichas á los hombres. No he hallado hasta hoy alguno constantemente feliz. Una grande subida por lo comun, trae una precipitada baxada. Por tanto, debe el juicioso contentarse con un estado medio, que igualmente diste del abatimiento y la grandeza. Mas vale lo poco con sosiego, que lo mucho con turbacion y sobresalto. Camine el que quiera viento en popa por el grande y peligrosísimo mar de la ambicion, que yo me contento con pescar lo preciso en el pequeño mas seguro rio de la necesidad. Mientras el hombre tiene para sustentar la vida, ¿para que ha de apetecer lo que le ha de quitar, quando ménos, la muerte?,,

*Lo que te dé vergüenza*

*Cuida de recatarlo á tus amigos.*

*No culpen mas aquello que te enfada,*

*T á tí que eres uno desagrada.*

No descubrirás á tus amigos, ó no confies á otros testigos, lo que á tí hecho te dé vergüenza; porque no reprehendan muchos si lo supieren aquello que á tí

tí que eres uno solo desagrada. Si tan solamente fueres el sabidor para tí mismo, esto es, si pecases sin jueces de vista, pero esta sentencia no la entendió el Griego Planudes. He aquí como traduce.

Lo que ha, se ha de llevar mal por tus amigos, ocúltalo con esmero para que no reprehendan muchos lo que á tí te apena. “¿Que puede esperar el que descubre á otro sus faltas, sino que todos las vengan á saber? Los defectos que cometemos por nuestra fragilidad, solo deben contarse al Confesor, que indispensablemente los ha de callar; pero á qualquier otro es imprudencia de primer orden. Los amigos por estrechos que sean, se tornan enemigos por mil casualidades, y no pocos entónces cometen la vileza de echar las culpas á la cara. La buena fama se ha de conservar por quantos medios sean dables, y si tenemos obligacion de callar todo aquello que pueda hacer al próximo decaer de estimacion, quanto mas tendremos en callar lo que nos hace decaer á nosotros. La perfecta caridad debe empezar desde nosotros mismos.,,

No

*No quiero pienses que los hombres malos  
Disfruten sus delitos.*

*Los pecados en tiempos bien se encubren,  
Pero en llegando el tiempo se descubren.*

No juzgues que los malvados se gozan; esto es, se quitan impunemente las culpas. A la verdad ellas están ocultas, pero es cierto tiempo: despues aparecen, esto es, se manifiestan. El tiempo todo lo esconde, y todo lo declara. "No hay cosa tan secreta que á la corta ó á la larga no se venga á saber; ni culpa á que no llegue su pagadero. El castigo es consecuencia infalible de la maldad. Sea con la precaucion, sea con el secreto que fuere, el que daña á otro, se prepara el daño asimismo. Es uno de los mas dolorosos efectos del pecado, el que él mismo atormente al pecador y le desacredite. Quando no fuera otro el mal que trae consigo que el remordimiento de la conciencia, era un mal grandísimo, incomparablemente mayor que el deleyte."

No

*No desprecies al que es pequeño en fuerza:  
Del cuerpo : al que el vigor niega natura,  
Suele resplandecer con la cordura.*

Guárdate de despreciar al enemigo, aunque sea pequeño de cuerpo ; porque muchas veces , lo que falta á las fuerzas corporales , lo añade la naturaleza á las fuerzas del ingenio. Aunque esta sentencia está así mas clara , á saber : el hombre no se ha de apreciar por la altura y vigor del cuerpo ; pero ántes bien por el espíritu. “En la mas remota antigüedad , como no alcanzaban otro modo de ascender á la heroicidad , que el de la guerra , exígian en los heroes la grandeza y robustéz del cuerpo , necesaria en aquellos tiempos para el uso desembarazado de las armas ; y esto aun ha sucedido en los siglos de barbarie ; pero luego que la humanidad y la justicia han entrado á ocupar el lugar de la crueldad y el furor , se ha experimentado , que no el cuerpo , sino el alma , es la que constituye los heroes. Quien mide los hombres por el cuerpo , y no por el espíritu , precisamente se ha de equivocar

las mas veces ; porque suele acontecer, que en un gran cuerpo se extienda una pequeña alma , y al contrario , en uno pequeño se encierre una alma grande.“

*Al no igual para tí cede con tiempo,  
Pues vemos muchas veces que así ha sido,  
Vencido el vencedor por el vencido.*

Si tuvieres alguna quèstion con uno mas poderoso que tú , cede al tiempo, y dexa á su favor la victoria. Porque innumerables veces acontece oportunidad, que mudadas las suertes de las cosas, venza el que hubiere sido vencido , y sea superior el que hubiera sido inferior. Lo que conviene con aquel otro proverbio: el varon ha de huir , y peleará de nuevo. Algunos con una necia terquedad , ó quieren vencer al momento , ó ser ollados baxo los pies de su contrario. “Las contiendas se han de tomar con cachaza , y estando siempre sobre sí , para no ser engañados por la cólera. Las victorias apénas se reparten entre los demasiadamente intrépidos. No está la gloria del hombre en combatir , sino en vencer. Quando advierto que no igualo en fuerzas

zas á mi contrario , prudencia es cederle la palma , que de otra manera él se ha de tomar ; y aguardar á que el tiempo mude el órden de las cosas , para entónces seguir el combate. Una prudente retirada , es el mayor honor de un consumado General. El hombre que no sabe aprovecharse y huir , igualmente de las ocasiones , pocas veces dexará de ser vencido. Da tiempo al tiempo para ser dichoso , aunque sea á costa de ser algun tiempo desdichado. ,,

*Contra tu conocido no porfies  
Con palabras : de chicas expresiones  
Suelen crecer grandísimas disensiones.*

Así como ántes leiste , que contra los habladores no se ha de contender con palabras , de la misma manera no se ha de reñir con los familiares , porque de unas expresiones levisimas , suele nacer la mayor discordia. “Una sola palabra he visto acabar con la paz de toda una familia. Regularmente el principio de las disensiones domésticas , suele ser una cosa que no merece la pena de nombrarse. Si me hablaste con entono , si me tra-

taste con desvio, si me contradixiste sin razon, y otras pataratas á este modo, son las fuentes de que los casados se divorcian, los hijos se huyan, los padres se irriten, los criados se aparten de los amos, y los amigos se extrañen de los amigos; siguiendo de aquí los odios, las murmuraciones, los desatinos, las iras, las ingratitudes, y las enemistades y pleytos: con tanta fuerza, que solo el divino poder alcanza á remediar la desolacion que causa este rio de discordia. Por tanto con los que de continuo tratamos, hemos de evitar quanto nos sea dable las porfias y etiquetas. Quando las cosas no son esencialmente dignas de reprehension, mejor es disimularlas, pues por lo comun, mas que se remedia se echa á perder.,,

*Nada por suerte saber quieras aquello  
Que Dios entienda. El mismo determina  
De tí, sin tí, su voluntad divina.*

El verdadero sentido es este. No inquietaras con sortilegios, y malas artes, lo que de tí haya de ser. Mas, quando no quiere Dios que sea sabido, y ni te llama

K

ma

ma á consejo quando determina de tí alguna cosa. Lo que si quisiera supieses, la verdad te convocaria á junta ó consulta. “La mayor locura de los mortales es querer saber lo que no pueden saber. Los acontecimientos futuros, solo están reservados á la deidad. Por mas que el hombre combine las constelaciones de los cielos, y exámine las particularidades de los sublunares, jamas alcanzará una segura nocion de lo que ha de suceder en el mismo dia en que lo inquiere. Los decretos divinos se han de esperar con humildacion, no preveer con arrogancia.,”

*Por el sobrado adorno tú procura  
El evitar la envidia : que aunque esta  
No te haga daño es de sufrir molesta.*

El verdadero sentido es este : no con el demasiado lucimiento y boato de tu vida, cargarás sobre tí el odio de los hombres. Que aunque no te puedan dañar, con todo es molesta cosa el vivir sujeto al aborrecimiento de muchos. Al contrario, el ser amable á todos, por sí mismo es una cosa muy suave, aunque de ello no saques utilidad alguna. “Como la

naturaleza á todos nos crió iguales , y nos igualó juntamente en el derecho de propiedad sobre todas las producciones del universo , jamas podemos mirar con semblante sereno el que por la humana corrupcion unos hayan venido á elevarse y enriquecerse sobre los otros. La profusion en los manjares , en los vestidos , en los trenes , &c. mueven la lengua murmuradora del mendígo ; del desnudo, del trabajador , y de todos aquellos que carecen de tales cosas , á proporcion que de ellas necesitan , y con la continuacion de estas murmuraciones llega á engendrarse tal odio , que no tan solo irrita al que le empezó , sino comunica su violencia á los demas ; viniendo así de unos en otros á malquistarse de todos aquellos que solicitaban con su preeminencia y brillantez ser de todos adorados como Dioses. Los males que de aquí puedan sobrevenir , ¿quien alcanza á numerarlos? Confieso ingenuamente , que mas apetecería , sin exceder lo justo , desagradar á los grandes que son pocos , que al pueblo que son muchos. Aquellos con el tiempo podrian desengañarse , pero este jamas se desengaña.,

*Quando seas condenado injustamente,  
Ten ánimo esforzado. Luengamente  
Ninguno goza aquello que ha vencido  
Por un injusto Juez y corrompido.*

No abatas el ánimo si tu contrario te venció sin justicia. A la verdad que el no se alegrará mucho tiempo, porque Dios tornará á juzgar aquello que el Juez pronunció malamente. "Poquísimo juicio mostraria aquel que le cogiese de nuevo el que andando el chrystal entre las piedras se rompiese, y ménos mostrará el que se admire de ver un negocio suyo injustamente sentenciado. Porque si lo miramos desapasionadamente, hallaremos que es mas fácil que un hombre quebrante la justicia en la piedra del interes, que el que un vaso de vidrio se quiebre tropezando con el pórfido. Que suceda lo que no es irregular, ni fuera del órden desordenado del mundo, ¿por que ha de coger de nuevo á los prudentes? No hay cosa mas comun que ver á la iniquidad triunfar de la virtud. Bien que el Supremo Juez de lo criado, no dexa que mucho tiempo disfruten los malos las

apar

aparentes conveniencias de su maldad, porque como es incoechable su justicia, á cada uno da su merecido, al culpado castigo, premio al inocente. Los ardidés y maquinaciones de los hombres tienen una fuerza muy limitada, y tan poco duradera, que el que mas no dura cien años en todo su vigor.,,

*Pasada la contienda no refieras*

*Lo en ella mal hablado ó injurioso:*

*Despues de enemistades si se mira*

*Causa mil males recordar la ira.*

Despues de que se torna á la amistad, no conviene el renovar los denuestos ó baldones de la contienda pasada, sino olvidarse de las anteriores injurias. Acabada la odiosa competencia, debe tambien ser el fin de las iras, y el hacer lo contrario es cosa de muchos males. La memoria de los agravios pasados en griego, la nombran con la palabra *infame*.

“De ninguna otra cosa sirve el hacer en la paz comemoracion de los malos tratamientos recibidos ú hechos en la guerra, que de dar motivo á nuevos disturbios. La sincera reconciliacion de los ánimos

mos ha de ser tal , que por muy encontrados que estuviesen , los dexé serenos y libres de todo rencor ; para no ser así , ménos malo es que jamas se haga , ni aun se piense. He advertido que las enemistades segundas son incomparablemente mas perjudiciales y escandalosas que las primeras. A no pocos he visto estar dos , tres , quatro , y mas años en una implacable separacion y contrariedad , y al fin por algun acaso tornar á la union y á la amistad antigua con firmeza y sencillez ; y no he podido saber que uno de los muchos que hoy riñen , y mañana se perdonan , para volver á la riña esotro dia , de estos digo , que aun después de cincuenta años se acuerdan de una mala pasada que les hiciesen , no he podido saber , vuelvo á decir , que hayan conservado la amistad ni un mes con pureza ; ántes miétras mas parecen que se unen , mas se separan , y quando mas afectan cariño , mas se venden. Finalizada la enemistad , se ha de procurar , si es posible , que ni se presente en la imaginacion por mas que de nuevo ocurran motivos de discordia.,,

*Ni te alabes , ni culpes á tí mismo,  
Que esto lo hacen los necios afectosos,  
Que de la vanagloria están ansiosos.*

Ni te vituperes ni alabes á tí mismo: ámbas cosas denotan uno que afecta vanagloria. Porque el que se desprecia parece que lo hace , porque así se ha contradicho por los otros en aquello , y oiga sus alabanzas. “La propia alabanza es de locos , el propio abatimiento , quando no hay causa sobrenatural , de tontos; pero el abatirse con ánimo de que le ensalcen , es la mas detestable hipocresía, por mas que la veamos comunmente practicada. Ninguno es buen Juez de sus acciones , aunque todos conozcan su bondad ó maldad ; es muy fácil el dexarse el hombre seducir de su amor propio. Si yo me desacredito ó desprecio ¿que debo que hacer á mis enemigos? Y si me pondero y alabo ¿que les queda á mis amigos que executar? En las cosas propias , lo mas seguro es el silencio.,”

*Usa*

*Usa templadamente de los bienes  
Ganados , quando en abundancia tienes.  
Que en corto tiempo es ido  
Lo que en muy largos años se ha adquirido.*

La cerradura de la hacienda es la parsimonia. Quando aun resta mucho, empieza á usarlo con moderacion. Mas pronto se derraman los bienes , que no se juntan. "A un cofre vacio , en vano es echarle candados , y á unos haberes gastados no hay para que ponerlos en economía. Quando tiene el hombre , es quando ha de moderar los gastos , que quando no tiene , por fuerza los habrá de moderar, ó quitar del todo. Al que no mira á mañana , llegárale su mala semana , dicen vulgarmente. Querer guardar quando ya está destruida la hacienda , es querer cerrar la jaula quando ya el páxaro voló al monte. Quien fiado en el verano no compra capa , mal invierno le espera."

Quan-

*Quando el tiempo ó la cosa lo pidiere  
 Sé necio : que es prudencia en caso y dia  
 Fingir el no saber y boberia.*

Alguna vez se ha de deponer la gravedad , y la severidad se ha de aflojar, como en los convites, en la diversion dexando la persona de sábio , y tomando la de necio , principalmente entre necios; pero esto de manera que no seas hecho necio , aunque á un necio representes. La mayor prudencia es acordarse al tiempo (en caso ó lugar) , esto es , quando es oportuno. Así decia Terencio : yo alabo en su lugar. "Si á Roma fueres , haz como vieres, solemos decir. El hombre que quiera ser amado , necesariamente ha de deponer muchas veces el arqueo filosófico de las cejas. Un sábio entre los necios, es mas despreciado que un necio entre los sábios. Son pocos los que no se declaran enemigos de lo que no entienden. La gravedad , parsimonia , juicio , y prudencia de un docto , es reputada como tetricidad , escasez , ridiculeza , y hipocresía por los necios. Para alternar en las comunes concurrencias de los hombres,

bres , es preciso contrahacer ó arremedar, quando ménos sus acciones desatinadas. Es ménos malo el renunciar el trato de la gente vulgar , esto es , sin letras ni filosofía , que el singularizarse entre ella. El que no se acomoda al tiempo y circunstancias de las cosas , induvitablemente ha de tener pocos amigos. Es muy regular el aborrecer qualquiera aquello que no es segun su modo de pensar. Yo creo que si la República de Platon hubiera tenido efecto , seria uno de los pueblos ménos freqüentados de la mayor parte de los mortales : uno ú otro sábio entraria por sus puertas ; pero los otros pasarían de largo , ó le huirían como una region bárbara y desconocida. No se han de dar perlas , sino guijas á los cerdos.

*Huye de lo superfluo , y juntamente  
 Recuerda de evitar el exécrable  
 Delito de avaricia en modos varios,  
 Pues ámbos á la fama son contrarios.*

Entre sí pelean la superfluidad y la avaricia. Uno de estos vicios es del gastador , el otro del codicioso ; y ámbos igualmente se han de huir , como

ámbos dan mala fama. A la verdad, los  
 que son nimiamente parcós se oyen tra-  
 tar de comineros y de partidores de hi-  
 gos, y otras cosas semejantes. Aquellos  
 que con superfluidad derraman sus habe-  
 res, son llamados glotones y gulosos.  
 "Pocas veces siguen los hombres un vir-  
 tuoso medio en sus gastos, y deseos de  
 poseer bienes. Unos dan por derramar  
 sus haberes, y los de los otros que caen  
 en la inadvertencia de prestarlos; y otros  
 al contrario parece que archivan el di-  
 nero para eterna memoria. Unos gastan  
 aun en lo que no se necesita, otros has-  
 ta lo necesario escasean: y no es corto  
 martirio el haber de vivir en su compa-  
 ñía. Ambos por diverso camino suelen  
 buscar buen nombre, y ámbos le pier-  
 den por el mismo por donde le buscan.  
 Aunque mas esparzan, y aunque mas jun-  
 ten el dinero, jamas están bien concep-  
 tuados en el comun de las gentes los gas-  
 tadores, ni los miserables, aunque ni á  
 unos ni á otros falten sus defensores.,,"

Guár-

*Guárdate de creer siempre al que cuenta  
 Qualquier noticia: se ha de dar fe poca  
 A los que son muy fáciles de boca.*

No se ha de dar fe incontinenti aquellos que siempre llevan algo de novedad, ó traen noticia de los hechos de otros: se ha de creer muy poco aquellos que hablan mucho, porque regularmente la vanidad suele estar mezclada con este vicio. "El hablar demasiado denota poco juicio, y ménos reflexi6n y prudencia. Quien mucho habla, mucho mucho yerra, dice nuestro proverbio. No hay miembro tan ind6mito como la lengua: si á esta se concede soltura, precisamente ha de desbarrar por quinientas partes. Los muy habladores, rara vez dexan de ser muy embusteros. Ni, por lo comun, reparan en contar gentilísimas mentiras, aunque por otra parte no hayan de ser creidos. En especial en la Corte, como por desgracia hay tanto necio, van como á porfia los noticieros y novelistas en la exágeracion de sus cuentos, y no se tiene por hombre digno de una tertulia de moda el que no miente de lo tem-

temporal y eterno, sin recato ni vergüenza. Si apenas hablando poco se puede errar poco, ¿como hablando mucho se podrá no errar mucho? Quiero decir: si apenas hay hombre, por comedido que sea en la conversacion, que una ú otra vez dexé de faltar en algo á la verdad, ¿como los que hablan desvaratadamente no han de andar casi siempre vomitando mentira?,,

*No intentes disculparte, por tu vida,  
De aquello que has pecado en la bebida.  
Porque al vino ningun delito debe  
Darse, la culpa está en aquel que bebe.*

El vulgo suele dar esta excusa de sus pecados: el vino fué la causa: yo dixé esto poseido del vino; pero tú cúlpate á tí mismo, no al vino, lo que no por falta suya, sino por falta tuya fué dañoso. "Una de las mas útiles producciones de la naturaleza, ayudada del arte, es el vino, no hay quien ignore sus muchísimas virtudes é intrínseca bondad; y con todo, por el abuso que hacemos de él los hombres, le venimos á convertir en una cosa dañosísima, y del mayor perjuici-

juicio. Hace qualquiera un delito, y no tiene otra mas pronta disculpa que *estaba borracho, la culpa fué el vino*; ignorancia á la verdad inaguantable, el que pretendan descargarse de su pecado, echándole á una produccion inocentísima, y cuyo uso moderado por la razon, es sumamente provechosa! ¡Y cosa que causa escándalo el que les valga esta disculpa para libertarse de las penas que deberían sufrir por sus excesos! ¿Seria justo que nos quejásemos del pan que nos mantiene, porque glotones nos haitemos con el pan, y culpemos de nuestros desórdenes al mismo que los sufre, y solo es malo por nuestra maldad?,,

*La consulta secreta al compañero  
 Callado la confia. Y el socorro  
 De tu salud confiale advertido  
 A un fiel Médico, sábio y comedido.*

En las cosas secretas y calladas, guarda de consultar á qualquiera, sino solo á aquel, cuya fe en callar te sea sabida; para que así no tan solo no te sirva, sino que te dañe y quite la fama. Ni tampoco has de descubrir á qualquiera

ra los males de tu cuerpo, sino á un Médico de conocida fidelidad, el qual los calle y remedie. “Es necesario para confiar á alguno un secreto, aun en caso de aconsejarse, tener grande experiencia de su fidelidad en callar; porque sino, en vez de resultar provecho, puede resultar mucho daño de la confianza. El hombre debe no desconfiarse de todos; pero al mismo tiempo no debe confiarse de muchos, sea en el asunto que fuere. La honra y la salud, merecen que se mire bien en qué manos se ponen, tanto por ser las dos alhajas mas preciosas del mundo, como porque son sumamente fáciles de perder. La una pide un amigo fiel que la sepa conservar: la otra un Médico hábil y arreglado que la sepa restaurar y restituir, sin publicar las enfermedades quando no hay para qué. Quien se entrega á un empírico ó saltimbanquis de los muchos que engañan al pueblo, y le descubre sus achaques para que le cure, él ni tendrá en breve salud, ni fama, ni dinero. Los defectos del alma y cuerpo se han de recatar lo mas que se pueda, y solo confiarse á quien sea seguro ha de remediarlos y guardar secreto.”

No

*No lles mal suceda bien á indignos:  
A los malos fortuna blandamente  
Regala, por dañarlos mas potente.*

No te exáspere la propiedad que alguna vez sucede á los indignos; porque no los favorece la fortuna, sino les pone asechanzas y alhaga, para despues castigarlos con mas grande rigor. "La escalera de la fortuna es como aquella de los volatines, que al paso que suben, van faltando los escalones ó peldaños para la baxada; solo hay diferencia, que en la primera no hay medio entre el trepar ó caer despeñados, y en la segunda puede volverse al suelo sin desgracia. Quando un hombre sube á mayor altura que la que merece, seguramente es para su mayor daño. La fortuna á los que ménos quiere, los eleva como la cigüeña á la culebra, no para sublimarlos, sino para despeñarlos.,,

*Prevente á resistir qualquier acasos  
Que sobrevengan. Méenos fuerza tiene  
A dañar lo que ántes se previene.*

Todo aquello que puede acontecer al hombre, medítalo entre tí, ántes que suceda, para que no te coja de repente si aconteciere. Méenos acongojan los males que acontecen al que pensaba en ellos. Regularmente quando aguardamos los malos sucesos, como la imaginacion nos los ha pintado ántes muy mas dolorosos que ellos suelen ser, quando llegan no acongojan tanto nuestro ánimo como le acongojarían, si viniesen inesperadamente. Es una utilísimá regla para evitar mayores sentimientos, en lo que es posible á nosotros, el pensar lo mas infeliz que nos puede suceder, y tener preparado el remedio para la mendicidad, aun quando estemos entre las abundancias de la riqueza. La florida primavera de la prosperidad, no ha de hacer al hombre olvidarse del adusto invierno del infortunio, ántes bien, miéntras dura la serenidad, se ha de fabricar alvergue contra las tempestades. „

L

En

*En las cosas adversas no el espíritu  
Abatas. La esperanza reten fuerte,  
Que esta no dexa al hombre ni en la muerte.*

Quando se encruelece la fortuna, sostiene tú mismo en la fortaleza de ánimo, y guarda las causas segundas, sin perder la esperanza, que es prenda sola que ni dexa al moribundo. En tanto que el ánimo está en el cuerpo, dura la esperanza. Y en la redomilla de Pandora, solo la esperanza quedó pegada al borcejar. Así dice Ovidio:

*Vivir con la esperanza:  
Vi al que preciso de morir habia.*

“Quien pierde la esperanza, pierde la cosa de mas consuelo que tienen los hombres; porque ella anima en el temor, fortalece en la flaqueza, da constancia en los trabajos, y hace llevar con vigor y resignacion la terrible carga de miserias que nos oprime. Puédese bien decir, que sin esperanza no habria cosa buena en el mundo, ni se disfrutaria algun deleyte.,,

*Aquí*

*Aquello que conoces te acomoda  
 No lo dexes perder. La ocasion tiene  
 La frente cabelluda,  
 Pero despues es calva si se muda.*

Quantas veces te ofrece la fortuna alguna comodidad que te sea conveniente, arrebatála al instante, porque la ocasion tiene la frente cabelluda para que se la pueda tener; pero si una vez se vuelve, es calva por el colodrillo, de modo que ya no se la puede agarrar. Esto es, quando acontece la oportunidad puede detenerse; mas despues no torna quando tú quieres, si ántes te descuidares. "Nosotros solemos decir: *la fortuna es una, y la que se pierde nunca vuelve.* Para los hombres, todo es casualidad en el mundo, y siendo mas las malas que las buenas casualidades, es menester aprovecharnos de quanto se presente. Por mucho que sea el mérito de un hombre y su esperanza para lograr muy grandes empleos, debe no despreciar los mas pequeños, si estos le traen alguna conveniencia; porque de lo que está por venir, nada podemos decir de seguro, y como puede

L 2

pre-

premiarse el mérito , y cumplirse la esperanza , puede con mas facilidad no premiarse , y quedar con las manos vacías. Mas vale un páxaro en la mano , que ciento volando ; y mas quiero yo tres de contado , que seiscientos de futuro. El que desaprovecha las ocasiones , no tendrá ocasion de aprovecharse.,

*Juzga lo que ser tiene  
 Por lo que está pasando , y ha pasado.  
 Imita á Dios que á entrambas partes mira  
 Con prudencia que admira.*

Por las cosas que han pasado percibe las que han de venir. Toma consejo de los bien seguros rastros de las cosas pasadas , para que con esto salgas al encuentro á las venideras ; á exemplo de Jano, Dios Romano , al qual fingia la antigüedad con dos caras , denotando quanto convenga al varon prudente , tener ojos como dice Homero alante y atrás. Aquello , pues , nos sigue , que ya ha pasado, y es á las espaldas. “Si algun arte hay en el mundo capaz de hacer rastrear al hombre algo de lo venidero , es el que enseña á consultar lo pasado. Por tanto el

sábido no echa en olvido lo que ya fué como el necio , ántes bien se vale de ello para obrar en lo que está siendo , y reflexionar sobre lo que podrá ser en adelante. El estudio de las antigüedades es utilísimo , como no se entregue el entendimiento á las meras curiosidades , é inútiles indagaciones , sino que le haga servir á las cosas presentes , y se aproveche de sus máximas para las futuras , ó que puedan sobrevenir ; porque de lo contrario el volver atrás los ojos , no servirá de otra cosa que de caminar sin el auxilio de la vista por el camino peligrosísimo del mundo. El hombre prudente debe , imitando á Dios , tender la vista sobre lo pasado , cotejarlo con lo presente , é inferir de esto , en la manera que pueda , lo futuro , para que salgan acertadas sus operaciones.,,

*Para estar sano vive parco en todo,*

*Al deleyte se deben pocas cosas:*

*A la salud se deben numerosas.*

El moderar el régimen de la vida, mas es por razon de la salud , que del deleyte. No solo en la enfermedad conviene  
 guar-

guardarse de la destemplanza, sino que quando estamos sanos se ha de usar parcamente de todas las cosas, á saber, del sueño, de la bebida, de la comida, del juego, para que no caigamos en la enfermedad. Y aunque algo se ha de dar al deleyte, mucho mas sin comparacion á la salud, perdida la qual, se pierden juntamente todas las complacencias. "La templanza y la castidad, son virtudes amantísimas de la vida humana. El uso moderado de los manjares, de los licores, del exercicio, del estudio, de la diversion, &c. prolonga la vida, y conserva robusta la salud. Es gran cosa para el cuerpo, y aun para el espíritu, que no se le cargue demasiado, ni quanto alcanzan sus fuerzas, sino que se procure no cansarle con el mucho peso, y conservarle en su vigor. Todo extremo es vicioso, y mucho mas aquellos que exceden, que los otros que no llegan al medio en que consiste la virtud. Quando estamos sanos, hemos de procurar conservarnos la salud, pues el tornar á adquirirla si se pierde, es de poca seguridad y gran trabajo. La salud es la que hace al hombre capaz de deleytarse; si por

de-

deleytarnos quebrantamos la salud , ya acabó el deleyte. Si hiciésemos reflexión y cotejásemos el gusto del comer , beber , &c. con demasia , con el disgusto de estar enfermos , siempre usaríamos de parsimonia. ,,

*Nunca te opongas al pensar del pueblo,  
Ni , solo , lo desprecies , no importuno.  
Quando á muchos pretendes oponerte  
A ninguno complazcas de esta suerte.*

Nunca agradan las cosas mejores á la multitud del vulgo ; pero es de sábio el no pelear solo contra todos. Porque en vano es el saber de aquel que solo sabe, en tanto que á todos los otros les parezca que ignora. “He dicho en otra parte que es mas despreciable un sábio para los necios , que un necio para los sábios. Aquel que se metiese él solo , sin otras armas que la sabiduría á contradecir los errores populares , sin duda sería el hombre mas aborrecido del mundo. El mundo, tanto tiene de voltario , como de firme en los disparates , que le son de costumbre. Es casi imposible el abrir los ojos al que no quiere abrirlos , hallándose bien  
con

con tenerlos cerrados. Una opinion comunmente aprobada y seguida , no se debe contradecir á cara descubierta , en tanto que no toque á la Fe , por mas que se vea y conozca su falsedad. Es necesario ir con mucho cuidado y maña haciendo la guerra , para echar á la ignorancia de su trono. Los sábios se han de acomodar y condescender en muchas cosas con los que no lo son , aunque se juzguen tales , pues de lo contrario se exponen á ser la mofa del vulgo : así como lo sería entre nuestros majos Sócrates con toda su doctrina.,,

*Principalmente para tí el cuidado  
Sea de la salud. No al tiempo culpes  
Quando tú los dolores te has causado.*

Ante todas cosas ten cuenta con tu buena salud ; porque si por tu destemplanza cayeres malo , no despues vergonzosamente eches la culpa á lo saludable del cielo , ó del lugar , como suele hacerlo el vulgo , porque las mas de las enfermedades nos sobrevienen por la destemplanza de la vida. “La templanza, como ántes diximos, es un gran remedio

pa<sup>a</sup>

para conservar la salud; pero comunmente quando tenemos salud, no tememos el destemplarnos. Si en el comer, en el beber, en el vestir, el dormir, el velar, &c. siguiésemos un buen medio, segun nuestros humores y complexión, sin duda nos veriamos libres de muchas enfermedades, aunque jamas podriamos de todas, porque ellas son efecto del pecado. Y aquí debe advertirse que es error bastante comun el creer que la uniformidad de mantenimientos, descanso y exercicio, es saludable al cuerpo. Porque esto es como si creyésemos que á un árbol conviene siempre el regarle con agua caliente, ó exponerle á los yelos y nieve. En ninguna parte se cuida ménos de estas delicadezas que en las aldeas, y en ninguna está la gente tan sana. La naturaleza pide diversas cosas en diversas ocasiones, y ni siempre le aprovechan las verduras, ni siempre las carnes, ni siempre los pescados, y así de lo demas. La mejor regla para contentarla, es consultar en ello á la necesidad, no al apetito.,,

No

*No hagas caso de sueños , pues la humana  
Mente lo que apetece,  
Y quando vela espera , aquello mismo  
En sueño le aparece.*

Algunos observan cuidadosamente sus sueños , y por ellos juzgan de las cosas futuras. Siendo así que los sueños de los que duermen , nacen de los afectos de los que velan , y ni ellos denotan lo que ha de sobrevenir , sino tan solo te representan quando duermes , lo que pensaste en otro tiempo. “Causa compasion en algunos lugares el ver tan señoreada á la ignorancia , que en soñando una misma cosa dos ó tres veces , ya la dan poco ménos crédito que si fuese una profecía. En un rincon de una viña mia han sacado ahora hace quatro años , sin saberlo yo , mas de cien carros de tierra gredosa , que me causa bastante daño , por buscar un tesoro que un bárbaro decia haber soñado tres veces , y unos infelices jornaleros han tenido la necesidad de emplear muchos dias en cavar un oyo de seis varas de hondo , y mas de ancho , fiados en una fantasía que jamas

mas puede tener concierto ; y que las mas veces se propone unas quimeras , que ni cabia pensarse dispiertos en sana razon. Del que sueña , ningun caso se ha de hacer , aunque diga ó haga lo que quiera. Y ni se debe juzgar por los sueños de la conducta de los sugetos , porque ni las mas castas doncellas , ni los varones mas encumbrados en virtud se libran de tenerlos indecentísimos. He dicho que aunque diga y haga , porque he conocido sugetos que seguian una larga conversacion , haciendo varias acciones miétras dormian , y aun conocí una criada en casa de mi padre , que respondia á quanto le era preguntado , aunque á veces cosas que no eran ciertas.“

DE

DE LOS DISTHICOS  
DE CATON.

LIBRO III.

*L*ector, qualquiera que seas,  
Que estos mis versos conocer deseas,  
Estos preceptos gratos á la vida  
Llevarás que le sirvan de medida.  
Tu ánimo apareja con doctrina,  
Y ni de aprender ceses solo un punto.  
Porque sin la doctrina, cosa fuerte,  
La vida es como imágen de la muerte.  
Si lees con cuidado  
Mucho bien llevarás aprovechado;  
Mas si le despreciares no á mí, necio,  
Despreciarás, á tí será el desprecio.

Esto es en lugar de proemio. Sin la regla de bien vivir, la vida no es vida, sino una semejanza de la muerte. Este libro en verso trae utilísimos preceptos para dirigir la vida, si tú quisieres conocerlos; pero si acaso los menosprecias, no al Autor de él, sino á tí mismo te despre-

preciarás ; porque á la verdad , lo que en él se trata , á tí , no á él interesa. “La cosa que naturalmente llama mas nuestra atencion , es el interes propio. Por tanto, el Autor desde el principio ofrece enseñanza muy útil para la vida , á todo aquel que tome el trabajo de leer su libro. Pero aconseja que no se dexede de la mano el aprender y llenar el entendimiento de doctrina saludable , para que así pueda el hombre gozar una verdadera vida , que es la del virtuoso , pues la del vicioso , mas es muerte que otra cosa. El estudio de la Filosofia ha de ser continuado , no interrumpido. Miéntras vivimos siempre tenemos que aprender , y que perfeccionar en las costumbres. Ademas que un dia solo en que se abandone el estudio Filosófico , atrasa lo que se adelantó en muchos meses , y despues no es fácil tornar á la filosofia. Qualquier distraimiento en materia de arreglo de vida , es como si se abriese la jaula de un loco , que esto costaria muy poco ; pero al volverle á ella, sería de mucho trabajo. Nuestro apetito y pasiones , son frenéticos , si les soltamos un tanto la cuerda , apénas los podremos despues sujetar.”

*Mién-*

Sin la  
vida,  
Este  
s pa-  
ono-  
s, no  
des-  
pre-

*Miéntras que vivas arregladamente  
No cuides de palabras de los malos.  
Pues no está en nuestra mano lo que otros  
Hablarán de nosotros.*

Si de tí hablan mal los malos , quando tú nada haces de malo , está contento con la conciencia de las buenas obras. Porque en tu mano está el obrar bien, pero no está en tu arbitrio el como éste ó aquel habla de tí. “En dos extremos dan comunmente los hombres en este particular , porque unos temiendo *al que dirán* no obran bien , y otros con *digán lo que quieran* obran mal. No hay cosa mas comun , y cada dia lo vemos comprobado con millones de exemplos. La voz del pueblo ha de ser respetada , pero no temida; bien que en todo lo posible debemos evitar el que tengan que hablar de nosotros. Cierto es que al virtuoso nada le quitará de su virtud el que de él se diga ó no se diga ; pero lo es juntamente , que siendo la buena fama apreciable mas que las mayores riquezas , y estando esta en manos de la multitud del vulgo , debemos cuidar quanto podamos el que no nos des-

po-

pojen de ella. Nuestras obras por virtuosas que sean , han de ir con tal prudencia gobernadas , que no se hagan murmurables á los demas ; mas en todo caso obrar bien aunque digan los malos es nuestra obligacion. „

*Si fueres presentado por testigo,  
Salvo ántes el pudor , en quanto puedas  
El delito tú encubre del amigo.*

Si fueres tenido por testigo en el delito ó causa de un amigo tuyo , con toda tu fuerza has de encubrir su mal hecho ; pero con tal condicion , que no ofendas tu fama , y así solo concederás de sigilo á la amistad , quanto sufra tu fama y religion del juramento. “¡Bálgame Dios! y que una cosa tan sagrada como el juramento , en todas las naciones y siglos se vea hoy en tanto desprecio , que se hallan testigos falsos á peseta ! ¡O leyes , quanta fuerza habeis perdido ! pero esto no es de mi propósito. La religion del juramento tiene ciertos límites de obligacion para con los hombres , y estos son , el que se hayan de responder categóricamente , y sin rodeos á quanto fuere baxo de élla pregunta-

ta-

tado , por quien tenga legítima autoridad para exígirlos ; pero en lo que no fuere preguntado con expresion , no hay obligacion ninguna á responder por mas que uno sepa quanto saber quisieran. Pero es tal la necedad de muchos , que juzgan lícito el mentir y perjurar á trueque de no causar daño á alguno con su declaracion : y esto se ve cada dia en los testigos que se presentan , por los que solicitan órdenes , que se tiene por una grande obra de misericordia el jurar que hay cógrua donde solo hay indigencia , y que es virtuoso el que siempre estuvo en los vicios , y con esto introducen unos hombres en la Iglesia , que son deshonor del estado clerical. El encubrir el defecto de los otros , aunque sea de vuestros padres , ha de ser en tanto , que por ello no cometamos nosotros defecto , pues en este caso entra el *primero soy yo que nadie.*„

*De las palabras blandas ceceosas**Acuérdate de huir : que es la simpleza**De la verdad muy sana y de llaneza;**Y el hablar engañoso**Es compuesto , mentido y ceceoso.*

La verdad es un simple razonamiento; pero la habla lisongera es engañosa , y por lo tanto siempre debe ser sospechosa á los prudentes. “ Entre la verdad y la mentira , hay esta diferencia , que la una sin aliño presenta la cosa como es en sí, mas la otra á fuerza de adornos y composiciones , pretende deslumbrar los ojos mas lince; y lo peor es , que como los hombres mundanos se llevan tanto de las exterioridades , aman y aprecian mas la mentira vestida , que la verdad desnuda; y dexados arrastrar de las dulces cadencias de una conversacion alhagüeña , expresiva , sumisa , y aduldora , abandonan y desprecian á la santa verdad, no hacen caso de la sencillez , ni dan su debido lugar á la virtud. El exemplo de Ulises de taparse con cera las orejas para no oír las voces de las sirenas , apénas hay quien le siga en el mundo , y sin embargo de que

M

to-

todos claman contra la mentira , los mentirosos hacen el papel mas distinguido en las Cortes ; siendo la verdad un género de contrabando , que tiene que andar , como dice nuestro refran , á sombra de texado. Con todo , la prudencia dicta que siempre nos desconfiemos de aquellos hombres zalameros , que á fuerza de ficciones , cortesías y acatamientos , pretenden llevarnos la atencion ; teniendo presente que el venenoso alacran pia como el polluelo , y muere como la vívora.,,

*Huye de la pereza y vida ociosa,  
Porque quando el espíritu en tal cosa  
Enferma y desfallece  
Al cuerpo le consume y embejece*

La vida negligente y ociosa se ha de huir , porque el entorpecimiento del ánimo , trae tambien la poltroneria , y descaecimiento al cuerpo ; y la exercitacion del ánimo tambien da la salud corporal. “La estrechísima union que el Señor puso entre el ánimo y el cuerpo , es mucho mayor que la que tiene el niño que aun está en el vientre con su madre : y así como padeciendo la madre , el hijo padece tam-

tambien, con mas eficacia participa el cuerpo de las enfermedades del espíritu ; y se experimenta que un sentimiento ó pesadumbre espiritual destempla y enferma al cuerpo con mayor vehemencia que un golpe ú destempe de humores : y al contrario una alegría , un gusto recibido le trae la salud maravillosamente. Esta es la causa porque el hombre dado á la vida poltrona y descuidada , por lo comun está lleno de achaques y humorazos provenientes de la inaccion y entorpecimiento de su espíritu , que comunicado á los miembros , le vienen á dexar inútil , no solamente para la vida civil, pero aun para la vida natural. La ociosidad es madre de todos los vicios, y enfermedad que cada dia debilitando mas y mas al enfermo , le llega á imposibilitar para la salud. Yo soy de sentir , que al hombre negligente y apoltronado , se le debia separar de los derechos favorables de la sociedad , y considerarle como el hombre mas vil de la república , aunque él fuese un Conde ó Duque , pues estos títulos pomposos exteriores , en nada minoran la vileza interior del espíritu.,,

*Interpon al cuidado algun recreo,  
Para poder con ánimo esforzado  
Sufrir qualquier trabajo aunque pesado.*

El ánimo fatigado con los negocios serios , alguna vez se ha de aliviar con recreaciones honestas , para que tornadas sus fuerzas , sea bastante para tolerar los trabajos ; porque lo que carece de alternado descanso , no es durable. “El ocio y el trabajo extremados , son malos igualmente , porque el uno no aprovecha y daña , y el otro daña y no aprovecha : la debilidad de nuestro cuerpo , combatido de mil y mil enfermedades y miserias , no consiente que nos demos con demasiada intension á trabajar , sino que midiendo nuestras fuerzas , alternemos con el descanso , mezclando ya la fatiga , ya la recreacion. De aquí viene nuestro refran castellano , que dice : no por mucho andar se llega mas presto ; y la razon es clara , porque si uno por abreviar el viage caminase sin descansar uno ó dos dias , sin duda caeria enfermo , y no podria mas andar , y entónces llegaria ántes del término señalado , aquel que descansando hiciese sus jornadas regulares. Pues

lo

lo mismo es en las obras del espíritu: el que no mezcla el afán con el descanso, y el trabajo con el solaz, utilizará quatro dias, é inutilizará quatrocientos.,,

*Jamas el dicho ú hecho tú reprendas  
De otro, porque de tí con picardia  
Otro en tal caso no se mofe y ria.*

Lo que tú hicieres á otros, aquello mismo te será por otros hecho á tí. Si burlescamente reprehendieres lo dicho ó hecho de algunos, otros usarán de tu propio exemplo contigo. “Quien á yerro mata, no ha de morir á sombrerazos, dice un refran español: por lo comun ningunos quando llega la ocasion se ven tan mofados, como aquellos que ántes fuéron mofadores; mas con todo, entre los espíritus brillantes á la moda, se tiene por una gracia apreciablesima el fisgar y maliciosamente burlarse de las mas inocentes palabras y acciones, ya trocando el sentido, y ya ridiculizando lo que en sí es sencillo y lleno de seriedad; y esto proviene de que la necedad y el capricho son los dos ciegos, que guian á la ciega razon de la mayor parte de los llamados cortesanos;

por-

porque donde la sabiduría y la prudencia sirven de directores, la razon ve claramente, y sin preocupacion juzga de las cosas, no acriminando sino disimulando en quanto es posible aun los yerros de los hombres; que es un prodigio acertemos en algo con lo justo.,

*Lo que te fué dexado en testamento*

*Procura conservarlo con aumento:*

*No te hagas el hablilla de las gentes*

*Con tus gastos y acciones imprudentes.*

Lo que te haya venido por testamento de los tuyos, consévalo, no seas hecho la fábula del mundo, que á la verdad suele hablar mucho de los que heredan nuevas riquezas. "Por lo regular los herederos de grandes bienes, son como los desagües de albercas, que en una hora derraman el agua que les echó un burro en muchos dias, y al mismo tiempo que con sus desperdicios se humedece la tierra en que derraman, ellas se van secando, hasta ser la cosa mas árida de la huerta. Es una cosa segurísima que nada apreciamos ménos en esta vida, que el sudor ageno, ni mas que el sudor nuestro, cuidando me-  
 jor

jor de una gota de este , que de cien ar-  
 robas de aquel ; y así vemos que los que  
 adquirieron los bienes á fuerza de trabajo,  
 casi nunca los malgastan ; mas los que los  
 heredaron ó hubieron con descanso , casi  
 siempre los disipan , y á trueque de pasar  
 alegres , opulentos , y obsequiados algun  
 tiempo , se reducen á vivir tristes , misera-  
 bles , y despreciados la mayor parte de sus  
 dias ; siendo miéntras dura el dinero el ha-  
 blilla , no solo del vulgo , mas aun de los  
 mismos que los disfrutan ; y en acabando  
 este , el escarnio , la befa , é ignominia  
 del público. Conviene , pues , que quando  
 alguna cosa nos viniere por herencia , ha-  
 gamos juicio que nada habemos heredado,  
 y solo saquemos de ella aquello que bue-  
 namente quedare despues de su manteni-  
 miento y cultivacion.,,

*Si en tu vejez te sobran las riquezas,  
 Vive y sé liberal con tus amigos,  
 No mezquino apocado con baxezas.*

El ser tanto mas apretados quanto mas  
 se acercan á la muerte , es vicio peculiar  
 en los viejos. La palabra , sobran , denota  
 la extrema ancianidad que llaman decrépita.

Tú

Tú, pues, has de dar, mas ha de ser á los amigos que con sus obsequios te favorezcan. "Como el hombre no fué criado para la muerte, sino para la vida, quanto mas ha vivido, tanto mas le parece tiene en adelante de vivir; y esta es la causa de que temiendo los trabajos que trae la pobreza en la extremada vejez á que aun los extremados viejos se figuran no han llegado, se hacen ruines, mezquinos, y codiciosos con tanto mayor ahinco, quanto mas cercanos se hallan á la muerte en que ninguna cosa es necesaria sino las buenas obras, y es tan natural este modo de pensar al hombre, que apénas las mas serias reflexiones, y continuos espectáculos de nuestra miseria y corruptibilidad son capaces de disipar las precauciones alhagüerías del amor propio en este punto, llegando á tanto la ceguedad, que se ve á muchos viejos sufrir la vida mas infeliz y necesitada de presente, por temor de la infelicidad y necesidad de futuro, sin advertir que están padeciendo mas de lo que temen padecer. La vejez y la enfermedad son por sí mismas enfadosas á todos, de modo que es necesario llamar con algun interés á los que queremos sufran nuestras

im-

impertinencias, y nos asistan en ellas, pues de lo contrario ninguno querrá cargar con esta molestia y trabajo, y no hay duda que nos veremos solos y abandonados quando mas necesitáremos de que nos acompañen y den favor. Mas nuestras dádivas han de ser con mucha madurez y discernimiento, remunerando á quien con verdadero afecto nos obsequia y sirve, y ahuyentando de nuestra casa á los que solo van á captar nuestra voluntad con zalamerías, buscando su provecho y no nuestro alivio. Advertiendo que aunque conozcamos que ya nos resta poco tiempo de vida, no hemos de dar en pródigos y desvaratados gastos, así como aunque nos constase que aun viviríamos muchos años, no deberíamos caer en mezquindades y escaseces ridículas. Ya dixé en otra parte, que en las cosas precisas hemos de gastar como el mas poderoso; mas en las superfluas hemos de ahorrar como el mas pobre.,,

No

*No por ser amo tú de tu criado  
 Desprecies el consejo que es juicioso.  
 Qualquier aviso bueno y provechoso  
 Jamas por tí se vea despreciado.*

Por la humildad del Autor no ha de ser despreciable la saludable sentencia. Ni se ha de mirar quien es quien lo dice, sino qué es lo que se dice. "Admirable antidoto contra la peste de la preocupacion, que tiene corrompidos en nuestros días á los mas de los hombres, que ántes miran al vello de quien habla, que á las canas de lo hablado. Sin considerar que la verdad tanta fuerza tiene dicha por la boca de San Pablo, como por la de Neron, pues ella es constante que no está en quien la dice, sino en la cosa que se dice, tomando su autoridad del mismo Dios, que es verdad por esencia. Pero es tal nuestra presuncion y arrogancia, que cada uno juzgamos ser los mas sábios del mundo, y conceptuamos de imposible el que otro discurra lo que nosotros no hemos discurrido, graduando de necedad todo lo que no es parto de nuestro entendimiento ú imaginacion desvaratada. De aquí viene que

los  
sejad  
cosa  
desb  
prec  
de  
zap  
tan  
pon  
do  
evit  
bre  
que  
ign  
ber  
pos  
des  
ap  
xe  
ba  
qu  
qu  
la

los

los superiores tienen á ménos el ser aconsejados por el inferior, y metiéndose en cosas que no entienden, dan en cinco mil desbarros y locuras: de aquí el que se desprecien muchas utilísimas proposiciones; y de aquí el que el Letrado, inconsulto el zapatero, le prescriba reglas de su oficio, tan fuera de camino como el zapatero las pondria en la jurisprudencia, no consultando al Abogado. Mas todos estos daños se evitarán con que reflexionando un tanto sobre nuestro limitado entender, conozcamos que no todos lo sabemos todo, ántes bien ignoramos incomparablemente mas que sabemos. Qualquier consejo, qualquier proposicion que nos haga el mas humilde y despreciable de los hombres, la hemos de apreciar, segun su bondad, como si la dixera el mayor de los Reyes. Y para prueba quiero escribir aquí de paso el consejo que me dió una pobre y simple muger, el qual me ha servido de mucho provecho en las ocasiones mas críticas.,,

No

No embides , ni convides ,  
 Ni fies , ni porfies , ni confies ,  
 Ni prestes sin causa , ni des ,  
 Y saldrás bien al cabo del mes .

Si en tus cosas y renta hubiere baxa ,  
 Y no lo que hubo ántes , tú trabaja  
 Para vivir contento en tus fracasos  
 Con lo que dan los tiempos y los casos .

Quando se disminuya tu fortuna no te has de portar con aquel esplendor que ántes ; mas has de contentarte con aquel género de vida que te proporciona la presente fortuna , y aprovéchate de lo que puedas. "Vicio es comun del siglo en que vivimos el mantener el luxo hasta mas no poder , aun quando aprieta con mayor fuerza la necesidad y la desgracia ; lo qual entre otros males trae el de acabar los cardales en tanto grado , que jamas pueden rehacerse , viniendo á constituir á los hombres en un estado miserabilísimo , por no querer baxar un punto del feliz. Tanta necesidad es no minorar los gastos quando se aminora la renta , como ordeñar mas á la cabra quando mas flaca se pone. Debemos

pues

pues, en los contratiempos ceder un tanto á la fortuna para no caer en manos de la desgracia, y sujetarnos á carecer de algunos regalos, ántes que la precision nos sujete á padecer mil infelicidades.,,

*Guarda el tomar muger, por tener dote:  
Ni la sufras si es loca y enojosa,  
Aunque sea muy rica y muy hermosa.*

Guárdate de tomar muger por causa del dote, y si la tomases dotada, no la retengas por respecto del dote, si te es pesada: mas repúdiala volviéndola su dote. Aunque esto no tiene lugar entre los cristianos. "El dote en las mugeres, hace el mismo oficio que el cebo en el anzuelo, que brinda con manjar, y oculta la muerte. Las mugeres que llevan grandes riquezas, llevan grandes trabajos á sus maridos. El marido pobre viene á ser esclavo de la muger rica. Y el no querer soltar lo que una vez se llegó á percibir, hace que sufra mil y mil cosas indignas de quien es cabeza de la familia. Y yo pienso que esta es la verdadera causa porque el dia de hoy permiten impunemente muchos maridos los mas escandalosos excesos de sus mugeres, de-  
bien-

biendo echarlas de sí para honra suya, enmienda de ellas, y escarmiento de otras, si no con el repudio de los antiguos, al menos con la separacion y recoleccion de los modernos; pues quando Dios manda que no se disuelva el matrimonio, no manda que no se separe con causa justa. Si buscas muger, cuyo dote sea la virtud, te librarás de los pésimos efectos de la codicia que sufren los que á este dote anteponen el de dinero.,,

*Por exemplo de muchos cuerdo aprende  
 Qué hechos debas seguir, y que huir debes.  
 Para nosotros es la agena vida  
 La maestra mas sábia y entendida.*

Los que á costa de sus peligros aprenden qué les convenga, con gran dispendio aprenden: el sábio toma consejo para vivir de la vida de otros. Esto le acarreó á aquel infamia, guardareme de hacer cosa semejante. Esto le traxo bien, imitaréle. "El principal fin de la historia, es enseñarnos á vivir poniéndonos presente la vida de los otros. Si hubiésemos de aprender quanto es necesario á costa propia, llegaríamos apenas á saber quando llegaríamos á morir.

Es, pues necesario, como dice nuestro proverbio, con la mano agena sacar el ascua, y de la infelicidad de los otros tomar reglas para evitar nuestra infelicidad propia. Ver á uno que tropieza, y no escarmantar para echar por otra parte es tontería. Pero es de advertir que el exemplo que tomemos sea de muchos, pues no siendo así, tampoco puede servirnos de regla. Uno ú dos acaecimientos rara vez pueden fixar nuestras operaciones, pues no por salir bien ó mal una cosa en su principio, se puede seguir ó abandonar sin mas mirar en ello: la continuacion de los experimentos vienen á fixar la experiencia.,,

*Emprende lo que puedas, no oprimida  
 Tu fuerza con la carga sea vencida,  
 Y te sea forzoso de repente  
 Dexar lo que intentaste vanamente.*

Antes de emprender qualquier negocios prueba tus fuerzas, no abandones torpemente despues vencido de la dificultad lo que temerariamente empezaste. "Por falta de esta precaucion vemos cada dia malogradas las empresas que creíamos mas felices. No basta el que nos parezca que puede-

demo una cosa , es necesario que hagamos prueba de nuestro poder : el amor propio nos engaña las mas veces , haciéndonos creer nuestras furzas gigantes , quando son enanas. Quien ántes de probar su poder se echa la carga encima , se expone á dar en tierra vencido de su peso , y quedar impossibilitado aun de mucho menor carga. El emprender negocios sobre nuestras fuerzas , es emprender seguramente nuestra perdicion y deshonra. No habria quien no se burlase de un mendigo que intentase fabricar un palacio á su costa , ni habrá quien no abomine del que intenta hacer lo que no puede. Mas vale poco bueno , que mucho malo , dice nuestro proverbio.,

*No calles lo que veas ser mal hecho,  
No parezca á los malos que en dexarlos  
Con tu silencio intentas imitarlos.*

No disimules si vieres que alguna cosa no es bien hecha , pues parecerá que lo apruebas quando callas. El silencio á veces sirve de confesion. “Quando el hombre es preguntado por la bondad ó maldad de un hecho , si el que pregunta es inferior , ó meramente curioso de saber , puede

muy  
do  
tima  
gad  
ocu  
caso  
la :  
con  
plic  
oto  
mal  
mo  
vir  
mu  
qu  
ra  
ma  
mí  
ob  
lac  
tie  
de  
po  
pe

muy bien disimular su parecer; pero quando el preguntante es superior y tiene legítima autoridad para preguntar, está obligado á decir sencillamente su sentir, sin ocultacion ni disimulo alguno. En el primer caso le es lícito no condenar una cosa mala: en el segundo le es indispensable el condenarla, sopena de hacerse en ella cómplice; no basta callar, porque quien calla otorga, es preciso hablar en contra de lo malo. Quando llega la ocasion, todos estamos obligados á defender la verdad y la virtud, sin respeto ni temor á cosa del mundo. Lo malo ha de ser vituperado, aunque sea en el mayor Monarca de la tierra; y lo bueno loado, aunque esté en el mas miserable de la república. Yo creo firmísimamente que los grandes Señores, no obrarian tan mal sino hubiese tanta disimulacion en los que los cercan, y no les vistiesen sus viciosas acciones con los atavios de la virtud; desdichados Príncipes, que por lo comun vivis condenados á destierro perpetuo de la verdad.”

N

Si

*Si la ley es injusta y vigorosa  
El auxilio del Juez implora al punto.  
Las leyes mismas piden que en el hecho  
Se moderen y rijan por derecho.*

Si te vieres oprimido por una ley iniqua, esto es, dura é inhumana, recurre á la equidad del Juez. El que se reduzcan y atemperen á la equidad, no es contra las leyes. Ley iniqua es aquella que se opone al primer derecho: como si á un hombre se le ponga en prisiones, porque no alimenta á su padre, diciendo la ley; los hijos mantengan á los padres, ó sean aherrojados. Alguna vez la ley es mas dura para que atemorice. En tales casos el Juez, es decir, el Corregidor ó el Príncipe puede remediarlo. "El Derecho natural, que es el primer y sumo derecho, jamas se opone en sus leyes, como alguna vez sucede con el civil; pero con todo, hay casos en que sino se confrontan y arreglan con la prudencia, vienen á ser leyes iniquas. En el caso propuesto, si miramos al precepto natural, el hijo mantenga á su padre, diremos que está bien preso el que no le quiere mantener; pero si le contrae-

mos

mos al pobre, y recordamos el que á ninguno se le puede obligar sino á lo que buenamente puede hacer, y que este no puede, tendremos su prision por iniqua. La ley que manda pagar sus derechos al Príncipe, es una ley santísima; pero si se pretende poner en execucion con un pueblo miserable, que apénas puede subvenir á su indispensable manutencion, es una iniquísima ley, porque en todo caso la naturaleza exíge de mí que cuide primero de conservar mi vida, y la de mis hijos y muger, que de la felicidad del Príncipe, y servicio de la República. Tambien es de considerar que muchas leyes aumentan el rigor para terrorizar á los contraventores, mucho mas que para ser executado en caso de contravencion. La ley que impone pena capital por un cortisimo hurto dentro de las Cortes, como digamos por una peseta, visto es, que es para contener con el miedo á los rateros, pues de otra manera vendriamos á parar en la iniquidad de desproporcion; porque ¿que coherencia puede haber entre quatro reales y la vida de un ciudadano? Por eso en un Juez debe reynar mucha prudencia y miramiento para sentenciar una causa, examinando muy

N 2

por-

por menor el sentido , motivo y circunstancias de las leyes. Pues no basta que la ley mande una cosa para hacerla , sino que estemos en el caso en que la ley manda que sea hecha la tal cosa. Con todo , esta justísima y equitativa licencia de los Jueces para la interpretacion de la ley , corrompida como todo lo demas de la legislacion, por los Abogados viene el dia de hoy á ser causa de la ninguna observancia de las leyes.

*Pues torciendo la vara de lo justo  
Para todo hallan leyes á su gusto.,*

*Lo que por culpa tuya padecieres  
Súfrela con paciencia; y pues tú eres  
En tu conciencia reo y acusado,  
Condénate y sé el Juez de tu pecado.*

Qualquier cosa contraria que por culpa tuya te suceda , no la has de imputar á otros , que á tí , y siendo tú sabedor de ello , condénate á tí mismo , sé tú Juez, y júzgate digno de aquella pena. “ Quien bien tiene , y mal escoge , por mal que le venga no se enoje. El daño que por causa mia me viene , no creo hallaré muchos que se lastimen de él. Comunmente cargamos la cul-

culpa de nuestras desgracias á otros, y nos descargamos lo mejor que podemos quando verdaderamente somos causa de ellas. No hay cosa mas trivial en las Cortes, que el echar los pretendientes á los ministros la culpa de sus infelicidades, siendo así que deberian culparse á sí mismos, por no haber tomado en su tiempo oficio honesto, que manteniéndolos los librara de la infamia de pretender lo que tal vez no merecen, hechos espantajos de antesalas, y sempiternos cortejantes de pages, lacayos y porteros. He observado que los pasos comunes de los pretendientes son: de muchacho, hijo mal criado: de mancebillo: gramático inaplicado: de jóven vicioso, extragado sin oficio ni beneficio en vísperas de perderse, y cátales en pretension. Tambien quando fiamos un secreto, y aquel á quien le fiamos le revela, solemos echarle la culpa que nosotros cometimos; pues seguramente, secreto que yo no fie á nadie, nadie me le podrá revelar. Si yo siendo el mas interesado no supe callar, ¿como quiero calle el otro á quien va ménos interes? Conviene, pues, hacer rígida justicia de nosotros, para que así escarmentados, no tengamos que culpar á otro miéntras padecemos muchas

chas veces. Y sobre todo, en lo que por nuestro gusto ó descuido nos ha venido, no es mucho tengamos paciencia.,,

*Haz por mucho leer, y lo leído  
Torna á leerlo mas, pues los Poetas  
Cantan mil cosas grandes y admirables,  
Mas increíbles aunque deleytables.*

Muchas cosas has de leer, mas con juicio, pues no todas las cosas que lees en los Poetas son verdaderas: el leer mucho y meditar poco, es causa de muchísima charlataneria. Un libro quiere ser leído y reelido para sacar de él lo provechoso, y dexar lo superfluo. En especial, en nuestros dias es necesario aventar mucha paja literaria para encontrar uno ú otro grano en sazón. Cita á los Poetas, porque estos en la antigüedad eran los mas leídos y respetados, tanto por el gran aprecio que lograba la Poesía, que era el language de los sábios, como porque las narraciones poéticas llenas de fuego y entusiasmos, llevaban tras sí la afición de todos los lectores. Con todo, como la Poesía es tan hermanada con la ficción, encarga se lean con cuidado los Poetas, para que separando lo falso de lo

cras

ver-

verdadero , nos aprovechemos de su doctrina , y dexemos sus fábulas. Para saber algo , es necesario leer poco y meditar mucho ; bien que si se lee mucho , y se medita mucho mas , será quanto desearse pueda.

*Entre los con quien fueres convidado  
Sé modesto en hablar, y moderado;  
No por un charlatan seas tenido  
Al buscar por Cortes ser aplaudido.*

En el foro es el lugar de eloqüencia, en el aposento del silencio , en los convites conviene usar de varias conversaciones, y estas alegres y amenas. Algunos afectando humanidad con su abladuría , son enfadosos á los otros convidados, á quienes no dexan tiempo de hablar. “En ninguna parte es necesario moderar tanto la lengua como en los convites. Los manjares, los vinos , y la concurrencia de varias gentes , son otras tantas espuelas que pican al indómito bruto de la lengua , que con tanta facilidad se desboca , y por esto se le ha de tener freno tirante , aunque no tanto que se la pare , pues entónces ya será vicio. Un convite en que se come y se calla , es convite de burros. El plato mas re-  
ga-

galado de una mesa , es la agradable conversacion de los que se asientan á ella , y así á los que solo van á engullir , yo los enviaria á la caballeriza. El callar no tiene ciencia , la ciencia está en hablar con moderacion , y quando la ocasion lo pide. Entre el prudente y el hablador hay esta diferencia , que aquel habla y da lugar á que hablen ; mas este , ni dexa de hablar , ni que hable ninguno. „

*De las palabras de tu esposa ayrada*  
*No bagas caso ni temas ; quando llora*  
*La muger con sus lágrimas y ecos*  
*Está urdiendo traiciones y embelecós.*

Las mugeres tienen prontas las lágrimas. Con estas combaten á los hombres , y por lo tanto aconseja que no nos movamos con tales lágrimas. Innumerables veces fingen para engañar á los maridos , como quando simulan estar zelosas para disimular su adulterio , ó se fingen ayradas con aquel que aman perdidamente. “Por esto,

*En lágrimas de muger,*  
*En palabras de gitanos,*

*Y en las fees de escribanos,  
Hay bien poco que creer.*

¿Quantas traiciones , quantas asechanzas , quantas mentiras no suelen venir envueltas con las lágrimas de una muger astuta? Ellas lloran por fuera , y se rien interiormente del que cree su llanto. Saben que las lágrimas de la muger son el mas eficaz específico para ablandar el corazon del hombre , y así se agarran á él en viendo el pleyto mal parado. Las mugeres quando quieren salir con su gusto , ó se enfadan ó lloran. Unas quejas en tono de ofendida , una amenaza en visos de agraviada , y una congojilla fingida á tiempo , apenas hay hombre que la resista ; pero unas lágrimas hipócritas , un suspiro contrahecho , y un sollozo vergonzante , esto es , de medio tapadillo con el pañuelo , no hay ninguno tan diestro que no lo crea de su propia muger ; porque es tal la condicion humana , que no pocas veces apetece con ansia el ser engañados , y nos suele ser muy útil. Así que el marido no ha de hacer caso de las iras ni lágrimas de su muger , quando estas se dirigen á que siga el des-  
ór-

orden , ó no se establezca el orden en la casa ; pero quando son para disculparse de algun defecto ó fragilidad , principalmente si es oculta , conviene creerlas sin pararse á exâminarlas , pues es muy mejor dexarse engañar de que la muger es buena , que desengañarse de que es mala , quando ya no puede deshacerse el nudo que nos ata á ellas. ,,

*Usa los bienes que hayas adquirido,  
Pero no abuses ; porque el que ha perdido  
Sus bienes , y su hacienda disipado,  
A andar tras de lo de otros es forzado.*

Usa de lo que ganaste , no abuses , no disipados tus bienes te veas obligado , ó desvergonzadamente á solicitar lo ageno , ó servilmente á vivir de lo ageno , ó peligrosamente hurtar lo ageno. “Quien malgasta sus bienes , seguramente viene á parar en mendigo , infame , ó ladron ; y llamo infames á los infinitos que en Madrid andan pegándose de casa en casa , siempre dispuestos por el interes á ser alcahuetes , bufones , juglares , mentirosos , chocarreros , aduladores , y otros miserables papeles á este modo ; y estos son la gente mas per-  
ju-

judicial y ruin de la República , aun mas que los ladrones , porque el ladrón daña en el dinero , pero estos dañan en las costumbres , la honra , los caudales , y aun la religion. Usar de los bienes , es hacer los bienes , pues por tanto se llaman bienes , por quanto nos hacen bien ; pero abusar de los bienes , es hacerlos verdaderos males ; por quanto se hace mas insufrible el hombre despues de la hartura , que despues del ayuno. Quien no usa de los bienes que ha adquirido , no diga que tiene bienes ; quien abusa de ellos no tardará en tener males. El dinero guardado es del mismo valor que una mina sin escabar en lo profundo de la tierra ; el dinero esparramado , es como el páxaro que se suelta , que desaparece en un instante , sin dexar rastro de por donde fué ni traernos algun beneficio. Ya diximos en otra ocasion , que nuestro caudal debe ser para subvenir á nuestras necesidades ; pero no para disiparlo sin necesidad. Lo necesario se ha de gastar aunque mas no puede ; lo superfluo se ha de escasear aunque mucho sobre , y así no llegaremos á la suerte infeliz de haber de andar tras lo ageno para nuestra manutencion. „

*Pro-*

*Proponte como cosa verdadera  
 El que la muerte no hã de ser temida,  
 Pues aunque no sea buena, es fin siquiera  
 De trabajos y males de la vida.*

La muerte á lo ménos no ha de ser temida, porque es fin de todos los trabajos de esta vida miserable. "Ella no es un bien, pero acaba con muchos males. La vida está abismada en trabajos é infelicidades; desde que el hombre nace está continuamente padeciendo hasta que muere. La enfermedad, el contratiempo, el desarreglo de las pasiones, el hambre, el frio, el remordimiento interior, el miedo de todo esto, y hasta los que llamamos bienes, como el dinero, las heredades, los honores, el mando, la elevacion, todo nos aqueja y trabaja miéntras vivimos. Buscar un hombre feliz en el mundo, es buscar peces en los secos arenales de Egipto; la vida presente no es el elemento en que vive la felicidad; aquí no hay mas que lágrimas y miserias. Los Reyes, los vasallos, los ricos, los pobres, los sábios, los ignorantes, todos son miserables á proporcion, siendo regularmente mas miserable aquel

aquel que tenemos por mas feliz. Pues de este mar de calamidades, no hay mas escape que es la tabla de la muerte; y así como no temeria un naufrago el asirse á un palo espinoso que le lastimase, con tal que fuese apto á librarle de la furia de las olas, así tampoco habemos de temer el espinoso paso de la muerte, que si trae una breve mortificacion y congoja, da fin con ella á todas las congojas y mortificaciones. El hombre muere desde que nace, no es, pues, justo que tema el dexar de morir quando muere. „

*Si hiciere su deber, sufre la lengua  
De tu esposa, que es cosa muy pesada  
El no querer sufrir ni callar nada.*

En los amigos se han de sufrir ciertos vicios leves si por otra parte son buenos, así como en la muger se ha de sufrir si es algo habladora ó suelta de lengua, si por otra parte es vergonzosa y trabajadora, es decir, si cumple con su obligacion, máxime siendo peculiar de aquel sexô la enfermedad de la lengua. Malo es aquel que no puede sufrir en los otros algun vicio, principalmente siendo cosa fácil el callar; si

si nada respondieres , como lo hizo Sócrates , tu muger dexará de graznar. “Ninguno vive sin defecto en este mundo , con que el que no quiera sufrir algun defecto de los otros , vayase fuera de él. Con aquellos con quien vivimos en especial , si es la propia muger , es preciso que en algo exercitemos la paciencia , al modo que ellos tendrán que exercitarla con nosotros. No hay alguno que siempre esté de buen humor ; y en las mugeres hay ciertas ocasiones en que no pueden estarlo aunque quieran. Si una muger es honesta , recogida y aplicada , qualquier defecto de la lengua se le puede suplir. Si quieres que tu muger calle , calla tú ; no hay mayor freno para la muger habladora , que el marido silencioso. Ninguna habla un quarto de hora seguido , sino se le contexta á lo que dice. Y si el marido no puede sufrir y callar siendo fuerte ; ¿ como la muger ha de sufrir y callar siendo flaca ?

*Ama con afición tus padres caros,  
 Y no ofendas ni agravies á tu madre  
 Queriendo ser muy bueno con tu padre.*

La Patria , Dios , y si alguno está en lugar de padres , es la piedad , el amor , y el culto para con los padres. Algunos aman á los padres , no de buen corazon , sino como obligados por las leyes. Ama con afición tus padres caros , es decir , no forzado , no á mas no poder , sino de buen grado y con alegría. Y si aviniere alguna quimerilla entre los padres , de tal manera te has de portar con el uno , que no ofendas al otro , sino que tu amor carezca de toda molestia para con ellos. Nuestros padres son acreedores como Dios , la Patria , y los superiores á nuestra reverencia , nuestro amor y nuestro respeto. En ellos hemos de venerar la bondad de Dios , que por su medio nos echó al mundo , hemos de amar el interes de la Patria , pues sin ellos nunca fuéramos ciudadanos , y hemos de respetar la autoridad superior , pues la naturaleza nos sometió á su mandato y autoridad. Nuestros padres en cierta manera son para nosotros Dios , pues nos dieron el ser,

sér : Patria , pues nos mantuvieron : superiores , pues no educaron. Quien lleva mal el amor á sus padres , merecedor es cierto de ser aborrecido de Dios y de los hombres. Y este amor ha de ser tal , que no se valancee mas al padre que á la madre , puesto que á ámbos debemos el incomparable beneficio de la existencia. Si aviniere alguna discordia entre nuestros padres , no habemos de tomar partido por ninguno , sino procurar reunirlos , acordándonos de que los hijos somos como eslabones de la cadena del amor de los padres , y así hemos de cuidar que permanezcan sin quebrarse. Y sobre todo , en semejante caso hacer por inflamarnos en la caridad , para que Dios nuestro Señor los amiste y reuna en su santo fuego. Amen.

## DE LOS DISTHICOS

## DE CATON.

## LIBRO IV.

*Qualquiera que la vida  
 Quieres pasar segura y comedida  
 Sin sujetar el ánimo á los vicios  
 Que acaban las costumbres,  
 Recuerda de leer sábio y prudente  
 Estos preceptos continuadamente,  
 Que algo hallarás en ellos con que diestro  
 Te sirvas á tí mismo de maestro.*

Este es el proemio del libro quarto: si quieres estar libre de todos los vicios, y no vivir con remordimiento alguno, has de tener siempre entre las manos estas sentencias, en las cuales encontrarás con que servirte á tí mismo de maestro, esto es, con que tú mismo rijas y moderes tu vida, ayudado de estos preceptos. "No hay cosa que no se alcance con el constante trabajo y aplicacion, y principalmente la virtud no necesita mas maestro que la recta razon y el

O

el

el conocimiento ; por lo tanto , como todos los preceptos de la sana filosofía son unos cánones de la ley natural , no necesitan mas que recordarse para que qualquiera los aprenda sin necesidad de largas explicaciones. „

*Desprecia las riquezas si deseas  
Ser de ánimo feliz ; los avarientos  
Que las respetan , siempre miserables  
Mendigos , son en todo abominables.*

No manda arrojar las riquezas , sino hacer no grande aprecio de ellas. En verdad , los que las miran con demasiada veneracion , y las tienen en mucho , no atreviéndose á usar lo que poseen , y siempre añadiendo algo , siempre mendigan , esto es , están necesitados. “Un rico que no usa de sus riquezas para aliviar los trabajos de la vida , ántes su anhelo es solo adquirir para amontonar , este es un verdadero mendigo. Los bienes temporales no son bienes , sino en tanto que los usamos ; el pan , el agua , bienes esencialísimos para nuestro mantenimiento , mientras no hacemos uso de ellos , son tanto como las piedras de la cumbre del cauca-so para nosotros , que aunque no existie-  
sen

sen en la naturaleza , no las echaríamos ménos ; así que el hacer un alto aprecio de lo que no podemos usar , es una locura. Está bien que el hombre procure por medios lícitos adquirir bienes ; pero no está bien el no echar mano de ellos quando se necesitan , respetándolos como cosa sagrada. Al que teniendo su despensa provista de exquisitos comestibles , se contentára con mirarlos y aumentarlos , y en tanto pasase hambre , todos le tendrían por merecedor de morir de esta miseria ; y yo jamas tendré por mas acreedor á compasion al que teniendo oro y plata , los guarda , los atesora , y se contenta con mirarlos y palparlos , sin hacer de ellos el uso para que fuéron sellados. Los bienes son para los males , dice nuestro proverbio castellano. „

*De la naturaleza en ningun tiempo  
Te vendrán á faltar comodidades,  
Si te contentas sin hacer abuso  
De lo que exige el continuado uso.*

Si midieres tu gusto por el uso , es decir por la necesidad , no por la ambicion , ni por la regaloneria , nunca te faltarán las comodidades de la naturaleza , que

con poco se contenta , siendo así que los antojos apetezen sin término. “Los hombres es seguro que no pueden tener felicidad completa en este valle de lágrimas ; pero es tambien seguro que serian ménos infelices si ellos mismos no contribuyeran á aumentar su infelicidad. Las necesidades de la vida se aumentan hasta lo sumo al paso que se busca carecer de ellas , y todo lo que es poner mas cuidado para desecharlas , que el que indica la misma necesidad es acrecerlas. Pongamos un exemplo: para saciar el hambre , son igualmente aptas la carne de oveja y la de faisán , la cecina tostada sobre las asquas , y el delicado capon asado entre el lardo , segun todo el arte de cocina ; si yo mirando á lo que necesito echo mano de la oveja ó cecina , claro está que podré saciarme con mayor facilidad y conveniencia , que si busco el hacerlo con el faisán ó el capon: en el primer caso qualquier muger ó yo mismo, aunque sea en el campo me socorreré fácilmente , lo que en el segundo me habré de valer de muchos para mi socorro. Y no creo me sea de ingrato sabor lo que coma con la salsa del hambre. El extensísimo comercio de nuestro siglo , en vez de dis-

mi-

minuir las necesidades las ha aumentado, y va aumentando cada vez mas. Porque los hombres propensos á la superfluidad, se van acostumbrando á ciertos manjares, vestidos, &c. que no teniéndolos en su país, al punto que por qualquier accidente faltan, ya los vemos miserables. No puedo negar que me da risa el ver un hombre ó muger, muy pesarosos porque les falta el tabaco, el chocolate, el café, el té, &c. sin lo que yo paso la vida alegremente. De las necesidades las ménos.,,

*Si eres incauto, y no en razon gobiernas  
Tu caudal, quando á perderse llega  
No á la fortuna, que no es, la llames ciega.*

Si te suceden mal las cosas, no has de echar la culpa á la fortuna, sino á tu negligencia, no llamando á ella ciega, quando tú mismo hayas sido mas ciego. El *no* es del tercer verso, se puede entender de dos maneras; á saber, que no existe, por mas que los mortales la fingen Diosa, no siendo nada; ó bien que no es ciega. “La fortuna y el diablo son la disculpa de los descuidados y los viciosos, siendo así que la culpa es sola la pereza, y la corrupcion

cion de las costumbres propias. Regularmente es rara la cosa que nos sale mal si sabemos poner los medios bien: la fortuna es una voz hueca que nada significa. O la cosa nos sucede mal por culpa y negligencia propia, ó por providencia de Dios: en el primer caso nosotros somos los ciegos; en el segundo Dios ve mas que nosotros, con que en ámbos debemos huir el cargar la culpa á esta fantasma de la fortuna, que ninguna parte tiene en los acontecimientos humanos.,,

*Apetece el dinero, no su forma,  
Ningun hombre hallarás santo ni honesto,  
Que le aprecie por esto.*

El apetecer el dinero para usarle, es de prudentes: el amarle para recrear la vista mirándole, es de avaros y faltos de juicio. El dinero le quieren todos, su hechura solo agrada á los malos. "La moneda es una representacion de la riqueza, no la riqueza misma, y así en tanto nos es útil en quanto la trocamos por cosas que nos sirven á remediar las necesidades de la vida. El apetecer el dinero nos es tan natural, como el apetecer los bienes que con él

él compramos , y esto no solo es malo , sino bueno. Mas el apetercerle como un verdadero bien para atesorarle , y complaceros con verle , sin gastarle , es malo , y tan malo , que por lo comun no hay hombre mas infeliz que el que mas llega á atesorar , porque como ni él se aprovecha , ni aprovecha á nadie , se ve miserable y odiado de todos ; y viene á sucederle lo que al burro , que come mal y trabaja para otro. „

*Quando estés rico la salud procura,  
Que el enfermo que de esto no se cura,  
Podrá tener dinero,  
Mas no se tendrá á sí que es lo primero.*

Quando se trata del recobro de la salud , ningun gasto se ha de perdonar : el que no se hace asistir estando enfermo por no gastar la moneda , tiene dineros ; mas no se tiene á sí mismo por razon de la enfermedad ; y quiere mas salvarlos á ellos que salvar la vida , y gozarlos mas que gozarse asimismo. “La codicia , vicio infame y soez , llega algunas veces á dominar tanto el corazon del hombre , que aun para sí propio es escaso , y miserable el codicioso ;

y

y por la mania de no dexar de ser rico, nunca sale del estado de pobre. Los bienes son para los males, dice nuestro proverbio. Está bien que no se disipe el caudal en superfluidades ni regaloneras, que solo sirven de fomentar los vicios. Está bien que se reserve el dinero, que por el convenio de los hombres es el símbolo de todas las riquezas; pero no está bien el que no nos aprovechemos de él quando llega la ocasion de haberlo menester. La vida, la salud, son bienes, son riqueza de un inapreciable valor, y el dinero comparado con ellas, es nada. ¿Que haré yo con tener un cofre lleno de doblones, si postrado en una cama no me tengo á mí mismo? ¿Y de que pueden servirme si pierdo la vida? Los que por no gastar se dexan morir, pierden el dinero, pierden la vida, y pierden el alma.

*Pues pudiste sufrir ser azotado  
Del maestro quando eras enseñado,  
Sufre tambien qualquiera vituperio  
Que tu padre te diga con imperio.*

Si quando aprendias las letras sufriste que te azotase el maestro, mucho mas debes sufrir quando tu padre te reprenda ó

re-

regañe. Si aguantaste la tiranía mucho mas severa del preceptor, aguanta tambien el imperio de tu padre, que aun quando se enfada no te azota. “La mala costumbre de azotar los niños en las escuelas, es tan antigua como la máxîma de que el maestro ha de ser temido. Y si sufrimos este afrentoso castigo, ¿con quanta mas razon deberemos sufrir los regaños de nuestros padres? Contra un padre no hay razon, dice el refran, y el mejor remedio es callar y sufrir. Por lo comun los padres no se enfadan con los hijos sin que estos den algun motivo; pero aunque sea sin él, es necesario coserse la boca y baxar los ojos, respetando su mayoría, y creyendo que sus baldones no pueden injuriarnos, ni sus reprehensiones llevar otro fin que nuestro bien, y que las palabras salen por la boca, y se desvanecen, y el amor queda en el corazon y siempre dura.”

*Executa las cosas*

*Que sean de seguro provechosas.*

*Y no intentes aquellas*

*Que sea dudoso de salir con ellas.*

No hagas cosa de que dudes qué tal  
se-

será , haz solo aquellas de que esperes una utilidad cierta , absteniéndote siempre de aquellas en que puedas salir engañado por no saber si saldrán provechosas ó dañosas. “El consejo es propio de un anciano escarmentado de los grandes chascos que suelen dar las mas alhagüeñas esperanzas ; mas con todo , necesita explicarse para que no sea un estorvo perjudicial á las nuevas investigaciones. Qualquier empresa sea de agricultura , de comercio ú otra , debe ser meditada , convinada , y comparada , calculando con madurez la proporcion de las provabilidades , y quando el resultado de ellas no produzca una razonable seguridad de buen éxito , entónces dexarlas. Por cosas seguras , hemos de entender aquellas en que prudentemente se puede esperar salgan bien , á no interponerse un accidente de aquellos que ni está en nuestra mano el evitar , ni alcanza nuestro entendimiento á prevenir. Ahora el emprender cosas sin premeditacion á salga lo que saliere , es de locos ó fatuos.”

*El bien que esté en tu mano , generoso  
Dispensa liberal al que le pida,  
Que el hacer bien á buenos  
Es ganancia segura quando ménos.*

Si puedes dar algo , dalo con franqueza , que lo que des á los buenos , no es pérdida , sino ganancia ; y aquel que da al que es digno de que le den , saca beneficio del mismo dar. Lo que dieres al hombre de bien , á tí volverá con grangerias. "Aquí no se habla de la virtud de la caridad , que nos obliga á socorrer al necesitado sin mirar si es bueno ó malo , digno ó indigno , sino si la necesidad es verdadera , y de aquellas que tienen un derecho incontrovertible á ser socorridas por el primero , á quien se exija el socorro y se halle en estado de poderla socorrer , sino de la generosidad y beneficencia , la qual solo debe exercerse con los buenos y dignos. Un favor , un socorro dispensado con liberalidad á un hombre de bien para sacarle de un apuro , es una cosa que al mismo tiempo que hace honor al que da , y le produce una satisfaccion interior , no comparable con otro , es loada y correspondida  
por

por el que recibe á quien dexa marcado con el sagrado sello del agradecimiento; y muchas veces tornando la fortuna, suele producir ciento por uno. Ahora estas generosidades es necesario mirar bien con quien se hacen; pues el favorecer á indignos, convierte en indigno al que favorece, y hace mas indignos á los favorecidos; y tras el gasto trae pesadumbres. „

*Lo que te es sospechoso en el instante  
Exâmina sin ir mas adelante,  
Que aquello que se ignora  
Suele dañar en la primera hora.*

No te descuides en exâminar inmediatamente aquellas cosas que se presentan de mal aspecto, hasta averiguar lo que son; porque en los principios fácilmente podrás remediar, las que si por ignorancia se dexó acrecer en ser malas, dañan despues. Por exemplo: si tu amigo se ha resfriado contigo, no dexes de averiguar qué quiere imbestigando de donde nace su desvio; y si averiguas algo, pon al punto remedio al mal naciente. “La falta de observancia de este precepto, me ha costado mas de mil pesos, y dos mil pesadumbres. Oí una voz  
va-

vaga de que un Juez, que hoy viste toga, cohechado por un empeño, me habia condenado en las costas de una causa, en que ni era actor, ni reo, ni tenia mas parte que la evaquacion de una cita, y está reducida á que en mi poder existia una carta anónima, que contexté, aunque ni se me pidió, ni citó, ni emplazó, ni en fin yo tuve otra noticia de la tal causa; desprecié la voz, pareciéndome imposible que en un país que se gobierna por leyes pudiese cometerse tal iniquidad; pero mi descuido me salió tan caro, como que sufrí los efectos de la tal sentencia, y despues de muchos gastos, aun no estoy desagraciado, porque los respetos sufocan la justicia. Por lo tanto, nada es despreciable para precaverse con tiempo, y ningun mal es imposible donde hay hombres. El proloquio dice: que hombre prevenido vale por dos: el reconocer aquello que se presenta como malo, no debe dar tregua, y el instante que pasa nunca vuelve, y es mas fácil evitar el mal, que resarcirle.,,

Si

*Si de Venus funesta  
 El dañoso apetito te molesta,  
 Contén la gula, que es del vientre amiga,  
 Y lograrás con esto que no siga.*

Guárdate de duplicar tu enfermedad, porque una se sufre, mas dos no pueden llevarse. El amor es cosa dañosa, y cosa dañosa es la gula; si ámbas te aquejan á un tiempo, seguirá el verte reducido á miseria. Llama gula al estudio de los manjares exquisitos; y la llama amiga del vientre, porque él se ceva y engorda con ella, en tanto que la hacienda y la fama se enflaquecen y van á ménos. “La gula es seguida de la luxuria, y la pobreza se sigue á las dos. El gusto, como los demas sentidos, apetecen y se deleytan con las cosas simples y naturales; pero el demasiado deleyte viene á viciarle en términos de que solo se saborea con complicadísimas composiciones y manjares extraños y costosos; y por su término sucede lo mismo á la luxuria. ¿Pues si con gran trabajo y sobriedad, apénas pueden moderarse los impulsos de la naturaleza, qué será si se ceva el vientre, que es la ornilla de donde sa-

¿lé el fuego? La parsimonia en la comida, conserva la salud, alarga la vida, ahorra el dinero, y coadyuva á refrenar el ímpetu de las pasiones. Los manjares quanto mas simples, tanto mas sanos, mas digestibles, y ménos costosos; y todos los cocineros del mundo no son capaces de inventar una comida tan sabrosa y aromática como la pera ó el melocoton.,,

*Pues el miedo á los males*

*Te hace temer los brutos animales,*

*Te advierto que ninguno es mas temible,*

*Que el hombre, ni mas fiero ni terrible.*

Ya que por tu mismo conocimiento sabes que todas las fieras son temibles, por mi consejo has de temer mas á un solo animal que á todas ellas, y este animal es el hombre. Porque si bien se mira, no hay bestia que tanto dañe al hombre, como el hombre mismo, “de donde vino aquel antiguo proloquio: el hombre es lobo del hombre. Con efecto, no se halla bruto alguno en la naturaleza que haga daño, sin esperanza de provecho, sino el hombre, ni que sin preceder irritacion, se deleyte en acabar sus semejantes. ¿Pero que mucho si

nin-

ninguno se encuentra contaminado por la culpa sino él?,,

*Si de robustas fuerzas corporales  
Gozas , haz por saber , que de esta suerte  
Serás conceptuado varon fuerte.*

Aunque te haya provisto la naturaleza de fuerzas corporales, no por esto serás varon fuerte, si no juntas la fuerza del entendimiento; es decir, si no reunes la sabiduría para saber usar de la robustez del cuerpo. "Hay mucha diferencia entre la fuerza y la fortaleza: la una reside en el cuerpo, y la otra en el espíritu: la primera hace forzudos, la segunda fuertes: el que las junta ámbas, debe llamarse fuerte por excelencia; pero necesita la sabiduría para sostener la fortaleza. El que cuida y aprecia la robustez del cuerpo, sin atender principalmente á la del espíritu, que es quien la debe dirigir, es muy apto para tirar de una carreta.,,"

*Si estás enfermo un Médico de fama  
Para que cure tus dolores llama:  
Mas no hay Médico tal ni tan certero  
Como el que es un amigo verdadero.*

Manifiesta al Médico la enfermedad de tu cuerpo, y al amigo las de tu ánimo. Aquel sana con los medicamentos, éste con las palabras; de otra manera: si cayeres en qualquier enfermedad, fia mas al amigo que al Médico; "porque el amigo se interesa en tu bien por amor, el Médico por codicia: el uno desea tu salud, el otro la recompensa de tu curacion, y aun de tu muerte, porque aunque mueras, exígirá el pago de sus visitas. Un amigo verdadero, es un bien inestimable en todo tiempo; y el que le encuentra puede contar con que ha encontrado un gran tesoro. Si padece tu espíritu, él te consolará: si tu cuerpo, él te buscará alivio. Así que en qualquier enfermedad llama al Médico para que te vea de quando en quando, y tu amigo para que te acompañe siempre, cuidando que el Médico sea de fama, y el amigo del alma."

*¿Por que matas la víctima inocente  
Siendo tú el pecador inobediente?  
Es necedad á la verdad grosera,  
Esperar tu salud de que otro muera.*

Los antiguos creían que matando una víctima, que en nada habia pecado, expiaban los delitos que ellos habian cometido; y así el inocente sufría el castigo del pecador ageno, quando en tal caso debería el pecador ser muerto. Pero neciamente creían que la muerte del otro les sirviese á ellos de salud, quando cada uno debe ser responsable de sus maldades propias. “La imbelicidad del hombre, y la ignorancia que contraxo por la primer culpa, le hacen que pocas veces se figure la divinidad tal, como es en sí, y muchas se la finja con los caractéres mas opuestos. El pecador, aunque no quiera, se conoce digno de castigo, y proponiéndose un Dios, que á semejanza de los grandes Señores, se deleyta con venganzas tétricas y sanguinarias, no determinándose él á derramar su sangre, anhela por aplacarle con la de los otros. Entre los antiguos mataban víctimas, y entre los modernos, todo queremos componerlo  
con

con sacrificios ; no considerando que mientras no presentemos nuestro corazón contrito y humillado : mientras no matemos nuestros apetitos desordenados , y convirtamos en cenizas nuestras pasiones carnales , es todo en vano para aplacar la cólera divina.”

*Quando busques amigo ó compañero  
No mires su fortuna ni dinero:  
Consulta solo su virtud y vida,  
Y la eleccion la encontrarás cumplida.*

El amigo que quieras tomar , no le aprecies por su caudal , sino por sus costumbres. Lo mismo conviene hacer con las mugeres. “Muchas veces los hombres llevados de la engañosa apariencia de la fortuna , apetecen la amistad de los que ven ricos y poderosos ; y no pocas se encuentran burlados en sus esperanzas. La amistad debe ser desinteresada , y sin otro objeto que el del amor mutuo. Quien al tomar un amigo no mira á sus costumbres, sino á su dinero ó poder , no busca amigo , sino protector , dando pruebas infalibles de que no aprecia las virtudes que siempre duran , sino las riquezas que se disipan con facilidad. De un hombre que no

es bueno para sí mismo, ¿como podremos esperar que sea bueno para nosotros? „

*Usa de tus riquezas, y aborrece  
El nombre de avariento. ¿Que aprovecha  
El tener muchos bienes,  
Si vives pobre en medio lo que tienes?*

En vano habrás juntado riquezas, si despues de juntas no osas gastarlas, y en medio de tus bienes vives pobre. Nada á la verdad te aprovechará que las tengas, si lo que tienes no te sirve mas que lo que no tienes. “La codicia es hija del temor; y hace que el avaro por temer que si gasta vendrá á ser pobre, viva siempre pobre por no gastar, y sufra la miseria de hoy para no sufrir la de mañana. Los bienes en tanto son bienes en quanto experimentamos bien de su uso. Por esto decia Horacio: miéntras yo de un monton pequeño saque tanto trigo como tú de un grande, yo soy tan rico como tú. El dinero metido en un arca, es tan inútil como las piedras que hay en la ribera del mar. Está bien que el hombre guarde para quando lo haya menester; pero no está bien que llegada la ocasion de necesitarlo, no gas-

gaste de lo guardado. El vicio está en el abuso, no en el uso de las riquezas.,,

*Si quieres conservar tu honesta fama  
Toda tu vida, las virtudes ama,  
Y huye de los deleytes engañosos,  
Que á los hombres de bien les son odiosos.*

Si quieres conservar una fama honesta, no te dexes arrastrar de los deshonestos placeres, como la gula, la luxuria, y otros á este modo. "Quien anda envuelto en vicios, mal puede tener fama de virtud. La buena fama se adquiere con la constante repetición de las buenas operaciones, porque la fama, no es otra cosa que lo que los otros dicen de nosotros, y ya se ve que ninguno habla bien de quien obra mal, ni aun los mismos cómplices en la mala obra; y esta fama ó concepto comun es tan delicado, que apénas se llega á conseguir obrando siempre bien, y se pierde solo con obrar una vez mal. Por lo tanto, es necesario no separarnos un punto de la virtud, sino queremos ser infamados como viciosos.,,

*Aun-*

*Aunque en la flor de tu saber te hallares,  
 No de la ancianidad burles ni rias.  
 Qualquier viejo por sábio que haya sido,  
 Se torna qual muchacho en el sentido.*

Quando por tu edad resalte tu ingenio, y tu entendimiento esté en su pujanza, no te burles de la vejez que hace decaer el espíritu. Todo viejo pierde el sexô, y se torna á la pueril necedad, y lo que es vicio de la edad, no es justo se ria, sino que se sufra. “Con efecto, la complexión, el temperamento, y la robustez que tanto influyen en las operaciones de nuestra alma, mudan con la edad, y al paso que se va postrando el cuerpo, se postra tambien el espíritu, y así como de niños somos ignorantes, por no haber llegado á tomar nuestro cerebro aquella fuerza necesaria á las funciones grandes de la imaginativa, sin la qual la intelectiva nada puede, así tambien quando viejos tornamos á la ignorancia, por haber ya perdido el vigor que tuvo ántes. ¿Y será justo que nos mueva á risa la imágen de nuestra debilidad, y el exemplo de nuestra destruccion? La ancianidad es por sí misma respetable, y sus de-

defectos los hemos de compadecer , no mofar. „

*Aprende algun oficio con que puedas Vivir honestamente.*

*La fortuna se acaba;*

*T el arte es un socorro permanente.*

Innumerables veces la fortuna arrebató las riquezas de la mano del hombre , ya por medio de un incendio , de un hurto , de una guerra , de un naufragio ; mas el arte es inarrebatable é imperdible ; y él es una posesion segura de que siempre y en qualquier parte te podrás mantener. “¡Quantos infelices emigrados franceses sufririan ménos miseria si hubiesen observado este precepto ! Los mayorazgos , las vinculaciones , rastros infelices del derecho feudal , han hecho creer á muchos , que la claba de una ley ó una costumbre , es capaz de contener el rápido vuelo de la inconstante rueda de la fortuna , ¿ pero que puede ser durable en este mundo , en donde nada hay permanente sino la triste experiencia de que nada dura ? Por rico , por opulento que seas , con nada puedes contar de seguro , sino con lo que tengas dentro de tí. Tú  
ve-

veniste desnudo al mundo , y con la misma facilidad que te vistieron , te pueden desnudar. Gustavo Baza , Rey de Suecia , quando se vió precisado á huir de su Reyno , no encontró mas auxilio para subsistir , que el cabar en las minas de Dalecarlias. ¿ Quanto hubiera dado entónces por haber sabido coser zapatos , ó ensayar los metales que era mas útil y ménos trabajoso ? Por lo tanto , aunque seas muy rico , has de aprender un oficio manual , y este le has de estimar como el mas seguro capital de tu riqueza ; pero cuida que este oficio no sea de aquellos que sirven al luxo y á la superfluidad , sino al alivio de las mas comunes necesidades de los hombres , pues así en qualquier parte que te hallares lo podrás exercer , y yo no me he desdeñado de haberme hecho discípulo de un sastre , de un cocinero y un repostero , ántes hago vanidad de saber estos oficios , y quisiera saber otros. ,,

Ob-

*Observa con silencio las palabras  
Del que hablare contigo : ellas encubren  
Las costumbres , mas ellas las descubren.*

Ninguna cosa tanto da á conocer , y demuestra la vida é ingenio del hombre, como su misma conversacion. Esta es el espejo finísimo del ánimo. Así que si quieres conocer qué tal sea qualquier hombre, reflexiona dentro de tí mismo cuál sea su conversacion. Si tú hablas ó callas con disimulo , su plática te indicará sus costumbres , y si habla ó calla disimuladamente, ó con simplicidad. “Con todo es necesaria no poca habilidad para conocer el corazon por la lengua , porque como dice el refran : de la boca al pecho hay grande trecho ; y en especial en las Cortes las palabras se reducen á un vano sonido , y una fórmula de cumplimiento , con que se ocultan los sentimientos interiores : así que para conocer á uno por su conversacion se han de aprovechar los oportunos instantes en que las pasiones se irritan y ponen en fermentacion , como la de un convite alegre , un largo viage en compañía , una gran prosperidad , ó un gran infortunio , pues en

es-

estos casos , el corazon suele derramarse por la boca ; mas en el tiempo de tranquilidad , ver , callar y observar , es lo que importa. „

*Exerce el arte que hayas aprendido  
Aunque le sepas bien , qual el cuidado  
El ingenio esclarece y le asegura,  
Así el uso á la mano da soltura.*

Así como las ciencias se disipan si no se procuran conservar con el estudio , así tambien conviene exercitar el arte que uno sepa para que no se olvide. “En los artes manuales , el uso hace maestros , porque ellos principalmente consisten en la agilidad que solamente se logra con repetir la operacion. En vano seria aprender si no se hubiese de exercitar lo aprendido. No hay diversion mas digna , ni recreo mas útil , que el que tomes con el exercicio de las artes , principalmente de las que sirven á la agricultura , en quien se encierran los deleytes mas puros , que al mismo tiempo que agilitan al cuerpo , encantan el entendimiento , recrean la memoria , y animan la voluntad. Y yo os aseguro que no hay cosa mas deliciosa que tomar la fruta de un ár-

árbol que uno mismo ha plantado é ingertó.,,

*De lo que ha de venir no cuides mucho,  
Que aquel que sabe despreciar la vida,  
Jamás le fué la muerte muy temida.*

Si quieres estar libre del miedo de la muerte, acostúmbrate á no hacer un grande aprecio de la vida. Pues segun, con elegancia, dice Aristóteles, no hay delicia en gozar una cosa que no se mira con algun desprecio. "El miedo es uno de los mayores males que nos hace sufrir la fantasía, y las mas veces nos hace ser infelices una aparente sombra de la infelicidad. Quien teme mucho el morir, vive muriendo en un continuo sobresalto, y no disfruta de los gustos de la vida, con la idea de los disgustos de la muerte, y como miéntras mas estimamos una cosa, tanto mayor es el miedo de perderla: es necesario acostumbrarnos á despreciar un tanto la vida, para qué podamos vivir ménos desasosegados.,,

*Apren-*

*Aprende de los doctos , y tú enseña  
 A aquellos que no saben ; pues tu ciencia  
 No servirá de nada  
 Si no fuere extendida y propagada.*

Aprende, mas no de qualquiera, sino de los que te puedan enseñar; y despues comunica á otros lo que hayas aprendido. La ciencia de las cosas útiles no se ha de empuñar, sino hacerla pasar de mano en mano. "Si quando hemos de aprender una ciencia ó arte buscásemos el mejor maestro de ella para que nos la enseñase, sin duda en ménos tiempo conseguiriamos mayor enseñanza; pero lo malo es, que muchos se meten á enseñar sin haber aprendido, y á cada paso nos hallamos burlados, no hallando en algunos mas de maestros que el título y la codicia; porque se ha venido á convertir esta novilísima profesion en un oficio mercenario, y en un mecánico comercio. Así que es preciso gran discernimiento para determinar el sugeto de quien se ha de aprender; pero despues de haber aprendido, no hemos de ser avaros de nuestros conocimientos, ántes bien los hemos de comunicar para la ilustracion de otros.

otros. La ciencia oculta es lo mismo que el oro en las entrañas de la tierra, que de nada sirve.,,

*Bebe, mas si quieres vivir sano  
Sé parco en el beber. No pocas veces  
Un deleyte fugaz y pasagero  
Suele traer un mal muy duradero.*

No bebas mas de lo que puedas aguantar. El breve deleyte de beber trae al hombre innumerables veces una molesta y larga enfermedad. “Y no creas que solo te prescribe la parsimonia en el vino y demas licores espirituosos, sino tambien en el agua y otras bebidas delicadas. El vino en demasia turba la cabeza, entumece el entendimiento, desgasta la memoria, debilita el estómago, entorpece los nervios, y llena el cuerpo de humores crasos y nocivos; trayendo al bebedor al abandono, al impropio, y á la miseria. El que mucho bebe, poco vive, dice un refran. La bebida, como la comida, se ha de tomar para refocilar el cuerpo, no para complacer la gula.,,

*Si*

*Si en presencia de algunos alabares  
A otro, y sus acciones aprobares,  
Guárdate de tener luego mudanza,  
Tornando en vituperio la alabanza.*

Si lo que alabares á presencia de muchos luego lo vituperas, tomarás fama de ligero é inconstante. Así que si mudares de sentencia, lo mejor es callar. "Para alabar una cosa, conviene ántes exâminar si es digna de alabanza, y en este caso, nunca tendrás que retractarte de lo que hayas dicho. Las alabanzas extremadas, léjos de adquirir concepto, enfadan y dexan rezelosos á los que las oyen. No alabes jamas á nadie en general, mas da el justo loor á las acciones que lo merezcan, pues si ellas son buenas, siempre serán loables. Ahora, si tuviste la debilidad de engañarte teniendo lo malo por bueno, ten la precaucion de callar para que no te arguyan de contradiccion."

En

*En los días tranquilos te prepara  
Para la adversidad; y si esta viene  
Espera que mudarse pronto tiene.*

No vivas asegurado quando la fortuna se mostrare tranquila, mas guárdate de la tempestad. Ahora si se mostrare contraria, manten el espíritu con la esperanza de que ella se tornará en favorable. En las felicidades se han de temer las adversidades para no ensoberbecerse: en las adversidades se han de esperar las felicidades para no amilanarse. "La ordinaria veleidad de las cosas humanas, nos demuestra que no hay alguna permanente, y que las grandes fortunas son seguidas de grandes infortunios. Quien alto sube, da mas caida, dice el proverbio. Por lo tanto, si lograres fortuna, está siempre alerta para que no te coja desprevenido la desgracia; y si fueres desgraciado, complácete con que no puede durar mucho la desgracia, pues si por qualquier accidente durase, al ménos te servirá de alivio el creer que se ha de acabar, y en esto nada pierdes, pues de qualquier modo tienes de sufrirla."

No

*No ceses de aprender. La ciencia crece  
Con el estudio ; y rara vez se agencia  
Con el mucho vivir mucha prudencia.*

Segun la sentencia de Solon , conviene embejecer aprendiendo siempre algo de nuevo ; porque una gran prudencia , rara vez se alcanza con la experiencia propia , ya por la brevedad de la vida , ya por la mala observacion de los hechos , ya por el entendimiento limitado , y ya en fin porque son poquísimos los que vemos salir prudentes á fuerza de vivir en el mundo. El camino mas cierto y mas breve de la sabiduria es el estudio. “El hombre nunca deb  persuadirse   que sabe quanto hay que saber , y por lo tanto , siempre debe estudiar para aprender lo que le falta. El que reduce su estudio   lo preciso para ganar la vida , es un peon despreciable de la literatura , y da muestras de un espíritu muy abatido , y entendimiento muy limitado. El zapatero muere haciendo zapatos , el sastre cosiendo vestidos , y el tallista labrando modera ,   pues por que el literato no ha de morir revolviendo libros ? M ientras mas aprendas , descubrirás que te queda mas que

que aprender; y si Dios te libra de meter-  
te á profesor de una ciencia, y te con-  
cede el tenerte siempre por novicio en la  
sabiduria, te saldrán las canas anhelando  
saber mas y mas; y en pocos años adqui-  
rirás con el estudio la prudencia que en  
muchos no adquiririas con la experiencia.”

*No alabes á ninguno en demasia,  
Pues puede ser suceda en algun dia,  
Que el mismo que alabaste  
Muestre que es otro que el que tú pintaste.*

No des alabanzas desmedidas á tu ami-  
go, si de él no tienes una larga experiencia,  
porque tal vez en otro dia mostrará que  
es muy otro de lo que tú decias en aque-  
llo mismo porque le alabaste. “Antes  
de alabar á uno, es necesario tener muy  
experimentado que es digno de alabanza,  
é incapaz de obrar mal, y esto necesita lar-  
go tiempo para experimentarse, porque los  
hombres no son fáciles de conocer á pri-  
mer vista. ¿Y que mayor bochorno que ver  
salga un hombre pícaro el que uno habia  
publicado un santo? Aquel proverbio de  
buenos es el honrar, se ha de entender  
quando son buenos á quien se hace la hon-  
ra,

Q

ra,

ra, que quando es malo, es de insensatos y necios. „

*No te avergüence el desear te enseñen  
Si ignoras. El saber siempre es loable,  
Y el no querer saber vituperable.*

Algunos hay que por un necio pudor mas quieren ignorar siempre, que ser una vez enseñados; siendo así que el saber es honroso, y vergonzoso el ignorar, no queriendo saber nada. Luego es honesto el querer. “Luego no debe ser ruboroso el ser enseñado. Si la vergüenza que me retrae de buscar maestro que me enseñe, nace de que no quiero mostrar que ignoro, ¿quanto mas vergonzoso debe serme el mostrar con mi ignorancia, que no sé ni quiero ser enseñado? Quando escribo esto soy discípulo de un Hortelano, y á fe mia que me va enseñando cosas, que sin su explicacion yo no podria saber sobre el cultivo y vegetacion de las plantas. „

*En la pelea contra Baco y Venus  
Está el deleyte. Lo que bueno sea,  
Toma de ámbos y huye la pelea.*

Escoge lo que está apegado al bien: huye de lo que está unido al mal. El vino alegra y alivia los cuidados. Usa, pues, de esta conveniencia: por otra parte la embriaguez incita á quimeras y disensiones. Evita esto. De la misma manera el amor deleyta, mas trae sus pesadumbres. Tú, pues, ama sin desazon. "El vino no es malo, ni tampoco el amor; mas el excederse en qualquiera de los dos, es malísimo; y en todo caso es mejor privarse de ellos, que usarlos sin una extremada parsimonia."

*Huye de taciturnos y apagados,  
Pues los rios que ves mas sosegados,  
Son los que comunmente  
Tienen mayor peligro en la corriente.*

Evita la compañía de los melancólicos y taciturnos, pues parece que siempre maquinan alguna cosa mala. Así como se ha de evitar un rio por aquella parte por don-

de corre mas sosegado , porque por allí suele estar mas profundo. Por esto Cesar temia mas á Bruto y Casio pálidos y reservados, que á Antonio borracho. Es indubitable que la complexión influye muchísimo en nuestras operaciones , y la tetricidad y palidez del rostro , suele ser indicante de la malignidad del corazon. Quien habla poco medita mucho , dice el proverbio ; y otro del agua mansa me libre Dios. Busca para tu compañía hombres joviales y francos, á quien con facilidad puedas conocer; y huye de los tetricos y taciturnos , que quando no te traigan otro mal que la tristeza de su aspecto , y la luctuosidad de sus escasas palabras , no pienses que es poco.,,

*Quando te acongojare tu fortuna  
Con infortunios , penas y trabajos,  
Mira hácia otros , y advierte,  
Que en su comparacion buena es tu suerte.*

Quando te fastidiare tu suerte , cotejala con la de otros , y encontrarás que ni eres de peor condicion , ni mas infeliz que muchos. “De donde vino aquel proverbio, no hay fortuna mala si con otra se com-  
pa-

para. Ello es seguro que por grande que sea una cosa , puesta al lado de otra mayor , parece pequeña , y que el ver que otro ha sufrido mas , consuela y afirma el espíritu para sufrir. Los sábios Griegos , filósofos hasta en las diversiones , para fortalecer el corazon , y hacerle constante en los grandes infortunios , cuidaron de purgarle del terror y el miedo , acostumbándole á ver escenas lastimosas y terribles por medio de la tragedia en que se representaban las historias de muchos que habian sufrido inmensas desgracias por pequeños defectos , y algunas veces estando inocentes. Así que quando te vieres cercado de contratiempos , no te aflijas creyéndote el mas desgraciado ; pues solo con volver los ojos á las clases mas útiles y mas despreciadas del mundo , que son los trabajadores , te tendrás por dichoso en su comparación. „

*Intenta lo que puedas. Mas seguro  
Es azotar la orilla con los remos,  
Que no soltar las velas y engolfarse  
En alta mar á pique de anegarse.*

Emprende de mejor gana las cosas segu-

guras que las grandes. Mas útil es navegar seguro cerca de la orilla, usando de los remos, que peligrar entre las ondas tendidas las velas; porque no siempre favorece el viento de la fortuna. "Este precepto sin duda es excelente para el hombre particular; mas en algunas ocasiones seria dañoso al hombre público. Las fuerzas para una empresa se han de calcular, no por lo que ellas son en sí mismas, sino por lo que deben ser combinadas con otras, teniendo tambien á la vista las probabilidades de la combinacion; bien que siempre es mas seguro contar con las fuerzas efectivas que con las combinadas, en especial en los asuntos domésticos, en que por lo comun nadie cuenta sino consigo mismo; pues como dice nuestro vulgar refran: mas vale un páxaro en mano, que ciento volando."

*Nunca litigues contra el hombre justo,  
Pues Dios siempre castiga  
Al que sañudo contra él litiga.*

No litigues, es decir, maliciosamente, de mala fe con perversidad contra el hombre justo; porque Dios jamas dexa este pecado sin castigo. "El justo aunque muchas

ve-

veces oprimido por la injusticia del mundo, siempre tiene de su parte la justicia del Cielo, y Dios que se titula protector de los que están oprimidos en la tierra, nunca se olvida de vengarlos. Los Gentiles conocieron esta verdad, y los Christianos muchas veces parece que nos desentendemos de ella, tal vez porque la venganza no se presenta á nuestros ojos. Por lo tanto, retrae siempre á tu memoria aquella excelente expresion de San Ambrosio: Dios no se venga visible y temporalmente en este mundo, porque tiene un fuego invisible y devorador, donde toma venganza por infinito tiempo en el otro.,,

*Si pierdes las riquezas no te aflijas,  
Ni busques el alivio en la congoja;  
Mas si acaso las tienes  
No es malo que te goces con tus bienes.*

Alégrate si tuvieres riquezas, y no te aflijas si se pierden; mas usa entónces de la filosofia. Porque ni tienen tanto de bueno que nos haya de causar gran pena el perderlas, ni tanto de malo que no las hayamos de recibir con gusto si acaso vienen. "Las riquezas en tanto son buenas,  
en

en quanto remedian nuestras necesidades, y si estas como lo vemos se aumentan al paso que las otras, se verificará que mientras mas tengamos, tanto mas necesitados seremos. Por esto Sócrates reflexionando que uno de los caracteres de la divinidad, es no necesitar ni depender de nadie, decia agudamente: que el hombre que ménos necesitaba de los otros hombres, era el que mas se asemejaba á Dios. Con efecto, si bien comparas los beneficios y perjuicios de la riqueza y la pobreza, tal vez envidiarás la vida del mendigo. Si por perder los bienes de fortuna, pierdes tambien la paz de tu corazon, tendrás dos pérdidas, la una por mano agena, la otra por mano propia. Las hemos de estimar como los rayos del sol, que si el dia está claro nos alegran, y si nublado no nos entristecen.,,

*Hay ciertas cosas graves y dañosas  
Que no pueden sufrirse: mas las leves  
En paciencia, al amigo llevar debes.*

Si tu amigo te agraviare de palabra, llévalo en paciencia; mas si fuere de obra, ninguno debe sufrirlo con ánimo sereno. En esto, pues, es necesario nos guardemos de da-

dañar al amigo. "Desdichada amistad la que se rompe al soplo de una palabrilla. El hombre no ha de ser quejimbroso, que de qualquier cosa se resienta; ni una amistad que apénas en muchos años se contrae, se ha de perder por un acaloramiento inconsiderado. Las palabras se las lleva el viento, dice nuestro refran, y no hay mayor castigo para el que se excede en ellas, que no hacerle caso, como de hombre que por entónces no está en su sexo. Ahora si el agravio fuese en cosa que te pueda perjudicar, no debes sufrirle aunque la amistad acabe; pues en el mismo hecho de hacerte daño, está demostrando que no es tu amigo verdadero.,,

*No te prometas una larga vida,  
Pues do quiera que fueres,  
La muerte de quien no puedes huirte  
Como la sombra al cuerpo ha de seguirte.*

Ninguno puede prometerse una larga vida, siendo así que la muerte sigue al hombre por do quier va, como la sombra al cuerpo. "No hay cosa mas inconstante y fragil que la vida del hombre, cuya duracion pende solo de un aliento. El que cer-

cercado de las miserias humanas piensa vivir mucho, es como el que asentado á la puerta de un Convento esperando la sopa piensa en ser Rey, que ámbos merecen una jaula. La vida la recibimos sin saber cómo, y la muerte nos asaltará sin saber cuándo. Así que lo mas seguro es no lisongear nuestra fantasía con una esperanza, ni agitarla con un temor, que ni está en nosotros el cumplir, ni tampoco el evitar: sino vivir bien el dia presente, y dexar á la voluntad de Dios el de mañana.,,

*Aplaca á Dios con el incienso puro,  
Y al tierno becerrillo dexa viva  
Para el arado, que con que otro muera,  
No se aplaca de Dios la ira severa.*

No se agrada Dios de la muerte de los animales. Luego se le ha de aplacar con el incienso, es decir, con una ofrenda pura y de poco arte. Sin embargo, el dia de hoy no pocos christianos, aunque está abolido el rito de inmolar animales, no creen tener arto propicios á Dios y los Santos, si no les ofrecen y cuelgan piedras preciosas, oro, plata y sedas, ó para hacer de ello ostentacion, ó para que se gaste  
en

en el lujo de pocos; olvidándose de que cavalmente estas cosas fuéron siempre despreciadas de los Santos; y si alguna vez las tocaron, fué para repartirlas para el uso de las gentes. "Horacio decia, que los Dioses se daban por contentos con que les ofreciesen sal, vino y farro; de manera que aun los Gentiles conocieron que Dios no mira la ofrenda sino el corazon de quien ofrece. ¿Y el que cree que se paga de los grandes dones, no comete exécrable sacrilegio de creer á Dios interesado y coechable como nosotros? Está bien que atendamos á la decencia del culto, y á la moderada magnificencia de los Templos, pero las telas están mejor vistiendo pobres, que paredes: y las piedras, el oro y la plata, criando huérfanos, alimentando ancianos, socorriendo viudas, y curando enfermos, que adornando altares, ni manteniendo lámparas. Los pobres son los primeros acreedores á nuestros socorros por naturaleza y por religion. Por naturaleza, porque son nuestros hermanos; y por religion, porque Jesu-Christo los dexó en su lugar. Y en confirmacion recuerda el Evangelio de las bienaventuranzas.

Ce-

*Cede quando te vieres abatido  
 Al que es mas poderoso : el que ha sabido  
 Ceder quando conviene,  
 Tal vez á aprovechar á muchos viene.*

El que tiene pendencia con los poderosos, es necesario que á veces sufra y disimule las injurias, porque ellos pueden aprovechar en mucho. Cierto es que algunas veces dañan los poderosos y exercen tiranía; pero el varon prudente debe ceder, para tenerlos despues propicios á que hagan bien por los suyos. Porque si resistiéndolos los torna enemigos, ni á sí ni á los otros podrá aprovechar. “El mundo siempre fué uno, y el rico siempre triunfó del pobre, porque siempre el interes ha sido, es, y será la peste inficionadora de los Jueces, y por mas que las leyes lo resistan, el pobre rara vez dexará de sacar la peor parte. Así que no solo te aconsejo que cedas al que no puedas resistir por los términos ordinarios, sino tambien al que puedas, á no ser en un caso de mucha entidad, pues como decia un satírico nuestro hablando de los pleytos.

Tie-

Tiene mas cuenta al que me quita  
 La capa, darle encima yo dineros,  
 Que no quejarme al Juez; pues en traslados,  
 Pedimentos y gages que regale,  
 Se me va mas que no la capa vale.

Castígate á tí mismo si pecares,  
 Y hasta sanar no omitas el castigo;  
 Pues si bien se exâmina,  
 El dolor del dolor es medicina.

Quando vieres que has pecado en alguna cosa, inmediatamente toma venganza de tí mismo, sin desentenderte ni perdonarte: repréndete á tí mismo, é imponte alguna pena; pues así como para curar las llagas el dolor sana con dolor; y para que no due la la herida, la pones medicamentos acres y que escuecen; así esta reprehension aunque sea amarga, cura el vicio del ánimo. Este admirable documento le he experimentado en mí mismo, y he visto sus efectos maravillosos para librarse de los vicios mas arraigados y consuetudinarios, y por pequeño que sea el castigo que te impongas, sino te le perdonas, jamas verás amansadas y sujetas las pasiones mas feroces y libertinas.,,

Nun-

*Nunca condenes al que largo tiempo  
 Tu amigo fué: puede mudar costumbres;  
 Mas la amistad primera  
 Debe mirarse, no la accion postrera.*

Si aquel con quien tuviste largo trato, por accidente mudase de costumbres, y comenzase á ser otro, esto debes tributar á la amistad antigua: que jamas le vituperes aunque no sea digno de ser amado. "La amistad, á pesar del poco aprecio con que los hombres la miran, es un vínculo sagrado que une á los amigos, y los hace partícipes de los mas íntimos sentimientos del corazon, y los obliga á guardarse buena fe y lealtad hasta la muerte. Por lo tanto jamas reveles secreto, ni descubras defecto de tu amigo, aunque despues quiebre la amistad. El puede tornarse malo, pero tú debes permanecer bueno. El faltar él no te da derecho á faltar tú. Así que recuerda siempre la primera amistad, y no mires á lo que despues sea."

Quan-

*Quanto mas grande y opulento fueres,  
Mas agradece á aquel que bien te haga;  
No, desagradecido,  
Digan, que el bien que te hacen es perdido.*

Para ser amado de todos, muéstrate agradecido á los beneficios y á los beneméritos. A la verdad, es aborrecible á todos el nombre de aquel en quien son perdidos los beneficios que se hacen; pues nada se pierde tan absolutamente, como lo que se hace por el ingrato. "El agradecimiento es la mas distinguida virtud del hombre de bien, y la que le hace amable de todos; y al contrario, la ingratitud es un vicio tan infame, que le torna mas abominable que las mismas fieras. Por pequeño que sea un bien que te hagan, tu gratitud ha de ser grande, y grandes las muestras que des de ella, pues no has de mirar al valor del don, sino á la buena voluntad del donante. El Emperador Joseph II, no se desdennó de dar gracias con una carta amistosa á un ventero, que sin conocerle le hospedó y trató bien una noche."

No

*No seas rezeloso sino quieres  
Siempre ser infeliz: ¿que mayor muerte  
Que rezelar de todo; y qualquier cosa  
Temerla qual si fuese sospechosa?*

El que en su imaginacion se finge el peligro, siempre vive miserable. ¿Y que remedio mejor para este que la muerte, puesto no puede vivir con alegría? “Hay ciertas imaginaciones melancólicas é inmorigeradas, que á cada paso presentan peligros, muertes, heridas y desgracias; y á todos los hombres como asesinos, ladrones y enemigos; y para curar este vicio, que por lo comun dimana de los humores y voluntariedad, es necesario mucho tiento y mucha entereza: porque comunmente es una verdadera enfermedad, que empezando en el cuerpo, es transcendental al espíritu, y acaba en manía, locura y muerte. Procura no hacer daño á ninguno, y no tienes que temer que ninguno te le hará á tí; pues el hombre, aunque no es bueno, no es tan malo como nos lo figuramos algunas veces.”

*Quian*

*Quando esclavos hubieres tú comprado,  
 Con el amor los trata de criados.  
 No olvides que el derecho mas tirano  
 No los puede privar del sér humano.*

Pórtate con tus siervos, y usa de ellos acordándote siempre, que aunque los hayas comprado, son hombres y no bestias. El ser vendidos fué acaso de la fortuna: en el sér de hombre son tus iguales. "Con efecto, la esclavitud no es un derecho de la naturaleza, sino una opresion del poder; y aunque la soberbia del hombre haya querido encontrar razones para despojar al hombre de las prerogativas que le son esenciales; la razon debe conocer que entre el esclavo y el Señor no hay mas diferencia que la del acaso y la fortuna. Considera, pues, qué serias tú sin tus criados y tus criados sin ti, y hallarás que tú los necesitas mas que á tí ellos; y por consiguiente, que son de mejor condicion que tú mismo; y que léjos de tratarlos mal, debes agradecerles que te traten bien. Mas yo te prevengo, que por ningun motivo tengas esclavos, y si alguno viniere á tu poder, dale luego libertad, por-

R

que

que sea de la clase que fuere , él es tu hermano , y es una infamia de tí mismo el tener á un hermano tuyo reducido á la condicion de las bestias ; y á los que libremente te sirvan , trátalos como á hijos y compañeros que te ayudan á remediar las necesidades de la vida , proporcionándote con su trabajo los bienes que no pudieras proporcionararte con el tuyo.,,

*Siempre aprovecha la ocasion primera,  
No la dexes pasar ; pues si se pasa,  
Tal vez no tornarás á verla en casa.*

La ocasion , que ántes dixo tenia una melena en la frente , se ha de agarrar en el instante que se presente , pues si llega á escaparse , en vano buscarás despues la que una vez perdiste. “Nuestro refran dice : quando la ocasion pasa , métela en casa. Las felicidades son muy pocas en comparacion de las infelicidades que nos cercan en este valle de lágrimas , y las ocasiones en que se nos presentan , son tan críticas é instantaneas , que si nos descuidamos un tanto , ya no las volvemos á ver. Por lo tanto es necesario aprovechar los instantes felices , y no ser perezosos ni omitir medio al-

alguno para aprovechar la ocasion primera, por si acaso es la última que se nos proporciona en esta vida.,,

*No te alegre que muera de repente  
Aquel que sea malo é insolente.  
Solo muere feliz quien comedido,  
Sin cometer delitos ha vivido.*

Quando los malos mueren de repente, mas es para sentirlo que para alegrarse. Mas, nos hemos de alegrar quando mueren los buenos, cuya muerte es feliz. Y si esto decia un Gentil, ¿que deberemos decir los Christianos? La muerte repentina cabalmente en ninguno trae tan malas conseqüencias como en el que ha vivido desastradamente, y necesitaba mucho tiempo para prepararse á morir; porque en el hombre justo mas puede llamarse felicidad que desgracia. Así que jamas te debes alegrar de que ninguno muera repentinamente, ántes bien sentirlo, y tomar exemplo para estar siempre preparado á este trance, que puede muy bien tocarte á tí mismo.,,

Si

*Si fueres pobre, y ademas tu esposa  
Tuviere mala fama ó fuere hermosa,  
Huye como enemigo  
Del rico que te diga que es tu amigo.*

Si fueres pobre y casado, y ademas tu esposa fuere de aquellas de quien hablan mal las gentes, huye de aquellos que se quieran vender por amigos tuyos, como que son los enemigos de tu fama, porque no parezca que quieres prostituir á tu muger; pues con este pretexto y nombre conquistan los ricos á las mugeres de los pobres. “Y de aquí vino el dicho castellano:

*Del pobre en la cocina*

*Sentado el rico á la muger arruina.*

la amistad verdadera es muy dificultoso encontrar sino entre iguales, y quando un poderoso la busca con un infeliz, pocas veces dexa de ser con un fin ménos honesto.”

*Quan-*

*Quanto mas aprendieres , mas trabaja  
Para mas aprender , siempre anhelando,  
Que algo nuevo te vayan enseñando.*

Miéntras mas aprendieres , procura adquirir mas conocimientos. No parezca que eres indocil para alguna cosa. “Por mucho que el hombre sepa , mucho mas le queda que saber , y aunque sea capaz de enseñar muchas cosas , muchas mas son en las que necesita ser enseñado. La sabiduría es el complexô de todas las ciencias, y aquel es mas sábio que mas conocimientos adquiere en todas materias. Así que nunca te has de contentar con saber lo que supieren algunos , sino aspirar á saber mas que todos , para hacer mas provecho por todos.,”

*¿Te admirará que escriba  
Con tan pocas palabras estos versos?  
Pues así lo he querido,  
Por incluir en poco gran sentido.*

La sentencia se ha de explicar con palabras simples y sin adornos. Mejor nos acordamos de las que son breves. Por lo tanto Caton quiso con palabras desnudas incluir

cluir en cada Disthico una sentencia , para que fuese mas breve y clara. “Y yo tambien he querido presentártelas con la posible concision en nuestra lengua , para que encargándolas á la memoria te puedan servir de guia y maestro en todas ocasiones. Cuida , pues , de aprenderlas y observarlas , si quieres ser feliz , y no olvides que la filosofia es el mayor bien de este mundo.

F. I. N.

, pa-  
Y yo  
on la  
, para  
uedan  
casio-  
y ob-  
olvi-  
en de



A UNA IGLESIA  
B. E. M.  
DON LEON DE ARROYAL

LIBRO QUINTO,  
ADICIONAL  
Á LOS DISTHICOS  
DE CATON

D E

DON LEON DE ARROYAL.

A UNA NUEVA  
LEON DE ARROYAL  
LIBRO QUINTO  
ADICIONAL  
A LOS DISTHICOS  
DE CATON  
DE  
DON LEON DE ARROYAL

el g  
m  
cin  
las  
I  
M  
su n  
ton  
hijo  
de a  
hab  
Cat  
que  
las  
ha  
tos  
de  
es  
sm  
pl  
de  
e  
p

# Á UNA AMIGA

B. L. M.

LEON DE ARROYAL.

*Mi mas venerada Señora: quando remití á su marido de Vm. la preciosa obra de Caton , dirigida á la instruccion de nuestros hijos , empeñé á nuestras hijas la palabra de darlas un quinto libro adicional , que hablase con ellas directamente. Aunque del Caton pudieran tomar muchas máximas , que son comunes á ámbos sexôs , como él las escribió para su hijo , no se divirtió á hablar con Vms. La empresa de poner mi tosco borron al lado de la sublime tabla del mas delicado Pintor de la sabiduría , es arriesgada , y de que apénas podré salir sin sonrojo ; pero mi buen deseo , y el cumplir con la obligacion de padre , servirá de disculpa á mi atrevimiento.*

*El descuido con que se ha tratado la educacion de las mugeres , es , á mi ver , la principal causa de los males , y desórdenes que*

que nos oprimen; y la deliciosa mitad del género humano la tenemos destinada á nuestra servidumbre, y á la brutal saciacion de nuestros apetitos. La fuerza en que las excedemos nos ha hecho abusar de su debilidad, é imponerles el yugo mas pesado. Sin considerar que la muger nos fué dada por compañera, no por esclava, las hemos reducido á la mas infeliz esclavitud. No solo las hemos privado de su libertad, y de los derechos que como á nosotros les compete, sino de la claridad y luces que proporciona la ilustracion y el estudio. Reducidas á los afanes domésticos que están aprendidos en un mes, nos complace mas que pasen el resto de sus dias en la repeticion de unos actos materiales, como unas simples máquinas, que en la ilustracion de su entendimiento. El ingenio de la muger mas vivo, mas delicado, mas penetrante, y mas capaz que el del hombre, como que su alma está servida de sentidos mas finos y mas claros que los del hombre, no le dexamos servir sino para los afanes y el trabajo corporal. Yo sé bien que ellas  
de-

deben trabajar con nosotros , y que no tienen ningun privilegio para comer el pan sin el sudor del rostro; pero nosotros no reparamos en inutilizar nuestras manos con el pretexto de las ciencias , y en ellas nos parece superfluo el que sepan leer y escribir. ¡Infelices mugeres! ¿Quando será aquel dia en que conozcamos que nuestra fuerza nos fué dada para defenderos , no para oprimiros? ¿Quando , que vuestras infelidades serian extremadas , sino tuviésemos vuestra compañía? ¿Quando , que nuestro sudor se disiparía como el humo, si vosotras no le conservaseis? ¿Quando , que nuestra crueldad llegaria al extremo de fiereza, si vuestra suave condicion no la dulcificase? ¿Quando , que pereceriamos todos en los primeros años de la infancia , si vuestra caridad y amor no nos sostuviese? ¿Quando , que no gozariamos el precioso fruto de la posteridad , si vuestro cuidado no dirigiese las tiernas plantas que produce nuestro amor? Pero somos muy necios y obcecados en nuestras preocupaciones. Hasta en las cosas en que pensamos haceros fe-  
li-

lices, os infelicitamos. Los oficios sedentarios que debian ser vuestros exclusivamente, os los hemos usurpado, sin mas motivo que nuestra pereza. El manejo de una aguja, el bruñido de un metal, la formacion de una flor, el bordado de una tela, la composicion de un dulce, el cardado de la lana, y otras muchas operaciones en que podriais ganaros el sustento, las hemos arrancado de vuestras manos; y no tenemos vergüenza de emplear nuestra robustez en coser el pelo á una peluca, ó copiar un libro sobre una mesa. No ha quedado medio que hayamos podido discurrir para la perversion de vuestras costumbres, que no lo hayamos puesto en práctica. Hasta las mismas leyes (por haceros favor) os han ineitado á la liviandad; y despues nos quejamos de vosotras, ponderamos vuestros defectos, aseamos vuestra locura, y molejamos todas las faltas que nosotros causamos en vosotras. Apreciamos vuestros vicios, y nos quejamos de que no tenéis virtudes. Os hacemos ser móvil de nuestros malos deseos, y para verificarlos no

pa-  
vuest  
Decla  
ñamo  
Pona  
ramo  
jos. E  
la cul  
asegu  
causa  
I  
muge  
ja: e  
dad y  
to dic  
nido a  
nas s  
I  
libro,  
régim  
de su  
rado  
ciénd  
mas  
saldn  
pa-

paramos de moveros á vosotras. Culpamos  
vuestro luxo, y necios os precipitamos á él.  
Decimos que sois inconstantes, y os ense-  
ñamos á serlo con nuestra inconstancia.  
Ponderamos vuestra liviandad, y procu-  
ramos haceros livianas con nuestros conse-  
jos. En fin, tenemos la vileza de echaros  
la culpa de vuestras mismas culpas, y de  
asegurar nos corrompeis quando nosotros  
causamos vuestra corrupcion.

Esta exclamacion en favor de las  
mugeres, no es una adulacion ó una lison-  
ja: es una justicia que se debe á la ver-  
dad y á la naturaleza. El Espíritu San-  
to dice: que la muger buena es un bien ve-  
nido de léjos; pues cerca de nosotros apé-  
nas se podrá encontrar.

Los disthicos ó reglas que doy en este  
libro, me parecen los mas acomodados al  
régimen de la muger, en todos los estados  
de su vida. Antes de escribirlos he procu-  
rado observarlas en todos ellos, introdu-  
ciéndome, si me ha sido posible, hasta lo  
mas escondido de su corazon. Pero ellos  
saldrian mejores, si la modestia ó timidez  
de

de Vm. y otras señoras que he consultado no se hubiesen negado á ilustrarme en esta materia tan interesante. Pero esta timidez es tambien obra nuestra. En fin, tal como están los remito, para que, si fuesen de la aprobacion de Vm., los ponga en las manos de sus preciosas hijas; suplicando á mi amigo me dispense la satisfaccion de amistad de llamarlas mis hijas á boca llena y Vm. tendrá esta expresion por una prueba de mi respeto. Mi muger é hijas se recomiendan á Vm., y yo quedo para servirle en quanto le plazca mandar.

Vara de Rey primero de Julio de 1795



LIBRO QUINTO,  
ADICIONAL  
Á LOS DISTHICOS  
DE CATON.

*Amadas hijas mias : este nombre  
Estoy autorizado  
A daros á las tres ; y no os asombre,  
Pues aunque á dos, no os haya yo engendrado,  
La constante amistad que fina existe  
En vuestro digno padre,  
Y con vuestra juiciosa amable madre,  
Me dan claro derecho,*

A

A

(2)

*A teneros por hijas en mi pecho;  
Y así aquestas lecciones,  
Estampad en los tiernos corazones,  
Y siempre recordadlas,  
Y de continuo siempre practicadlas.*

El carácter de padre , y el amabilísimo nombre de hijas , dulcifican mi corazón , y me empeñan á haceros felices. Vuestra tierna infancia y vuestros despejados ingenios , me dan esperanza de conseguirlo. Leed y aprended, procurando estampar en vuestra tierna fantasía las lecciones que os da vuestro padre , y no las olvidéis jamas , trayéndolas continuamente á vuestra vista , observándolas á la letra , sin admitir interpretación. Ellas son el resultado de mi larga experiencia , y de mis continuas observaciones en mis  
al-

alternadas fortunas, y debeis apreciarlas como un tesoro inestimable con que sereis felices en esta vida, y yo tendré el gusto de coronar con vuestras virtudes los últimos periodos de mi vejez.

*La muger que es prudente  
Sin apreciar en mucho la hermosura,  
Enriquecer su espíritu procura.*

La prudencia es la virtud mas necesaria en la muger. Ella le hace considerar, comparar y pesar las razones de las cosas. El adquirirla por larga experiencia, es cosa muy pesada y de difícil consecucion, lo que el estudio facilita adquirirla en un instante. La muger prudente conoce la fugosidad de la hermosura, que al mas leve mal se disipa y queda sin atrac-

(4)

tivos apénas gozada. Por lo tanto procura enriquecer su espíritu con el conocimiento práctico de las virtudes, que durando para siempre, son una firme cadena que ata los corazones de quienes las admiran. Yo no os digo que desprecies la hermosura, pero sí que no hagáis gran cuenta de ella; porque sobre exponer á inminentes peligros, ella se pasa así como la rosa. Cuidad de enriquecer vuestra alma con las luces de las ciencias. Adornad vuestro cuerpo con la modestia exterior, y vuestra alma con las interiores galas de las virtudes.

La

*La honestidad afable*

*Es la mas rica prenda , y mas amable,  
Y la que no es honesta,  
A todas las horribles es pospuesta.*

La honestidad es prenda tan recomendada en la muger , que sin ella es de todos aborrecida por mas que se vea cortejada. Las jóvenes de nuestro tiempo , corrompidas con el mal exemplo público , y engañadas por las falaces doctrinas de los libertinos , tienen por gracejo la deshonestidad , los movimientos lascivos , y las palabras descompuestas. Las torpes miradas , los gestos indecentes , y la afectada presencia , juzgan que las hacen amables , y las hacen aborrecibles. La muger no puede apetecer en el amor otro fin mas feliz

(6)

liz que el matrimonio. ¿Y quien será el que se meta con tales locas, á no ser un loco como ellas? Vosotras si quereis ser amadas, moderad todas vuestras acciones, palabras y movimientos, y lo conseguireis.

*No consiste lo honesto  
En la urañez, ni en el torcido gesto;  
Sino en el serio porte  
Que toda avilantez y chanza corte.*

Quando os digo que seais honestas, no os digo que seais impolíticas, urañas y desagradables. Por lo comun, las que afectan los desvios, son las que mas dexan acercar los amantes. Un trato alegre, unas palabras blandas, y una conversacion pura y sencilla, no son los agujones que disparan nues-  
tras

tras pasiones desenfrenadas. El hombre que no ve en la muger alguna libertad descompuesta, no se descompone en libertades, aunque siempre con los jóvenes es necesario mantener alguna mayor severidad para impedirles aquellas acciones descompuestas á que suele precipitar la viveza de la sangre.

*El respeto á la madre*

*Es aun mas necesario que no al padre,*

*Pues la casta doncella*

*Debe tomar exemplo siempre de ella.*

El respeto á nuestros padres, es tan obligatorio en los hijos, y tan necesario para su felicidad, que qualquier falta debe ser castigada con el mayor rigor; pero las madres tienen aun mayor derecho  
á

á ser respetadas de las hijas, por quanto teniéndolas siempre á su lado, les sirven de maestras, y con su exemplo las hacen aprender prácticamente la virtud. Si las hijas considerasen las grandes deudas que tienen contraídas con sus madres, sin duda alguna besarian donde ponen el pie. Ellas las concibieron, y pasaron los trabajos de la preñez, y el parto: ellas las alimentaron con la sangre de sus venas: ellas las asearon y limpiaron las inmundicias: ellas soltaron las primeras palabras de su lengua; y ellas modelaron las proporcionadas facciones de su cuerpo. Por lo tanto habeis de tener grande respeto á vuestras madres, y pues teneis la dicha de que sean

vir-

virtuosas y sábias , acomodaos á su exemplo.

*Curiosidad y aseo*

*Son prendas principales,*

*La galanura y luxo traen mil males.*

La curiosidad y el aseo , sobre ser apacibles á la vista , denotan la pureza del espíritu , y dan un cierto ayre de respeto así propia á la muger que lo tiene ; mas el luxo y la galanura , denotan un espíritu altivo , un deseo inmoderado del deleyte , y una propension abominable á la futilidad. La decencia exíge pocos gastos , y jamas expone á la muger á la seducion del interes ; lo que la galanura inmoderada la tiene expuesta siempre. La corrupcion de las costumbres públicas

cas

cas no tiene otro principio.

*El decente vestido  
Por sus manos hilado y bien cosido,  
La ostenta mas galana  
Que las estofas de la seda indiana.*

Las mugeres hebreas no se tenían por dignas del matrimonio, quando habiéndoles regalado su novio un bellon de lana, no lo sabian lavar, cardar, hilar, texer, limpiar, cortar y coser para su marido el dia de la boda, y para ellas hacian lo mismo: ¿que gusto no tendria un novio que así se viese? ¿con que agrado no recibiria la mano que empezaba desde luego á beneficiarle? Si vosotras lo hicierais así, dareis un exemplo sorprendente á las mugeres de vuestra edad. La hermosura  
de

de las telas es respectiva , y mas nuestra aprension que su calidad, las hacen apreciables , y yo no he gastado en mi vida cosa con tanto gusto , como unas vueltas que me cosió mi hija quando tenia ocho años. Las telas que vosotras mismas fabriqueis , serán á los ojos de todos los que lo sepan , mas brillantes que las estofas de Pekin.

*Si con tus manos la labor hicieres  
Te puedes adornar lo que quisieres,  
Que al mostrarte ostentosa  
Te muestras aplicada y hacendosa.*

El luxo y la brillantez que he dado por causa de nuestras depravadas costumbres , dexa de serlo quando lo que se ostenta es fruto del trabajo de la misma muger que lo usa. Una mantilla , ó un pa-

pañuelo bordados, la tienen atareada muchos dias, y preservándola de los graves peligros de la ociosidad, da pruebas de su recogimiento y aplicacion. El hombre que lo sabe, no para la vista en la obra que se le presenta, si no pasa á considerar la perfeccion de las manos que la hicieron, y esto le mueve á desear la felicidad de poseerlas. Si quereis engalanaros, pedidnos los materiales que necesitais, pero pagadlos con tributar-nos el gusto de ver sobre vosotras los delicados primores de vuestra aplicacion: de lo contrario, tened entendido, que vuestros adornos no pasarán de la clase de ordinarios.

Quan-

*Quando te divirtieres,  
 Sea con hombres , sea con mugeres,  
 Evita movimientos deshonestos,  
 Y no cierras el ojo , ni hagas gestos.*

La diversion refocila el espíritu despues del trabajo , como la comida refocila el cuerpo despues del ayuno , pues ni uno ni otro es conveniente sea continuo : mas en las diversiones , es necesario que la muger esté muy sobre sí para no caer en defectos que denoten ligereza ó ardor demasiado. La risa es un natural efecto de nuestro contento y nuestro gusto ; pero las risotadas descompustas , son prueba de nuestra irreflexión y atolondramiento. El cerrar el ojo , el hacer gestos , el sacar la lengua , ú hacer otro movimiento inde-

decente , producen una mala idea de la que lo hace ; y como el regocijo y la alegría perturban algo el juicio , es necesario esteis muy sobre aviso para evitarlos , y conservar el respeto , que es la puerta de vuestra seguridad.

*En funciones de grande concurrencia  
 Preséntate sin fausto y con decencia,  
 Y serás apreciada  
 Mas que la petimetra ataviada.*

Los hombres tenemos la gracia de murmurar entre nosotros mismos , de lo que en los grandes concursos afectamos apreciar. El mejor nombre que nos debe una petimetra , á quien en una visita hemos adorado , es el de loca , quando no pasemos á otra cosa peor. Las infelices , confiadas en  
 nues-

nuestras exterioridades , piensan que el atractivo de nuestro corazón son las gasas y plumas ; pero seguramente que si nos conociesen, querrian mejor ser ántes emplumadas , que ponérselas. No hay cosa tan despreciada del hombre de juicio , como la muger que no le tiene. El modesto ornato , y el decente vestido , dexan campear la belleza de quien le trae ; pero el honor que se tributa á los trapitos , es propio de la modista ; y por lo tanto , en tono de burla , dixo un Poeta este chistoso Epígrama , que no querria cayese sobre vosotras.

*Si le quitamos á Juana  
La compostura que lleva,  
De encaxes y de peynado,  
De cintas y manteleta;*

*Nos*

*Nos vendrá á quedar de Juana,  
Unas dos libras y media,  
Entre huesos y piltrafas,  
Que esto es qualquier petimetra.*

*Ningun afan doméstico desdeñes,  
Aunque parezca baxo y asqueroso,  
Pues mil casualidades  
De hacerlos te pondrá en necesidades.*

Los afanes domésticos son los que proporcionan nuestra conveniencia, y el omitirlos nos trae grandes disgustos. Si consideramos los mas asquerosos, encontraremos que somos mas asquerosos que ellos quando los causamos. El barrer, el fregar, el limpiar el polvo, y el poner cada cosa en su sitio, es muy saludable, y causa alegría. Yo os aseguro que no encontrareis pan mas delicado que el que amaséis

vosotras mismas , y que si os hallais en necesidad , os servirá de consuelo el saberlo hacer , y entre los que entran en vuestra casa , tendreis fama de limpias , que os hará de todos apreciables.

*Desde luego te inclina  
A saber manejar una cocina,  
El gasto y el ahorro,  
Te servirán de gusto y de socorro.*

La cocina es el sumitorio de nuestros bienes , y el alivio de nuestros males , por esto decia un amigo mio : que todo el afan de los hombres era para llenar de vasura el corral. El gasto ordinario es el que mas disipa nuestros haberes , porque su evaporacion apenas se divisa , lo que los extraordinarios los consideramos y

B

me-

meditamos ántes de hacerlos : si-  
no supiereis manejar vuestra coc-  
na , comereis sucio y mal : ten-  
dreis disensiones con vuestros ma-  
ridos y criadas : gastareis mas que  
exígen vuestras necesidades , y os  
privareis del recreo que causa el  
saber hacer una cosa delicada. La  
limpieza en una cocina , es de pri-  
mera necesidad , y el que todos  
los muebles estén á mano , y bien  
condicionados , es de la mayor con-  
veniencia. Si los teneis como deben  
estar , ahorrareis el tiempo y el di-  
nero , y si lo sabeis hacer , diri-  
gireis con juicio vuestras criadas,  
y aprovecharéis su trabajo.

*La limpieza en la casa,  
Y el estar cada trasto colocado  
En su lugar, el orden acompasa,  
Y le hace mas ligero y arreglado.*

La limpieza y buena colocacion de los trastos y muebles, á mas de causar gozo á los que entran de afuera, trae grandes provechos á los que están dentro. No hay cosa que tanto fastidie, como necesitar de un mueble, y no encontrarlo; y en esto se consume el tiempo con sinsabor, y una gran friolera causa ocasion á un disgusto. La limpieza conserva la salud, recrea el ánimo, y nos hace concebir una idea ventajosa de nuestra felicidad. La muger limpia es alabada de todos.

B 2

No

*No te equivoques necia en la esperanza,  
Ni de otra que de tí, tú te confies,  
Pues en la amiga suele haber mudanza,  
Y de ninguno es justo que te fies.*

Las amistades son tan raras como los fenix, y la fidelidad en ellas, mucho mas rara que los pelícanos. Para contraer una amistad, es menester comer una fanega de sal, en tanto que se prueba á el amigo. Si tú no te fias de tí misma, quando te confias de otro, ¿que esperanza te puede quedar de él? Tu secreto consérvale en tu corazon, y no des lugar á que la amiga, que puede tornarse enemiga, lo descubra. Las mugeres teneis la facilidad de creeros de las primeras apariencias, y por lo comun llevais solemnes chascos.

Tú

Tú cree que no hay mas amigo tuyo que el que espera sacar intereses de tí , y de ninguno te fies en las cosas que te importa callar

*Trata siempre agradable á tus criadas,  
Pero nunca las tengas consentidas:  
Lo primero las hace moderadas,  
Y las torna lo último atrevidas.*

A tus criadas las has de considerar como unas compañeras que te descargan de los afanes domésticos , y te ayudan á pasar los trabajos de la vida ; y que no hay mas diferencia de tí á ellas , que la casual proporcion que tú tienes de darles hoy el sustento que ellas te pagan con la continuacion de su trabajo : así las has de tratar con el amor que á tus mismas hijas; pero sin desnudarte jamas de aque-  
lla

lla autoridad materna que conserva la obediencia y el respeto; si tú con ellas te comportares con un estudiado decoro, tú serás servida y amada; mas si te conocieren tus defectos, ni serás amada ni servida.

*Ocultas tus defectos naturales,  
Que mientras no se saben no son tales.*

Nuestra naturaleza, y mucho mas la vuestra, tiene tantas lacras, que apenas uno se encontrará libre de muchas; y estas fastidian mas al que las sabe, que al que las padece. Por lo tanto, tú cuida con esmero de ocultar tus faltas naturales, supliendo con la limpieza y el recato, lo que falte de salud ó limpieza á tu cuerpo. Los  
de-

defectos no son tales, sino al que sabe que los hay, y una muger jamas se dirá asquerosa, si jamas diese señales de asco. El arte debe suplir las faltas de la naturaleza, y qualquier medio que discurras para ello, es loable y decente.

*Nunca afeytes tu cara  
Ni la labes sino con agua clara;  
Los afeytes compuestos, y pintura  
Por aumentar destruyen la hermosura.*

La naturaleza negó la barba á la muger, porque no la necesitaba tanto como el hombre, á causa que sus afanes son domésticos, y no expuestos á la inclemencia de los temporales; y á aquellas á quien dió algun bello, les dió tambien la figura y color determinado, para que no les causase fealdad;

dad ; de manera que la muger afeytada se pone mas fea que sin afeytarse. Por afeyte, se entienden tambien los coloretos , aguas y majuges que inventan las mugeres lascivas para engañar á los incautos, y estos hermoseándolas en la apariencia por un breve tiempo , les quemán el cutis, les quitan los colores naturales , y las convierten en una pintura mamarrachal, que á qualquier descuido muestra el fondo de la tela , y afrenta á la que con ella queria lucir. Vuestro lavatorio sea para la limpieza y conservacion de la hermosura natural , y el agua clara y fria es el mejor específico para conservar el cutis terso y brillante. Los afeytes siempre prueban los defectos de

es-

espíritu y la naturaleza. La que se  
 afeyta y encolora , poca satisfaccion  
 tiene de su hermosura , y mucho  
 se expone á que todos conozcan  
 su fealdad.

*Tres lustros quando ménos  
 Habeis de haber cumplido,  
 Quando penseis en aceptar marido.  
 Quien se casa mas moza  
 Jamas del matrimonio alegre goza.*

Las bodas tempranas son co-  
 mo las tempranas frutas, que quan-  
 to mas malas , mas caras cuestan.  
 Una niña que se casa ántes de los  
 diez y ocho años , regularmente  
 destruye su cuerpo , y contamina  
 su espíritu. Los bárbaros del Nor-  
 te, que sin duda lo eran ménos  
 que nosotros , graduaban de im-  
 púdica á la que ántes de los vein-  
 te

te años pensaba ó trataba de matrimonio. Sabian bien , que ni la naturaleza tiene hasta aquella época la robustez necesaria á reproducirse sin quebrantarse , y que aun en ella suelen no encontrarse la robustez de espíritu , y aquella sabiduría prudente que es indispensable en las madres de familias. Mas nosotros que parece hemos destinado el matrimonio á solo saciar la concupiscencia , lo permitimos á los doce años , en que ni la muger es muger , ni aunque pueda engendrar , puede criar ni educar sus hijos. ¡Quantos matrimonios infelices se ven por esta causa! Niegan las leyes á las mugeres el poder manejarse por sí propias hasta los veinte y cinco años

años cumplidos de edad ; y esto porque no disipen sus bienes , y las permiten que celebren el mas solemne é irreparable de los contratos : de una duracion indeterminada : de unas conseqüencias espantosas , y que regularmente se disipan en su salud y en sus costumbres. Tales son los escrúpulos de los casuistas. Vosotras templad los ardores de la juventud , con la consideracion de los trabajos que trae indispensablemente el matrimonio , y con la seguridad de que nunca lograreis mejores dias que los que esteis en compañía de vuestros padres : exâminad si se os proporciona á las que se han casado muy mozas , y las vereis hartas de matrimonio ántes de llegar á

á la edad en que era regular apeteecerle.

*Si preñada estuvieres,  
No lo hagas vanidad, qual las mugeres  
Suelen hacerlo; y pon un gran cuidado  
En que el feto no sea desgraciado.*

Las mugeres primerizas, como que se afrentan de estar preñadas, y algunas veces por ocultarlo desgracian la criatura. Las que ya han parido, hacen afectacion de la panza, y corrompen á todos con contarles hasta las pequeñas menudencias de su preñado. Vosotras no habeis de ser así. Si acaso estuviereis en cinta, ni os habeis de avergonzar por haber recibido la bendicion de Dios, ni habeis de hacer alarde de una cosa que es propia de la naturaleza. Hora bien,

te-

tened un grandísimo cuidado de no desgraciar el feto que hubiereis concebido ; pues en esto dan exemplo hasta las mismas fieras.

*Si estuvieres de parto,  
Con una viuda encierrate en tu quarto  
Guardando honestidad ; y á Dios acude,  
Para que el trance doloroso ayude.*

La muger siempre debe ser honesta, y principalmente en aquellas operaciones naturales en que la misma robustez basta á sacarlas. Pocas mugeres morirían de parto si no se conociesen los comadrones y las comadres, así como mueren pocas bestias. El parto es una operacion natural, que se va proporcionando por sí misma, y fuerza á la muger á ejecutarla quando llega la hora ; y lo que hay

hay que hacer en este lance, á no ser un parto irregular, lo sabe qualquier muger que ha parido.

*Sin un grave accidente*

*Al Médico no llames: ni se siente  
En tus sillas el sério Cirujano,  
Porque suelen tener no buena mano.*

Los pequeños males se curan con medicinas pequeñas, y yo os proporcionaré un tratado con que las podais curar. Los Médicos y los Cirujanos son como los Abogados, que siempre ponderan la causa que defienden; y á fuerza de xaropes, de medicinas y leyes, se acreditan y chupan los quartos.

COM

*Con ricas envolturas*

*Nunca mortifiqueis las criaturas:*

*Dexadles destapada la cabeza,*

*Porque adquieran vigor y fortaleza.*

El cuerpo de los niños es tan delicado , que qualquier cosa les hace impresion , y la manía de las mugeres es el molestarles con ligaduras y adornos que de nada les sirven. El cuerpo que ha de nadar toda su vida en el piélago de los vientos , es necesario se acostumbre á él desde que sale del vientre de su madre ; y así vemos que los salvages son mas robustos que nosotros. La mayor parte de nuestras dolencias , vienen de habernos criado delicadamente ; y en las Cortes vemos unos hombres al-

alfñiques , que se deshacen con una débil niebla.

*Con hombres no ha de haber satisfacciones,  
Y procura ocultarles tus pasiones:  
Con la satisfaccion viene el cariño,  
Y de aquí el torpe amor y el desaliño.*

Nunca está en tanto peligro la muger , como en los primeros meses de casada. Los hombres como en tono de chanza , y de jocosidad , pareciéndonos que la vergüenza depende precisamente de la integridad del cuerpo , decimos á las recién casadas solemnes disparates y desvergüenzas , y no reparamos en hacer y decir ántes ellas cosas indecentes : estas conversaciones lascivas van palidando el rubor , y haciendo sufrible el atrevimiento ; mas quando las per-  
sua-

suadimos que una muger casada puede oír y hablar todo quanto pueda hacer. Tales satisfacciones no habeis de permitir á ningun hombre, qualquiera sea, porque no os veais liadas sin saber cómo en un cariño punible. Vuestro esposo debe ser tenido por vuestro galán, y todas las satisfacciones han de ser con él.

*Procurad con los hombres no estar solas,  
Pues sus pasiones son como las olas  
Del mar alborotadas,  
Que no pueden un punto estar paradas.*

Entre santa y santo, pared de cal y canto, dice un refran español. La muger que se queda á solas con un hombre, da muestras de querer que se la atrevan, y los hombres somos demasiado

C

atre-

atrevidos. La soledad es para Dios ó para las fieras, y los dos sexos son como la llama y la estopa. Si acaso alguno fuere á verte, procura tener una criada delante, ó tus hijos si los tienes; y si no hubiere proporcion de alguno de ellos, siéntate cerca de la puerta, ventana ó balcon.

*De aquel que os celebre la hermosura  
Haced muy poca cuenta,  
Pues sobre falsa el edificio sienta.*

La palabra hermosa, es la mas agradable á la muger; y como la hermosura es respectiva, ó las mas veces consiste en el capricho, todas se creen con derecho á merecerla. El que os celebra de hermosas, es porque no os ha conseguido, que si esto os sucediese  
por

por desgracia , no volvereis á oír esta cariñosa palabra. La hermosura es aun de ménos subsistencia que la gala , pues esta se conserva en el cofre , y aquella perece cada dia en el cuerpo. Quien os llamase hermosas es un adulator.

*Dádivas no tomeis , ni cosa alguna,  
Y usad en el adorno y el vestido,  
Lo que agrade á los padres ó al marido.*

Los regalos no son palos , y á nadie parecen malos ; dice un proverbio ; y otro : nadie da palos de valde. Pues si aun los palos no se dan de valde , ¿ como se darán de valde los regalos ? El que te dé , quiere que le des , y si lo tomas , tendrás que darle ; por lo tanto , no recibas cosa alguna de ninguna persona por futil , y de poco va-

lor que sea sin licencia de tus padres , marido ó superior. Yo he visto por un dulce perderse una muger , y pasar muchas amarguras. En el vestido consultad el gusto de vuestro marido ó padre , pues á ellos mas que á otros teneis que agradar. Los de fuera no os han de dar ni quitar alguna pesadumbre porque vayais vestidas de este ú otro modo , lo que los de dentro os pueden dar muchas. Acordaos de este proverbio : á quien doy gusto , á quien? á quien me hace bien.

*Si algun atrevimiento  
Os tuviere algun loco desatento,  
Volvedle las espaldas,  
Y que nunca os vuelva á ver las faldas.*

Al loco hablarle poco. A un atrevido no se le ha de responder mas que con el desprecio, y con no presentarle mas ocasion de que se vuelva á atrever: al que falte al decoro de una casa, merece que le den en los hocicos con la puerta; y si os dexais tentar, presto caeris en tierra como las brevas. El permitir un atrevimiento ó descompostura, es convidar para otro. Si quereis evitar el pecado, evitad la tentacion.

*La*

*La palabra amorosa y alhagüeña  
Trae de la traicion una gran seña:  
Tú á ninguno le creas  
Aunque en las obras las verdades veas.*

Los hombres por lo comun nos acercamos con alhagos como el perro traidor, y luego que estamos cerca, nos tiramos á la carne. Las palabras alhagüeñas, siempre traen sobreescrito del amor fingido. El amante verdadero, habla con el language de los ojos, y su lengua la tiene siempre trémula. Lleva estudiados dos mil discursos, y se le olvidan á vista del objeto amado. Aunque es parezca que nuestras obras son verdaderas, no nos creais, porque hay muchas falsas, y yo he conocido uno que tuvo paciencia para estar-

se

se quatro días en la cama casi á  
 obscuras , sin tomar públicamente  
 mas que una taza de caldo de vein-  
 te y quatro en veinte y quatro  
 horas , y atados los brazos con  
 dos vendas , en señal de dos san-  
 grias que no se habia hecho , tan  
 solo por hacer creer á una infe-  
 liz , que moria por ella de amor.  
 Si nos morimos , dexad que nos  
 entierren.

*Al que porfie en mala cosa necio,  
 Sea respuesta el silencio y el desprecio.  
 Nunca busques disculpa  
 Para negarte á cometer la culpa.*

Tú habrás cometido un delito  
 si permites una porfia , porque la  
 primer vez debistes escarmentarle  
 para que no se atreviese á la se-  
 gunda. Mas si acaso caiste en este  
 de-

defecto , procura enmendarle , volviendo la espalda al atrevido , y no respondiéndole una sola palabra. El no cometer un delito lleva consigo la disculpa ; porque no habiendo culpa , no hay de que disculparse : las palabras traen las palabras , y en este asunto la respuesta mas enérgica es el silencio.

*Si hubiere disensiones en tu casa,  
A nadie comuniques lo que pasa,  
Porque el chisme se alienta  
Con lo que el uno al otro añade y cuenta.*

Los platos en el poyal se tropezan , segun dice nuestro refran castellano. Por desgracia en ninguna parte faltan algunas disensioncillas ; pero estas las corta la prudencia con no volver á hablar de ellas despues de sucedidas. Los

cuen-

cuentos y chismes son la polilla que se come la ropa de las familias: el que lo cuenta, no lo dice como sucedió, y el que lo refiere le pone ó le quita lo que le da gana; de lo que vienen los disgustos, las disensiones, los escándalos, y todo lo que quiebra la paz de los matrimonios. En suposición de que ninguno has de encontrar de tanta caridad que lo pase por tí, pasátelo tú sola.

*Si matrimonio acaso contraxeres,  
No cuides mucho de que traiga haberes,  
Sino que tenga la virtud, el juicio,  
Sanidad y prudencia, y un oficio.*

Un hombre rico es por lo comun un malrotador de su riqueza; y si trae diez y gasta veinte, no trae sino trampas. El que no tie-

tiene oficio , por lo comun es un hombre sin virtud ni prudencia, porque el ocio y la diversion le vician y le pervierten. Los haberes son como el dinero del Sacristan , que cantando se vienen y cantando se van; y luego que acababan , se ha de sentir mas su necesidad , que si nunca los hubiera habido. El que sabe un oficio, tiene una mina productiva en sus propias manos, y como lo que malgasta , mal suda , procura economizar los gastos para no duplicar el sudor. El trabajo amansa las pasiones , fortalece el espíritu , y adquiere en la juventud el juicio propio de la vejez. El cuerpo cansado con el afan del dia , apetece el sosiego de la noche , y ninguna

mu-

muger se ve tan acompañada de su marido , como la de quien todo el dia ha estado trabajando. Esto mantiene tambien la sanidad, agiliza las fuerzas , y fortifica los miembros , y así se ve que la generacion de los trabajadores es mas robusta y abundante que la de los ociosos.

*Desde el primero dia de casada  
Sin gusto del marido no hagas nada;  
Proponele con caricia lo que es justo,  
Y le harás que convenga con tu gusto.*

Los hombres somos tales , que por mas que amemos, no podemos desnudarnos de nuestro natural predominio , y nos complace que nadie se oponga á nuestro gusto ; por lo tanto te has de proponer desde el primer dia de casada el no ha-

cer

cer cosa de que no pidas beneplácito á tu marido: que á pocos meses cansado de tus peticiones, te dexará hacer lo que quieras; pero te aconsejo que jamas le pidas cosa que bien se pueda negar, que así le encantarás con tu conducta, y no te negará nada de quanto llegues á proponerle.

*No te hagas delicada y quejimbrosa,  
Porque te harás odiable:  
La que por poco mal mucho se queja,  
La compasion del mucho mal aleja.*

Las mugeres suelen ser como los galgos, que á la sombra del palo ahullan. El marido que esté contento con su muger enferma, es preciso que tenga mucho de Dios. Hay algunas que si conocen un poco de debilidad en sus ma-  
ri-

ridos , siempre andan con indisposiciones fingidas , y lo que sucede es que quando están verdaderamente malas , no se las cree y se descuida de ellas. El poco mal á nadie conduele sino al que le tiene, lo que hace sí es fastidiar á los que oyen el quejido. Esto les priva de muchos deleytes , muchas satisfacciones , y muchos gustos ; y están expuestas á que con ellas hagan lo que hizo un amigo mio con la suya, que era una embustera , á consejo mio , que fué : el tratarla como verdaderamente enferma , privándola con dulcísimos alhagos, de la comida , de la bebida , del paseo , de la diversion , y aun del trato de las gentes ; suponiendo que esto le convenia para ponerse

bue-

buena , y que él , contra su gusto , estaba obligado á no permitiérselo en conciencia.

*El aseo que tengas de soltera  
Tienes de conservarle de casada:  
Juzgando que aun estás enamorada,  
Y tu amante te ve la vez primera.*

Las mugeres se componen como el anzuelo para coger el pez; mas despues que lo han cogido, se cuidan muy poco de poner el cebo , y á espeta perro le quieren encajar la porqueria , y no advierten , que si ántes de poseidas necesitaban dos grados de adorno para hacerse atractivas , despues necesitan doscientos ; así , pues , vosotras no habeis de traer un lujo demasiado de solteras , sino una precisa decencia : seguid de casadas,

das , como empezasteis de solteras,  
y vuestros maridos no no se re-  
traeran del amor que os tomaron  
la primer vez que vieron vuestro  
aseo.

*No afectes el hacer zalamerias  
Con tu marido en los primeros dias,  
Pues el ardor se pasa,  
Y la vida comun se queda en casa.*

Al enhornar se hacen los pa-  
nes tuertos. Si en los primeros dias  
de casada hechas toda la leña al  
horno , no te quedará para cocer  
al mes. Toda zalameria y afecta-  
cion son impropias del amor con-  
yugal , que por su naturaleza es  
sério y decoroso. El fuego de cu-  
pido es como las luces de los coe-  
tes , que se consumen en el ayre.  
El agradecimiento, la estimacion,  
la

la comunión de la vida, y la participación de los bienes, y los males son los que conservan el amor matrimonial. Un dolor de cabeza, una indisposición de vientre, y un vapor histérico, amortiguan la mas encendida llama; por lo tanto, desde el principio os habeis de portar como os portaréis despues, para que no haya en vuestro cariño decadencia.

*No pidas joyas, ni permitas gastos,  
Ni gustes mucho de opulentos trastos:  
Lo preciso y decente es lo que aprecia,  
Y lo superfluo siempre lo desprecia.*

Los trapos son buenos para rodillas, y las piedras preciosas y oropeles ningun dia te darán de comer, si tu dinero lo empleas en ropas, joyas y plata, como es  
la

la comun manía , nada te producirá , y estarás expuesta á que te lo quiten. Un cubierto de plata no aumenta el buen sabor á la comida , y le gasta el estropajo , y si compras con él quatro colmenas, te darán el primer año mas que lo que vale el cubierto. En los trastos há de haber los precisos á la decencia , al abrigo y á la comodidad ; los otros son archivos de polvo , y no dan otra cosa que trabajar. Una cosa que no me sirve, mejor es que no me ocupe lugar.

*En el trato comun con tus amigas  
Nunca amistades con las malas sigas;  
Con una amiga buena  
Puedes comunicar tu gusto y pena.*

La muger mala corrompe mas á la muger que el hombre malo,

D

y

y los exemplos que suelen dar de su infeliz modo de portarse , se pegan sin sentir al corazon de las incautas : para tener una amiga, has de procurar experimentarla de antemano , y si vieres en ella un defecto declarado , cree que tendrá doscientos por declarar. Si por fortuna encontrases una amiga buena, puedes comunicarle algunas cosillas que no toquen en defecto tuyo ó de tu marido ; pues de lo contrario te verás en estrechos donde no puedas salir.

*Si oyes murmurar de tu marido,  
A la conversacion tapa el oido;  
Y de enemigo trata  
Al que tu paz con sus palabras mata.*

Tu marido siempre será bueno , en quanto tú no sepas que

es

es malo. El que te cuenta sus defectos, no teniendo tú fuerza para contenerlos, es solo darte cuerda para que te ahorques. De semejantes conversaciones has de huir como del fuego, pues si una vez prende la llama de la discordia, tarde ó nunca se apaga.

*Si tu esposo enfermase,  
Y la desdicha y pena le cercare,  
Tú esforzarle procura  
Porque prudente venza la aventura.*

La enfermedad, la persecucion y la pobreza, acometen ordinariamente á los hombres, y no hay cosa mas comun que vernos de ellas cercados, quando ménos esperábamos que viniesen; y en esta ocasion es necesario el esfuerzo, no la debilidad. Si yo estoy acon-

gojado , y veo á mi muger que se acongoja , me acongojaré mas precisamente , y en vez de animarme á salir del peligro , me echaré en él con la carga. En obsequio de la verdad y de la virtud , debo deciros , que si el valor de mi muger no hubiera sostenido mi espíritu , muchas veces me veria abatido como la paja en el estercolero.

*El estar do estuviere,  
No rehuses jamas , y si él se fuere  
Como sombra le sigue,  
Y con esto la dicha se consigue.*

La muger debe seguir al marido , como la sombra al cuerpo: en la próspera y en la desdichada fortuna , ha de ser su perpetua compañera. Un solo cuerpo no puede

de estar bien dividido en dos pedazos , ni la memoria del marido ausente puede ser ménos dolorosa á la que ama, que los trabajos que pasare en su compañía : quando se unieron con el suave lazo del matrimonio , se obligaron á una indisoluble compañía. El abandonar al marido por qualquier causa que sea , no admite disculpa , ni puede quejarse el cónyuge que ocasionó la separacion de los delitos que ocasionó al otro con ella. La muger debe hacerse cargo de que la mayor felicidad que puede gozar en el mundo , es el poseer el corazon de su marido. Y este está muy expuesto á perderse con una dilatada ausencia en que se consume hasta la memoria de las cosas pasadas.

Quan-

*Quando esté encaprichado  
 En cosa que no sea de tu agrado,  
 Cede tú de tu gusto  
 Y le verás tornar á hacer lo justo.*

Nuestra soberbia y altanería nos lleva muchas veces á despreciar los consejos que sabiamente nos dais; el contradecirnos entonces, y procurar tornarnos á razón, es machacar en yerro frío. Quando veais que vuestro marido se ha encaprichado en un disparate, mostrad que lo aprobais, y que sois contentas de ello, y aprovechando luego aquellos instantes que vosotros conoceis bien de nuestra debilidad, proponed lo que sea justo, y experimentareis que vuestro gusto es la medida de nuestras operaciones.

*Si*

*Si advirtieres zeloso á tu marido,  
Quita todo motivo de sospecha,  
Y no hables á tu padre,  
Y no veas sino quiere él á tu madre.*

Los zelos por lo comun vienen de demasiado cariño , y del deseo que reyna entre los casados de poseer exclusivamente el corazon de sus consortes ; pero tras el cariño viene la necedad , y levanta fantasmas en la imaginacion, que siendo falsas y aparentes , da cuerpo como si fuesen verdaderas, y este es un mal tan pérfido y peligroso , que regularmente acaba con la paz de los matrimonios, con el sosiego de las familias , y aun con la honra de las mismas mugeres ; y así es necesario cortarle á qualquier costa. Un matrimonio-

monio sin paz es un infierno, y el mayor bien de dos casados, consiste en la satisfaccion interior que tienè el uno de la fidelidad del otro; aunque los zelos fuese dable los concibiese vuestro marido de vuestro mismo padre ó madre, habeis de sacrificar el amor paterno al amor conyugal; haciendos cargo, que una vez separadas de nosotros, habeis de vivir con él.

*Quando tuvieres hijos algun dia  
No les niegues el pecho,  
Pues á tu sangre tienen un derecho,  
Que no puedes negarles á fe mia.*

La naturaleza provee de leche el pecho de la madre á poco mas de un dia en que ya lo necesita el niño. Esta delicada operacion, toda maravillosa, y que hace alarde

de de la beneficencia del Criador, demuestra la estrechísima obligacion que tienen las madres á criar sus hijos ; la conformidad del cuerpo que ha de ser alimentado , es de la mayor consideracion para la sanidad y la vida ; pero la perversion de las costumbres , la absoluta ignorancia de los preceptos de la naturaleza , la vanidad de los poderosos , y la insaciable sed del deleyte hacen que en el dia , apénas una muger de las que llaman de honor , cumpla con esta indispensable obligacion de la maternidad. Vosotras si teneis hijos , criadlos á vuestros pechos , aunque sea con trabajo. Ellos se criarán mas sanos , saldrán de mejores costumbres , os amarán mas , y los ama-

amareis mas á ellos.

*A tus hijos instruye  
En virtud con exemplo , y siempre huye  
De hacer en su presencia  
Cosa que no respire gran decencia.*

La educacion de imitacion, es la que mas fácil se aprende y mas arraiga nuestras costumbres ; apénas se hallará una muger mala que se criase á vista de una madre buena. La clara imaginacion de los niños , es un espejo donde han de reflectar las ideas de los padres. Para que sean decentes, es necesario el que quantas acciones hagamos delante de ellos estén adornadas de decencia , procurando evitar aquellas que no queremos que imiten. La instruccion en las ciencias es buena , pero la instruccion

cion en la virtud es mejor.

*No sufras que por chanza ni por gala  
Se hable en tu casa una palabra mala,  
Que el mal hablar como la pez se pega,  
Y el quitarle del todo nunca llega.*

La corrupcion de las costum-  
bres ha llegado á corromper los  
entendimientos ; y á lo que ántes  
llamábamos deshonestidad y des-  
vergüenza , ahora lo llamamos  
genio festivo y marcialidad. No  
solo los hombres , sino tambien  
las mugeres se producen sin re-  
paro con palabras indecentes , y  
acciones indecorosas , que son el  
humo de su chamuscado corazon.  
Vosotras empero , no habeis de per-  
mitir en vuestra casa semejantes  
hablillas , sean de quien fueren , y  
por digna que sea la persona , no  
re-

repareis en corregirle con pesadumbre, motejándole públicamente su indecencia.

*A nadie carta ni papel escribas,  
Ni alguno leer quieras ni recibas,  
Que su sobre no venga dirigido  
A tu padre, tu madre, ó tu marido.*

Los hombres tienen raros modos de pervertir la honestidad; y lo que no se atreven á decir con la boca, lo dicen alhagüenos con la pluma, y en especial si son poetas, son capaces con ella de pervertir á la muger mas casta. Un papel cerrado es como un bote de triaca ó veneno, que no se puede abrir con precipitacion, porque si una vez te llegas á envenenar, te ha de costar gran trabajo el desechar la ponzoña. El escribir á

otros,

otros , denota demasiada familiaridad , y si es en asuntos de amor demasiada ligereza , y cada letra que pongas en el papel , será un testigo irrefragable de tu liviandad.

*Huye de ser mezquina,  
Y considera , que la casa arruina  
El gasto inmoderado,  
Y harás á tu marido afortunado.*

La mezquindad y la prodigalidad son vicios que se apartan igualmente de la liberalidad, que es la virtud: si quieres hacer feliz á tu marido , y que en su muerte te quede un pedazo de pan con sosiego , procura nivelar tus gastos con tus necesidades. La mezquindad hace odiable al mezquino, la prodigalidad hace irrisible al pró-

pródigo; mas la liberalidad le hace amable y le concilia la alabanza.

*Si manejas dinero,  
Lleva un asiento claro y verdadero  
De los gastos que hagas,  
Para que á tu marido satisfagas.*

La mala fama que teneis con nosotros, con razon ó sin ella, nos hace creer que sois unas malrotadoras, y que el dinero que cae en vuestra mano se desparce así como la paja que se lleva el viento; y aunque efectivamente lo gasteis bien, siempre creemos que gastais mucho. Por esto, y para evitar cargos injustos, habeis de procurar el asentar todas las noches los gastos que hubiéreis hecho por el dia, para que quando pidais dinero no se os pueda negar, sabiendo  
que

que el otro fué bien gastado. La confianza de vuestro marido debe ser la primer finca de vuestro dote.

*Si tu amable marido , que te quiere,  
Tu parecer en algo te pidiere,  
Tú con rostro sereno,  
Respóndele sencilla lo que es bueno.*

El marido bueno consulta sus cosas reservadas con su muger buena, y no es regular el faltar en algo á tan justa confianza. Si fuéreis preguntadas en algo, sin respeto, temor, ni cobardia, decid vuestro parecer sencillamente. Y para hacerle mas acertable, comprobadle con las razones que para ello tuviéreis, exponiéndolas con un tono desasido y humilde; porque si huele á dominacion, será des-

despreciado por bueno que sea : tal es nuestra vanidad.

*En las necesidades peligrosas  
Jamás hagas ofertas que costosas  
Sean, y que con santo y buen exemplo,  
No pudieres cumplir al ir al Templo.*

En las enfermedades, peligros é infortunios de tu casa, no has de hacer ofertas costosas, ni para cuyo cumplimiento sea necesario viages, gastos, ni disipacion. Dios no se paga de las grandes dádivas, ni mide los dones por su valor, ni necesita que le busquemos fuera de nuestro corazon para que nos oiga y acuda á nuestro socorro. Tu Parroquia es tan digna como el Templo de Jerusalén, y la imagen mas ponderada y famosa no tiene mas virtud que una estampa de

de papel que tú tengas , la mace-  
 racion de nuestros apetitos , la su-  
 bordinacion de nuestra voluntad;  
 la moderacion en los deleytes , la  
 humildad de nuestro vestido , y la  
 caridad con nuestros próximos , son  
 las mejores ofertas que podemos  
 hacer á la divinidad.

*Dios quiere ser honrado,  
 Mas las obligaciones de tu estado  
 Quiere sean cumplidas,  
 Sin que sean por otras impedidas.*

Bueno es que leas , bueno que  
 medites , bueno que vayas al Tem-  
 plo , y bueno que concurras á las  
 juntas de los christianos ; pero es  
 mejor que cumplas con el gobier-  
 no de tu casa y familia. La vista  
 del amo engorda al caballo , dice  
 un proverbio ; y la que no está en

E

ca-

casa , no sabe lo que pasa , dice  
 otro. La presencia de la madre de  
 familias , mantiene el órden , arre-  
 gla las operaciones , contiene las  
 lenguas , modera la viveza de la ju-  
 ventud , é impide toda maquinacion.  
 Es necesario no perder de vista á  
 los que tengas a tu cargo , para  
 que no te resulte cargo de sus er-  
 rores y extravíos.

*Cerca de donde duermas , si pudieres,  
 La alcoba has de tener de tus mugeres,  
 Y dispuesta la puerta,  
 Que tú despiertes quando sea abierta.*

Esta máxîma es de la prime-  
 ra necesidad. La noche es capa  
 de los yerros , y en la obscuri-  
 dad desfallece la vergüenza. La ca-  
 ma da ciertas libertades poco con-  
 formes á la honestidad , y hasta  
 quan-

quando duerman debes procurar que tus hijos estén seguros y decentes. A la muger buena es á la que se le ha de guardar de ser mala, que á la que es mala, guardada está por su misma maldad, y en que se pierda lo perdido poco se pierde.

*Si un hijo se muriere,  
O algun otra desgracia sucediere,  
Vístete de constancia y de cordura,  
Por no dar á tu esposo mas tristura.*

En la infelicidad es necesaria la constancia del corazon, y en el naufragio la presencia del espíritu. La constancia se perficiona en la adversidad, y su reflexion nunca es tan necesaria como quando la desgracia nos acomete. El mal sucedido echarle en olvido, di-

ce el proverbio ; ¿ que adelantarás con acongojarte , y acongojar á todos con una cosa que ya no tiene remedio? La superioridad de la religion , es necesario que llene en estas ocasiones la debilidad de nuestras fuerzas. No debes considerar á tu hijo corrompido en la tumba , sino adornado de gloria, y asentado sobre las estrellas del cielo. Tu marido al ver tu constancia , esforzará la suya , y será ménos sensible el dolor , que de otra manera trae mucho mal y ningun bien.

*Los defectos que tuvo tu marido  
Haz por echarlos en perpetuo olvido:  
El retraer los males ya pasados  
Causa grandes disturbios y cuidados.*

Tu marido en tanto será bueno para tí , en quanto lo juzgues bueno, y no mires en él otra cosa que sus perfecciones. De los desvaríos que hubiere tenido alguna vez , jamas te debes acordar ni permitir á tu memoria que los retraiga en alguna ocasion. Quando alguno se presente á tu fantasía, cúbrele con la figura del agradecimiento de los bienes y caricias que de él habrás recibido , y disculpa su fragilidad con la consideracion de la tuya. El retraer los defectos y rencillas ya pasadas , suelen traer las mayores de presente ; ¿y que

que adelantarás con tener á la vista la imágen funesta de la desgracia? El caso ya pasado, pelitos á la mar, dice un proverbio.

*Como sea inconstante la fortuna,  
Quando estés en el carro de la luna  
Nunca te desvanezcas,  
Ni creas imposible el que padezcas.*

La fortuna es una, y siempre anda la tuna, dice un refran gracioso nuestro. Ella jamas está parada, y siempre le da vueltas á su rueda. Al que ayer vimos feliz, le vemos hoy desdichado. Al que vemos adorado por las naciones, le vemos en un cadahalso decapitado por los mismos que lo adoraban. El ayre que conduce el navío al puerto, volviéndose, le estrella entre las rocas: el que ayer

gus-

gustoso se reía , hoy le vemos abismado en llanto y en miseria , y con todo nos parece durable nuestra felicidad : tú no te desvanescas con la fortuna , ni te amilanes con la desgracia ; regularmente la serenidad es turbada por la tormenta , y á la tormenta se sigue la serenidad. La vanidad que tuvieses quando rica , te aumentará el desprecio quando pobre , y los que mas celebran tu felicidad , serán los que mas se rian de tu infortunio.

*Con el que te casares no te lleve  
Mas número de años que ocho ó nueve:  
La mucha diferencia en las edades,  
Suele no casar bien las voluntades.*

Quien con viejo se casa , de todo pasa , dice un refran ; y otro:

á

á buey viejo , carreta nueva se le lleva. Los Gotinos que sabian mas que nosotros quando aun vivian á las orillas del Rhin , conocian bien que la mucha diferencia de edades era impedimento para formar una sola voluntad ; y así no permitian casamientos con desigualdad notable. La corrupcion de costumbres de nuestro tiempo , y el ningun conocimiento de las obligaciones de la naturaleza , hace que los hombres se estén solteros quando se debian casar , y se casen quando deberian ser descasados. Las viudedades , que siendo una cosa piadosísima traen graves perjuicios, hacen que las jóvenes se condenen á pasar una infeliz vida de casadas , esperando la felicidad de viudas:

das : ¡mezquino modo de pensar!  
 hijo legítimo de la inutilidad de  
 sus manos. Vosotras procurad que  
 vuestro marido sea de alguna ma-  
 yor edad que vosotras ; pero en  
 pasando de diez años la diferencia,  
 mejor os está que él coma calaba-  
 zas , que no roer vosotras huesos.

*Si á tu marido vieres desviado  
 Y á las disipaciones entregado,  
 Sufre , y con la dulzura  
 Procura retraerle á la cordura.*

Quando la vehemencia y des-  
 enfreno de las pasiones separan al  
 hombre del amor conyugal , has-  
 ta las infelices lágrimas de la mu-  
 ger propia le son odiosas. El es un  
 verdadero frenético , y no hay  
 otra manera de vencerle que la  
 dulzura y sufrimiento de la mu-  
 ger,

ger ; pero habeis de advertir , que si por desgracia os viereis en esta miserable situacion , conviene que os comporteis con él , con una especie de severidad modesta , que sin irritarle le haga conocer su error.

*De los bienes y hacienda que tuvieres,  
Déxale á tu marido si murieres  
Alguna buena parte,  
Porque tuvo la dicha de gozarte.*

La muger , dice la Escritura, que dexados su padre , madre y hermanos , se unirá á su marido formando con él un solo cuerpo, y una sola voluntad. ¿Y que cosa se podrá dar mas absurda que abandonar en la muerte á la mitad de sí misma que queda con vida? El podrá tornar á casarse , él podrá disiparlos , él podrá ser in-  
gra-

grato á tu memoria , pero tú habrás cumplido con lo que debiste, y hallarás en el Cielo el premio de tu caridad.

*Aunque quedares viuda,  
Pues has vivido bien , nunca te muda  
Del porte que has tenido,  
Quando aun te vivia tu marido.*

La viudez es un estado perfecto , segun el Apóstol ; pero la que ha vivido bien en el de casada , no necesita hacer mudanza alguna. Las señales exteriores de lobreguez por lo comun , no pasan del vestido. Y es cosa irrisible ver una muger vestida de negro , y el corazon cubierto de encarnado: oír la zalameria de un suspiro , y regocijarse con la conversacion del amor : afectar el dolor y tristeza,  
y

y disiparse en visitas y devaneos. La viuda que queda sin hijos, debe vivir como si nunca hubiera estado casada; y la que los tenga, cuide de ellos como si lo estuviese. El alma del marido necesita sufragios, no zalamerías.

*Con tus necesidades siempre mide  
Tus gastos, y qualquiera exceso impide,  
Pues la sábia y frugal economía,  
Los haberes aumenta cada día.*

A quien mide sus gastos con sus necesidades, rara vez le falta para contentarlas. La naturaleza se complace con la parsimonia, y miéntras mas discurrimos para libertarnos de las miserias, tanto mas las miserias se nos van aumentando. El hombre, decia Sócrates, es tanto mas parecido á los  
Dio-

Dioses , quanto de ménos cosas necesita. Nuestros padres pasaron sanos y alegres sin algunas bagatelas , de cuya carencia nos resentimos , pareciéndonos de primera necesidad. Miéntas mas moderes tu vida , mas libre estarás de las incomodidades , y te lucirán mas tus bienes. La economía y la frugalidad son los mas ricos dotes que puede traer la muger.

*Si telas en tu casa hechar pudieres,  
Como suelen hacerlo otras mugeres,  
Aunque el género salga un poco basto,  
Tenlo por fino pues te ahorra gasto.*

La muger telera , en su mano tiene la era , dice un proverbio. Dando á entender , que así como el labrador junta sus riquezas en la era , así la muger que he-  
cha

cha telas , aumenta las riquezas con su mano. La costumbre de comprarlo todo y no hacer nada , la ha introducido la perversa aglutinacion de los bienes , efecto monstruoso de los errores feudales. Quando eran menores las rentas, era mayor la aplicacion, y las colchas de nuestras abuelas , permanecen lustrosas sobre nuestras camas ; mas ahora que solo se piensa en el coche , el paseo , la moda y el adorno superfluo , no hay mas que trampas en los tristes maridos. Vosotras habeis de tener por mas decente las sábanas que hileis con vuestra rueca y de vuestras criadas , que la cotanza y holanda mas exquisita ; pues el cuerpo por delicado que sea , no distingue

gue entre la camisa de coruña y la de cambray.

*Fíxate un cierto plan de operaciones,  
Que no mudes por leves ocasiones,  
Y haz se forme costumbre  
Hasta del modo de atizar la lumbre.*

El dividir y fixar las operaciones de la familia , facilita el que ninguna quede por hacer , y el no descuidarse un solo dia en la limpieza y el aseo , ahorra el tiempo maravillosamente : comparte los trabajos de tu casa , no quedándote tú sin alguno para dar exemplo , y haz que tus hijas te sirvan á tí , para que se acostumbren á la subordinacion. El gasto ordinario de las cosas menudas , debes tenerle computado , y saber en qué se invierte lo que mal se gasta. La lum-

lumbre no se ha de encender quando no sea necesario , y lo que pueda alumbrarse con una luz , no ha de emplear dos. Si acostumbrais á vuestras familias á que hagan á su tiempo lo que tienen que hacer , os excusareis de mandar , que siempre es pesado á los que han de obedecer.

*Visitas y convites ten muy pocos,  
Y estos con ocasion de algun contento,  
Porque es cosa de locos  
Gastar sin mas ni mas , sin fundamento.*

A la visita , llama la tacita. Regularmente donde hay dulce acuden las moscas. Las visitas continuadas impiden el tiempo que se necesita para los quehaceres domésticos , dan lugar á desórdenes por la parte de afuera , causan gastos,

y

y ocasionan murmuraciones. Los convites disipan el espíritu y la bolsa, molestan las familias, y solo sirven de engordar cachorros que ladran quando se acaba de comer, pues aunque nuestro refran castellano dice: al burro presentado no hay quien le mire el diente, los que están acostumbrados á comer de gorra, todo les parece poco, y juzgan que se les debe de justicia. Si convites quitas, te durarán marmitas, dice el refran.

*Aprovecha los tiempos y ocasiones  
Para comprar tus grandes prevenciones,  
Que si el tiempo aprovechas  
Mas barato y mas bueno serán hechas.*

Las prevenciones para el surtido de tu casa, hazlas con tiempo por mayor, y en las ocasiones

F

que

que mas barato valgan los géneros; y así sobre la abundancia tendrás muchos ahorros, y á lo ménos no te robaran en las tiendas. Una dispensa bien prevenida alegra la vida, dice el proverbio; en vez de las especies caras y dañosas, recoge en su tiempo yerbas aromáticas, que sobre dar mejor sabor, son mas sanas, y cuestan ménos. El ajo, la cebolla, el pimiento y el tomate, decia el Rey San Fernando, que era la especie mas singular del mundo. Los extrangeros no vean un quarto tuyo.

*Si tus padres vinieren á pobreza,  
Socorrelos con gusto y con largueza  
Del modo que pudieres,  
Con lo poco ó lo mucho que tuvieres.*

Los hombres no hemos de ser

como los árboles, que destruyamos, y no fomentemos el tronco á quien debimos el sér. La ley de la caridad nos manda amar al próximo. ¿Y quien mas próximos que los padres? Ellos nos dieron el sér: ellos nos quajaron de su misma substancia: ellos nos alimentaron con su sangre: ellos cubrieron nuestra desnudéz: ellos nos enseñaron á ganar el pan; y ellos son acreedores á que nosotros partamos el pan con ellos. Si nuestras facultades son muchas, estamos obligados á socorrerlos en mucho; y si son pocas, debemos mostrar con lo poco nuestra mucha voluntad.

*Si estuvieren enfermos ó achacosos,  
En paciencia es preciso que los lleves,  
Que esto es pagar la deuda que debes.*

Si nos hiciésemos cargo de lo mucho que debemos á nuestros padres , conoceríamos que jamas podemos pagarles completamente. ¿Que cuidados , que afanes , que desvelos , que penas no han sufrido por nosotros en nuestra niñez, en nuestra puerilidad y en nuestra juventud? Por mucho tiempo que nosotros los mantengamos , ¿ como será tanto como ellos nos mantuvieron á nosotros? Creemos que en conciencia y en honor debemos pagar una deuda que contraximos al juego , ¿ y dudaremos de pagar los grandes beneficios que nos prestaron nuestros padres? Desdichados,  
tiem-

tiempos en que la corrupcion ha desfigurado una verdad tan de bulto.

*A tus suegros los trata con agrado  
Por no dar á tu esposo algun enfado:  
Sin ellos tu marido no existiera,  
Ni seria tu raza duradera.*

Los suegros suelen ser mal mirados de las nueras y yernos, y á la verdad que no hay para ello razon. Si la muger no sufre las molestias del padre de su marido, ¿como pretenderá que su marido sufra las molestias de su padre? La vejez, por lo comun, trae un genio indigesto y delicado; pero es necesario sufrirla como la niñez, y nada hay que pueda autorizar á faltarles al amor y respeto que se les debe.

A

*A tus cuñados trata como hermanos,  
Mas cuida de que sea con tal tasa,  
Que nunca se hagan amos de tu casa.*

Los cuñados se han de tratar con amor, pero nunca con demasiada familiaridad. La confianza los suele meter á mandones, y el refran dice: cada uno en su casa, y Dios en la de todos.

*Si observais estas reglas cuidadosas,  
La dulce vida pasareis dichosas;  
Pero si despreciáis las pequeñeces,  
Padecereis trabajos y escaseces.*

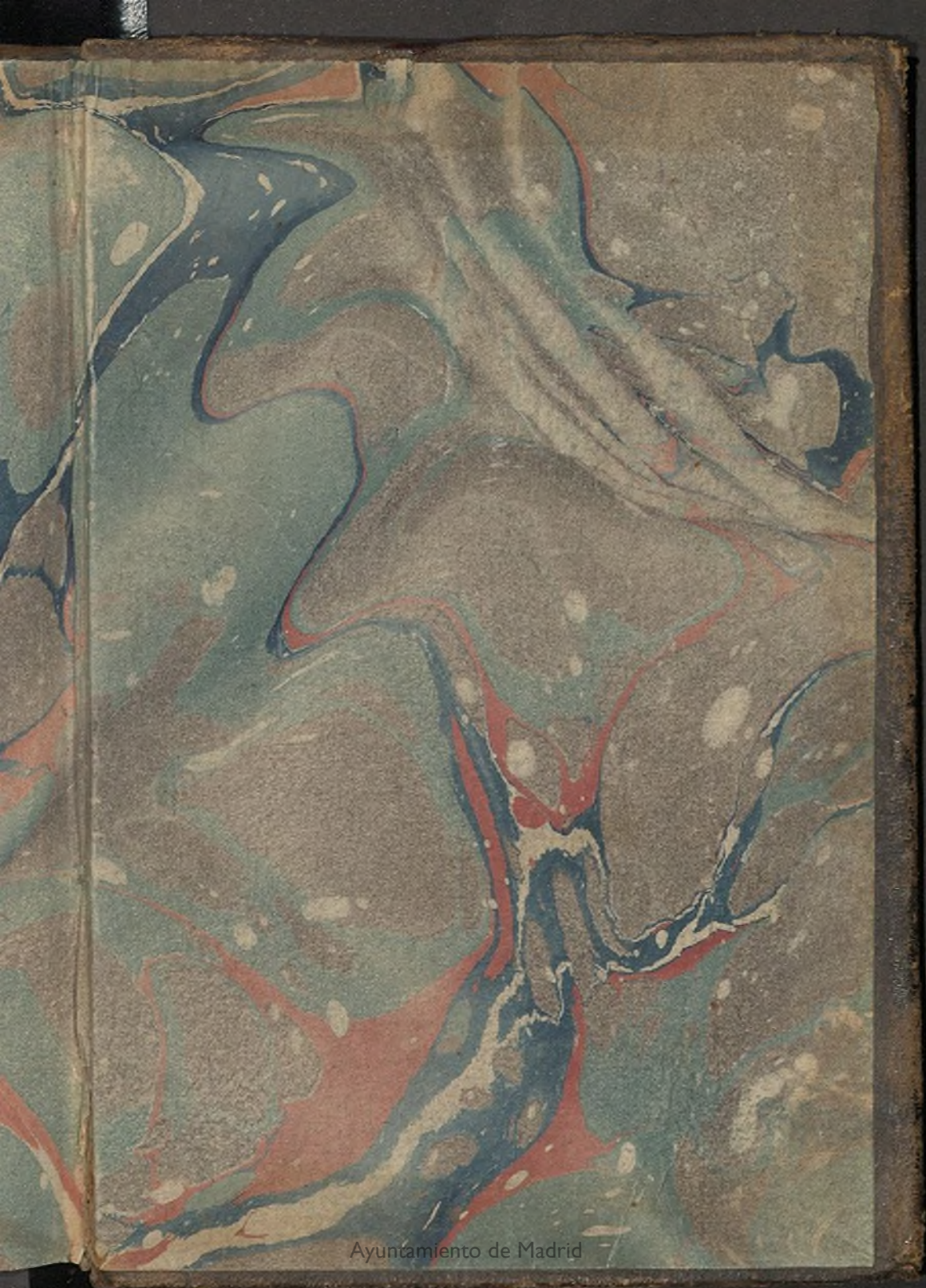
Muchas de las cosas que aquí os he dicho, os pareceran pequeñas, minuciales, y dignas de desprecio; pero vosotras las juzgareis de otra manera, quando experimenteis las conveniencias que os traen. Yo usando de la autoridad paterna,

na, os mando que las observeis á la letra, y creais que quando os las dicta vuestro padre, las tiene bien exâminadas. Con esto y con la bendicion de Dios, y imitacion de los exemplos de vuestras virtuosas madres, sereis el báculo y corona de nuestra vejez, y nos servirá de historia la repeticion de vuestras ordenadas costumbres. Tomad mi bendicion, y á Dios.

F I N.

I. D. 12.000.29674





Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid